

# El Castellano

DIRECTOR: Mariano Calvo

INDEPENDIENTE

Precio:  
40 ptas.

Núm. 9

PERIODICO REGIONAL INDEPENDIENTE

Martes, 14 de junio de 1983

La corporación  
Municipal de  
Toledo  
y senadores  
de Castilla-La Mancha  
y Extremadura  
exigen al ministro  
el cumplimiento  
de la Ley del  
Trasvase

## TODOS CONTRA EL TRASVASE

### MARSODETO '83, EN MARCHA (pag. 19)



● Los veci-  
nos opinan  
sobre su  
barrio



### SAN ANTON EN FIESTAS (pags. 6 y 7)

EDITORIAL

#### La batalla final contra el Trasvase

**E**L tema del Trasvase Tajo-Segura, sin haber dejado nunca de ser objetivo prioritario en el grueso paquete de reivindicaciones que acumula la provincia de Toledo, se convierte de cuando en cuando en el primer foco de atención y preocupación para los habitantes de su cuenca, hasta ahora casi siempre por motivos que venían a sumar más desencanto, si cabe al ya tradicional pesimismo. Atrás hemos dejado etapas en las que el tema del trasvase aparecía incluso a los ojos de los propios toledanos como el gran tema inabordable sobre el que misteriosos intereses imponían su inmarcesible y poderosa voluntad. A los toledanos se nos inclinaba, de maneras a veces sutiles y otras directas, a nuevos ejercicios de resignación, a sabiendas de la vasta tradición de conformismo años de doblegamiento silencioso.

Quienes entonces detentaban los poderes provinciales mantenían clavada sobre la cima de sus instituciones el estandarte del «nada puede hacerse» y la impotencia alimentada desde los despachos atenazaba las voluntades de todos los ciudadanos.

(pasa a pag. 4)

### JOSE BONO UN PRESIDENTE PARA CASTILLA-LA MANCHA



(pags. 16 y 17)

## Los próximos días

### Convocatorias

● **V Concurso Nacional de Pintura «MONTLER».** Convocado por la Asociación Cultural «MONTLER» (Paseo de la Independencia, 3 - 8º) de Zaragoza, a este concurso podrán presentarse todos los artistas que lo deseen con un tema y técnica libre. El tamaño mínimo de las obras será 0'61 X 0'50 mts., enmarcadas con listón. Las obras premiadas quedarán en propiedad de la Asociación. El plazo de presentación va del 10 al 30 de junio.

El primer premio será de 150.000 pts. y el segundo de 75.000, ambos con medalla.

● **VII Concurso Nacional de Fotografía «VILLA DE ALBORGE».** Convoca la Asociación Cultural «MONTLER» de la villa de Alborge (Zaragoza) y en él pueden participar cuantas personas lo deseen. El tema será libre y los trabajos en blanco y negro o color, admitiéndose virajes. El tamaño mínimo será de 18 cms. y el máximo libre. El plazo de admisión se cierra el 30 de julio. El premio de honor a la mejor colección será un trofeo y 15.000 pts.; el primero de 8.000 pts; el segundo de 5.000 pts y el tercero de 3.000.

● **Concurso de cuentos sobre el mar.** Convocado por la Semana Internacional de Cine Naval y del Mar, con sede en Sagasta, 29, apartado 178 de Cartagena, podrán presentarse a él escritores de cualquier nacionalidad con trabajos en castellano. La extensión será de tres a cinco folios mecanografiados a doble espacio y el tema deberá estar relacionado con el Mar. Sistema de plica. El plazo de presentación se cierra el 2 de octubre.

Se concederá un primer premio de 30.000 pts., un segundo de 15.000 y un tercero de 5.000 pts. Todos los premios llevan trofeo.

● **Concurso Exposición de Escultura y Cerámica.** Este concurso convocado por la Casa Municipal de Cultura de Cartagena (Pº Alfonso XIII, s/n.) podrán tomar parte cuantas personas quieran teniendo como tema obligatorio EL MAR. La escultura se presentará en materia definitiva; la cerámica en gres, arcilla o porcelana cocida. El diámetro máximo será de 100 cms, no admitiéndose copias. El plazo de presentación se cierra el 20 de octubre. Se concederá un premio de 50.000 pts y medalla a cada modalidad, pudiendo ser dividido o desierto.

## EL PERSONAL

**Julián Ramos Ramos**, de 23 años de edad, nacido en Noez, licenciado en Geografía e Historia, especializado en Historia Antigua por la Universidad Complutense de Madrid, y excavador asiduo y libre de todo castro de la provincia y más allá, ha sido becado por el Consejo de Europa como componente de un equipo técnico que tiene por misión la tarea de archivo y estudio de aspectos estéticos del Patrimonio Arquitectónico y Urbanístico Europeo, ciñéndose en su caso a los alrededores de Strasburgo, donde se encuentra desde el pasado 16 de abril y donde permanecerá hasta el próximo 18 de julio. Julián estaba desde hace tiempo en contacto con esta problemática de expoliaciones y peligros del patrimonio histórico arquitectónico en Toledo y preocupado por la protección del casco histórico. Estos mismos planteamientos, a niveles europeos, se debatieron en el Consejo de Europa en el congreso convoca-



do para tal efecto en Bruselas en años pasados. Desde aquí nuestra enhorabuena a este luchador incansable y, muchas veces, incomprendido estudioso.

**José Luis González**, el atleta toledano, no para de cosechar triunfos inscribiendo con sus actuaciones dentro y fuera de España el nombre de su pueblo, Villaluenga, en lo más alto del deporte mundial. En esta ocasión José Luis

ha traído a casa la victoria en los 3.00 ms. lisos, en competición celebrada en Florencia. El éxito ha debido discutírselo a atletas de tan elevada talla como el alemán Hill al que derrotó por una diferencia de 18 segundos. El tiempo efectuado por el español ha sido de 7'53"33.

**Felix Urabayen Guindo**, habría cumplido 100 años el pasado 10 de junio. Escritor nacido en Ulzurvum (Navarra), tuvo juventud navarra, madurez toledana y muerte madrileña. Autor que a ju-



icio de sus familiares ha quedado relegado a pocas líneas en los manuales de literatura cuando no olvidado y pasado por alto. Escribió en Toledo sus mejores novelas y a ésta, su ciudad adoptiva, dedicó sus líneas idealistas, esperanzadoras, históricas, constituyendo un canto lírico, novelado, a su personaje, a un protagonista de su biografía: Toledo, el otro: la Tierra Vasca. cabe destacar entre sus obras toledanas, «Toledo: Piedad», «Toledo la despojada» y «Don Amor volvió a Toledo». Trilogía que fué escrita en el periodo de creación más fecunda de su vida, entre 1.920 y 1.936. Sus obras no han sido vulgarizadas y apenas si se encuentran en la actualidad en alguna que otra librería, antes por censura y ahora por desconocimiento de valor. No obstante los toledanos, rindiendo culto a su memoria le hemos honrado con el poético acto, «per consuetude», de dedicarle una plaza.

## 7 días

**E**L viernes, con la música de sordina que sirve de acompañamiento a los olvidos, Félix Urabayen cumplió su centenario, aunque, como suele ocurrir, él no estaba para celebrarlo. La figura del escritor hubiera merecido algún acento de gratitud por parte de Toledo, que, sin embargo, ha dejado pasar la fecha sin mayores alaracas. Tal vez son demasiados los ilustres de Toledo como para llevar la cuenta, a falta de una delegación municipal que se dedique al registro de efemérides.

**P**ERO nuestros ediles están muy ocupados tratando de tomar tierra, o barca pesquera, o lo que sea, que hay mucho «Harrier» que aterriza en política donde puede. Y, porque, además, los esfuerzos mentales del Ayuntamiento toledano se han polarizado esta semana hacia el tema del trasvase, que no es grano de anís. Si bien se mira, no deja de ser curioso que un río que durante centurias ha protegido a la ciudad, requiera ahora ser protegido a su vez por ésta.

**Y**, por si fuera poco, el Ayuntamiento de Toledo ha invertido la semana, entre otras cosas, en el diseño del nuevo organigrama de comisiones, representaciones y tenencias de alcaldía, paralelamente a la Junta castellano-manchega, que esta semana, igualmente, ha visto investirse a José Bono como su presidente y la toma de posesión de los nuevos Consejeros regionales. Si las semanas precedentes estuvieron dedicadas al dios de los ceses, ésta, por el contrario, ha sido ofrecida al idolillo de las asunciones, que provoca muchísima más devoción.

**A**UNQUE, el verdadero protagonista de la semana ha sido el calor. Toledo ha registrado las temperaturas cimeras de toda España en una semana que ha tenido de primavera sólo la oficialidad del calendario. Así que las piscinas no han tenido más remedio que abrir sus puertas y empezar a hacer su agosto ya desde principios de junio.

**Q**UE anoten los cronistas que ésta ha sido la semana en la que los primeros turistas veraniegos han hecho irrupción, como cada año, haciendónos apeteecer ese otro «trasvase» que consiste en que ellos vengán a Toledo mientras nosotros nos vamos con las chanclas en la maleta.

El verano está servido.

## La foto



**D**E las violeteras antiguas de cesto en la cadera, un poco hijas del desempleo finisecular y otro poco de Cesáreo González, a estas vendedoras de claveles de Toledo, media la distancia que va de la chistera de reflejos al sin-sombrerismo calvo de nuestros días. Los nuevos tiempos han quitado cuplé a las floristas del «viene y va» y han traído más plástico y más funcionalidad al fenómeno éste de la floridquisición pre-a-porter.

Que florezca un cubo de claveles en mitad de la acera, cuando uno pasa hacia no sé dónde, siempre con prisa, es el regalo cotidiano que ofrecen desde hace tiempo algunas familias de gitanos de Toledo a los payos toledanos, como una forma sutil de acercamiento entre «las dos culturas» y una manera cortés de «decírselo con flores».

A la sombra de la Catedral o en las gradas del Rojas, o en cualquier otro sitio inopinado de Toledo, de pronto nos asalta el golpe impresionista de los claveles para recordarnos que un año más, y aunque nadie haya averiguado cómo ha sido, la Primavera ha venido y en aquel cubo de plástico ha dejado su tarjeta.

De las violeteras antiguas, cascuzas y sarritisimas, a estos puestos de Toledo, tal vez se halla perdido encanto filmico y aura romántica, pero se ha ganado, en cambio, en lozanía floral: el «arbal» las conserva que da gusto.

Ricardo Sánchez-Candelas:

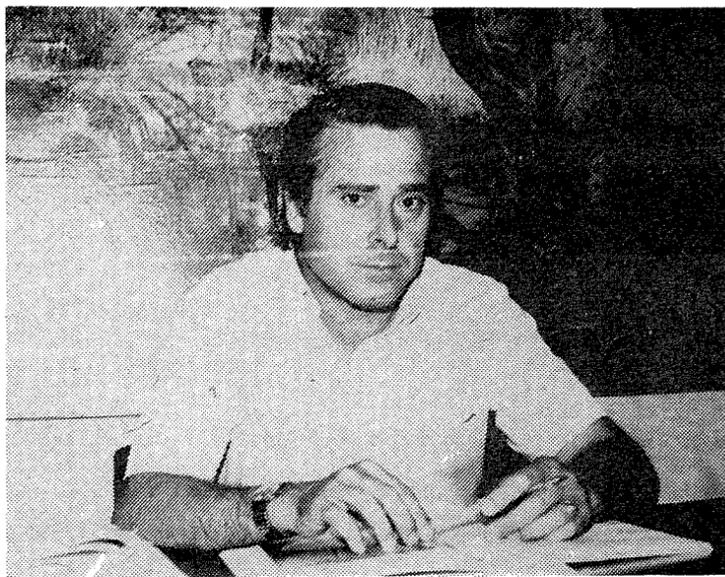
## «Este es el comienzo de la batalla final contra el Trasvase»

Seis miembros del Grupo Territorial de Senadores de Castilla-La Mancha y Extremadura del PSOE se entrevistaron el pasado viernes en Madrid con el ministro de Obras Públicas y Urbanismo al objeto de manifestarle verbalmente lo que ya en un escrito se le comunicó cuando se planteó la posibilidad de una reanudación del trasvase, en fechas recientes, ante peticiones insistentes de los regantes murcianos: la imposibilidad, según la Ley, de la reanudación del Trasvase.

En un tono que el senador socialista por Toledo, Sánchez-Candelas, calificó de «cordial y sincero», le fue expuesta al ministro Julián Campo la preocupación por la situación de bajos niveles de caudal del Tajo, que podría verse agravada de llevarse a cabo la puesta en marcha del trasvase. En este sentido le fue manifestada la exigencia de que la Ley del Trasvase se cumpla, principalmente en lo que se refiere a la prohibición de trasvasar, en tanto no se den unos mínimos caudales en la cuenca del Tajo. En línea con esto, afirma Sánchez-Candelas, la propia Dirección de Obras Hidráulicas evaluó la no existencia de caudales excedentes en un informe sobre los recursos hidráulicos de la cabecera del río Tajo, de fecha 30 de abril.

Por otro lado, los senadores socialistas hicieron ver al ministro el origen de la situación deficitaria por la que atraviesa la cuenca del Tajo, justificándola no tanto en base a la sequía sino en cuanto que 1.982 fue el año en el que fue trasvasada más cantidad de agua del Tajo al Segura de los cuatro años que el trasvase lleva funcionando.

Según Ricardo Sánchez-Candelas, la sistemática vulneración de la actual Ley del trasvase implicaría el retomar el tema a niveles más profundos y plantearse la modificación de la Ley con todas sus consecuencias, dando a los sectores afectados de la cuenca del Tajo un mayor protagonismo en la regulación y control del trasvase. Al respecto, el senador ha elaborado el texto de una Ley «alternativa» que, en su opinión, podría ser la solución más «posibilista» del problema. Dicha Ley se denomi-



Ricardo Sánchez Candelas

naría «de Trasferencias de recursos hidráulicos» y su eje básico sería la cesión voluntaria de las aguas a cambio del control sobre las mismas. En la reunión con el ministro de Obras Públicas se expusieron, además, diversos aspectos del tema, tales como el agravio comparativo que supone para los regantes de la cuenca del Tajo el que la Ley actual prohíba, salvo una sola excepción, la utilización de su propio agua, en beneficio exclusivo de los regantes de la Región Murciana y Levantina.

### Los regadíos toledanos, perjudicados

Asimismo le fue expuesta a Julián Campo la preocupación por que sean debidamente atendidas las prioridades de las demandas en

la cuenca del Tajo, que derivan en el momento actual de una evaluación contenida en el informe del propio ministerio, que cifra las existencias actuales en la cuenca del Tajo en 498 Hl.cúbicos, de los cuales hay que deducir 117 inutilizables de embalse muerto, para atender con ello a una demanda que se estima en 605 Hl.cúbicos, para tan sólo 14.000 hectáreas de regadío. Es especialmente significativo, para Sánchez-Candelas en este aspecto, el que la Real Acequia del Jarama, que sería de vital importancia para todo el servicio de regadío de la zona de la Sagra, no se pone en marcha porque ésta está pensada para nutrirse de la cuenca del Tajo, con lo que obligaría a proceder a desembalsar en la cabecera con el consiguiente perjuicio para el trasvase.

También se le expuso al ministro, en su reunión con los senadores socialistas, el dato de que hoy, en la provincia de Toledo más de veinte pueblos se encuentran en distintos grados de alerta por cau-

sa de la carestía de agua, con una población afectada próxima a los cuarenta mil habitantes, mientras que en la propia provincia de Murcia no hay ni una sola localidad en alerta.

El tema de los desembalses mínimos ocupó también espacio en la conversación con el ministro, siéndole planteados los serios indicios que existen de que no se está cumpliendo las previsiones de desembalse de cabecera de la Dirección General para dar cobertura a la demanda de mínimos de la cuenca del Tajo, que el informe prevé de mayo a agosto en una media de 25 metros cúbicos por segundo, estimándose el caudal real en unos 5 metros cúbicos por segundo. Ello puede representar un serio problema para Toledo este verano y los senadores así se lo hicieron saber al ministro. Por su parte, Julián Campo, prometió a los senadores el cumplimiento de los mínimos establecidos en el informe de la dirección General.

El contacto, según Sánchez-Candelas, se produjo en el marco de una enorme cordialidad y comprensión entre el ministro y los senadores «a diferencia -dijo- de otros tiempo en los que tales contactos se mantenían hasta con descortesía». El ministro, en palabras del senador, «ha digerido cuanto se le ha planteado con una deportividad tremenda, y ha afirmado que hay que remotar de raíz el asunto y que la revisión de la ley se presenta como inaplazable y urgente».

Como resumen del encuentro, Sánchez-Candelas, no escondió su optimismo al concluir diciendo que «sin duda este es el comienzo de la batalla final contra el Trasvase Tajo-Segura».

Según datos oficiales referidos a 1.982

## La Provincia de Toledo entre la recesión y la sequía

Toledo, que viene a ser la tercera provincia en extensión, con un total de 15.378 km cuadrados, con un número de habitantes cifrado entre 471.634 y 471.800 y una densidad de población de casi 31 habitantes por kilómetro cuadrado, se encuentra en una fase pobre de expansión agrícola, suscitando graves problemas por cosechas poco benévolas e insuficientes. La ganadería, por las actuales y ya reiterativas condiciones climatológicas, tiende a la recesión reproductora. Con un número de industrias reducido y centralizado en pocos sectores, cuestionable y poco presu- mible su repercusión, se nos presenta Toledo como lugar de revitalización de industria y búsqueda de nuevas perspectivas económicas, agrónomas y ganaderas.

Según los datos de la memoria del año pasado realizada por el Gobierno Civil de Toledo, el número de industrias que gozan de una cierta especialización se encuentran centralizadas en varios sectores: Fábrica de tejas y ladrillos en La Sagra; calzados en Fuensalida, Portillo y Novés; muebles en Gálvez, Sonseca, Illescas, Yuncos, Talavera Polán y Toledo; cerámica en Cuerva, Puente del Arzobispo, Talavera, Ocaña y Villafranca; géneros de punto en Sonseca; mazapán en Sonseca, Ajofrín, Consuegra, Polán, Toledo y la Mata; laboratorios farmacéuticos en Toledo; electrónica en Toledo y bordados y labores en Lagartera y la comarca.

Las industrias que mantienen un importante índice de repercusión son las de confección, textil y calzado que suman un total de 253. Las industrias de construcción un total de 411. Las dedicadas a los muebles, sector del corcho y la madera un total de 740. El total de industrias asciende a 1.300.

Hay que destacar que existe una proyección de recuperación en la industria, apoyada en la comercialización de productos agroalimentarios, con ellos los beneficios pueden representar más del 20 por ciento frente al valor total en bruto de la provincia.

La provincia cuenta actualmente con 367 cooperativas con un total de 71.045 socios que responden a dos concepciones distintas: Cooperativas de trabajo asociado, que suman 117 con 1.818 socios, pertenecientes en mayoría al sector textil, de la madera y el corcho; y 163 cooperativas de campo con 42.705.

En cuanto a la agricultura las dificultades son innumerables y aún más azuzadas por las olas de sequía que nos han venido asolando. Los cultivos con una extensión aproximada de 779.479 Has. en total, corresponden más de 711.000 Has. a cultivo de secano y más de 68.500 Has. se dedican al regadío. Se tiende a que proliferen estos últimos, beneficiándose del plan de compensaciones surgido del trasvase Tajo-Segura. La producción agraria es de 2.973.340 toneladas. De cuyas 1.401.705 son de productos de secano y 1.571.600 de productos de regadío. Esta producción agraria

traducida en bruto a pesetas supera los 30.000 millones. Los cultivos a los que se refieren los anteriores datos son de cereales en grano, leguminosas, raíces y tubérculos, plantas industriales, frutales, olivas, viñedos, plantas forrajeras y hortícolas.

En lo que se refiere a la ganadería, se presenta el mismo problema que en agricultura en tanto en cuanto la climatología incide en el crecimiento de los pastos, produciéndose una recesión en la reproducción y una baja en los precios de mercado en todos los productos ganaderos. Las ventas de las producciones resaltan las siguientes cifras:

En ganado bovino con un censo actual de 107.999 cabezas supone una venta de 4.507.028.000 pts. En ganado porcino con un censo de 360.618 la producción asciende a 7.192.866.000 pts. En cuanto a las ponedoras con un censo de 2.078.560 se da una venta de 3.102.669.000 pts. El censo ovino cuenta con 507.061 cabezas; el caprino con 110.625; el mular con 4.919; asnal con 3.826; caballo con 3.401; broilers 3.500.000 y conejos 180.000.

La mecanización está en fase de actualización con un rendimiento medio, no aprovechando al máximo sus innovaciones por la inadecuación del personal. Hay que destacar la falta de industrialización de los recursos ganaderos que se cifra en un 10% del ganado vacuno y en un 30 por ciento del porcino. El total de maquinaria asciende a 71.588 correspondiendo una gran mayoría a tractores, cosechadoras y remolques.

En educación hay que destacar la escolarización de 100.799 niños en E.G.B., 74.196 en centros públicos y en privado 23.603. Un total de 12.290 en B.U.P. y C.O.U., 7.680 en centros públicos y 4.610 en centros privados, se cuenta con 660 plazas, y en Formación Profesional un total de 8.775 plazas de los que sólo 1.480 pertenecen a la enseñanza privada. En obras públicas se destaca una inversión que puede llegar a 4.500 millones de pts y otros 1.750 millones más destinados a los regadíos pretendidos en Talavera y la zona de la Sagra. En sanidad los datos nos dicen que existían un total de 2.274 camas repartidas en 5 centros de la Seguridad Social y otros 9 centros hospitalarios.

● De más de 779.000 Has. cultivadas, sólo 68.500 Has. se dedican a regadío

● Los senadores socialistas de Castilla-La Mancha y Extremadura se entrevistaron con el ministro de Obras Públicas, para exigirle el cumplimiento estricto de la Ley del Trasvase.

● Asistieron por parte toledana Eladio Luján, Díaz-Marta y Sánchez-Candelas

## EDITORIAL

(Viene de la página 1)

Sin embargo, algo parece que ha empezado a cambiar en las expectativas ciudadanas, respecto al tema otro tiempo tabú del trasvase Tajo-Segura. La noticia, ciertamente alentadora, de que el Ayuntamiento de Toledo ha emprendido una decidida campaña de oposición al Trasvase, ha despertado las conciencias de Toledo y ha hecho concebir grandes esperanzas de que una vez por todas Toledo adquiera en este tema la parte de razón que le corresponde.

En sólo el plazo de dos días, el Ministro de Obras Públicas ha recibido «el fuego cruzado» del Ayuntamiento toledano y de los senadores del grupo territorial socialista de Castilla-La Mancha y extremadura, exigiéndole el cumplimiento estricto de la Ley del Trasvase. Y es significativamente importante, que esta batalla se haya iniciado juntamente en el umbral constitutivo de la corporación toledana y a pocos días de la toma de posesión de los nuevos cargos políticos. Se transparente así una decidida voluntad que excede del simple marco retórico de los discursos electoralistas, y que hace pensar que, ashora sí, la adormecida lucha contra el trasvase ha iniciado un nuevo curso.

En las páginas de este mismo semanario el senador Ricardo Sánchez-Candelas afirma que nos hallamos en el principio del fin del Trasvase, y es tanto más sintomático cuanto que el senador acaba de mantener diálogo con el ministro de Obras Públicas, al que encontró en un plano de gran receptividad y comprensión del problema. Más aún, se asegura que el ministro se ha comprometido ante la comisión de senadores a revisar en profundidad la actual Ley del Trasvase, cuya aplicación, como es bien sabido, conllevaría, por sí sola, la inviabilidad del trasvase al no registrarse los mínimos caudales en la cuenca del Tajo que permitieran proceder a su bombeo.

Las protestas y movilizaciones de los regantes de Murcia y Alicante en defensa de sus legítimos intereses, han de chocar forzosamente contra una Ley que impone unos mínimos a los que el Tajo no alcanza. La propia Consejera de Agricultura de la Región Murciana reconocía no hace mucho tiempo en el diario LA VERDAD de Murcia que, con la Ley del Trasvase en la mano, no se podía trasvasar. Y la medida adoptada en enero por la nueva Administración de paralizar el Trasvase no se basó sino en el cumplimiento de la normativa legal, que determina unos niveles que, por desgracia, el Tajo no se encuentra en condiciones de poder alcanzar, hoy por hoy. Los seis metros cúbicos mínimos que exige la Ley para realizar trasvase de aguas de la Cuenca del Tajo a la del Segura, resulta una cantidad ridícula si la cotejamos con los 25 metros cúbicos que los regadíos de la provincia toledana demanda, y sin embargo resulta una cantidad excesiva a la que la exhausta cuenca del Tajo no puede dar cumplimiento.

Por otro lado, mucho de amarga ironía encierra el hecho de que una Ley pensada para el aprovechamiento exclusivo del Sureste, ostente el nombre de «Ley para el aprovechamiento conjunto de las cuencas del Tajo y del Segura», siendo que ninguna zona de Castilla-La Mancha, excepto la recarga de acuíferos en La Mancha de Albacete, puede beneficiarse del trasvase. Pero, por si fuera poco, la Real Acequia del Jarama, fundamental para el desarrollo y regadío de la zona de la Sagra, permanece paralizada con objeto de no restarle caudales a los embalses de cabecera, con el consiguiente quebranto que para la economía toledana representa.

Con todo, incluso con la Ley de parte de Toledo y las razones de nuestro futuro pesando en la balanza, Toledo no puede descuidarse un solo momento, y las movilizaciones y exigencias ajenas, hay que aprender a combatir las con razones, con números y sobre todo, con el firme deseo de todos por solucionar el gran problema ecológico, económico de Toledo.

## Por el sur de la Jara (y 2)

**A**NTES de otra cosa, debemos anotar que el país por el que caminamos está unido al ganado vacuno: El Robledillo, Navaltoril, El Robledo del Buey fueron en su origen postueros esto es, «descansaderos del ganado vacuno».

Atrás queda la Morra (1.091 m.). Salimos de la cuenca del Jébal y entramos en la del Pusa de pausare «posar», al que dejamos a nuestra derecha; a la izquierda se alza la sierra de El Castillazo, con el vértice de La Torre (1.044 m.). Vamos por un paisaje agreste y solitario, de jaras, pinos, chaparros y risqueras de cuarcita, de tomillos y robles que fueron los antiguos moradores de estas tierras áridas, en la que se conservan muchos topónimos indicativos de esa vegetación: Roble, Robledo, Robledillo, Robledal; también se ven alcornocales de rojo tronco, testimonio de que ha sido recientemente descortezados. Ya cerca de la aldea de El Robledo del Buey, olivas, cabras y alguna punta de borras dan buena cuenta del pasto. Es un caserío de aspecto pobre, sin urbanizar, las calles sin rotular, sin numerar las casas; algunas calles están empedradas; de pizarras las viviendas, en lo que hace de plaza un olmo; se están haciendo obra para el alcantarillado. Se localiza la aldea en la ladera de La Torre, sobre un basamento de pizarra viva, a una altitud de 815 m., el río Pusa discurre a poco más de doscientos metros al sur del pueblo, alrededor del cual describe una gran vuelta. Como es domingo tres oficientes celebran Misa, con poca asistencia. La Iglesia es de una sencillez franciscana, de planta de salón, con espadaña y en ella dos esquilones.

Caminamos hacia Los Alares; salimos pronto de la cuenca del Tajo-Pusa y entramos en la del Guadiana-Estenilla que es subfluente de aquel. La carretera sigue el valle del Estenilla, cerca o lejos del río, según manda este suelo paupérrimo, serrano, cubierto de matorral, robles y buenos pinares, también de salvajes risqueras cuarcitasas que ponen una nota agria en estos parajes deshumanizados y mas que solitarios. La carretera es buena, pero sin señalar; salvo algunas barrancas y mínimos arroyos, como del Toro, del Acebo, del Venerillo Frío, de la Pajosa, de la Joyona (de «hondanada o joya»), de la Hocecilla.

Chaparros, pinos, olivas y cabras en las inmediaciones de Los Alares («percha que usan los cazadores y se ponen al cinto, en donde cuelgan las piezas cobradas»). Pizarras y cuarcitas por doquier. Las calles sin urbanizar ni rotular las casas sin número; pequeña Iglesia sin ningún carácter, en el campanario un nido de cigüeñas, todo enjalbegado hasta las campanas. El «bar» Chaparrito está muy concurrido. Hay algunas casas nuevas, la mayoría viejas y de traza rural, en una de ellas puede leerse: «Joseph Gómez, me fecit. Año 1.763»; es, sin duda la mas antigua de la aldea, que fué de cazadores. Se localiza a 621m. de altura, al sur del arroyo de la Hocecilla, en la ladera meridional del vértice La Llana (721 m.).

Salvamos el río Estenilla y entramos en la gran llanura rañosa; atrás quedan las sierras con sus frontones, morros, castillazos y risqueras, los angostos y asperos valles. Todo el camino va por una raña, genéricamente llamada de Valdeazores, con algunos específicos, como la raña del Alemán, Los Ramblares, del Duque; trajadas por arroyos que forman valles, único elemento que dinamiza este suelo: Manzanillo, de la Parra, Vallegorrión, Cañadillas, de la Torre, Helechar y Valdeazores que nace en la vieja laguna de Los Moros.

Un águila sobrevuela, serena, estos espacios vacíos. El cereal cubra la extensa superficie. Es un paisaje despejado con encinas, monte en los barrancos; tierra adecuada para el tractor.

Al suroeste del Frontón (651 m.), en su ladera, se recuesta la aldea de Valdeazores, esta, con el Gamonoso, (en la Jara de Ciudad Real), son las entidades de población mas meridionales de La Jara. Se levanta sobre un duro suelo de pizarra: las casas mas bien antiguas, pocas se ven nuevas, sobre aquellas bardas y jacinas de leña. El suelo de algunas calles está lleno de cagalutas del paso de las cabras. Una pieza de cerámica antigua nos advierte que estamos en el «Caserío de Valdeazores, anejo de Navalucillos». El municipio de este lugar se compone El Robledo del Buey, los Alares y Valdeazores con capitalidad en Los Navalucillos.

La Iglesia es de planta de salón, sin ningún carácter. En la plazuela, el «bar» Chaparrito

lleno hasta no haber más, muchos de los clientes son emigrantes que pasan el domingo en su pueblo; aquí tienen sus coches. El topónimo Valdeazores se refiere a la caza con «azor», a la que tan aficionados eran los reyes y nobles del pasado medieval.

De nuevo en la raña, rasa y despejada; caminamos ahora por La Jara de Badajoz, al encuentro de la carretera que nos llevará a Las Anchuras. A la derecha queda la casa de labor de Los Pastizales; el estrecho camino se encaja entre un bosque de eucaliptos, espeso y extenso, que nos acompaña a lo largo de tres kilómetros. Dejando a la izquierda Valdearquillos, cruzamos el río Estomiza, dejamos Badajoz y caminamos ya por el término de Las Anchuras (desde el 1.833 perteneciente a la provincia de Ciudad Real). La raña es nuestra inseparable compañera, en este suave atardecer. A la derecha, en una hondonada, la aldea de Las Huertas del Sauceral, una de las que forman el municipio anchureño, con El Gamonoso, la Nava las Enjambres y la Encina Caida, todo en La Jara.

Bajamos por una carretera de profundas curvas en busca del cauce del Estenilla, pasado este río ascendemos de nuevo a la raña; después de curvas y contracurvas, ceñidas a los barrancos, el mas agrio el de Vallelagata, alcanzamos Las Anchuras (a 549 m. de altitud). Al llegar, cual no sería mi sorpresa, cuando leo en un gran cartel, plantado en una curva de la carretera: «Anchura, un lugar de La Mancha» y para respaldarlo, las siluetas cabalgantes de Don Quijote y Sancho.

Ante el afán expansivo de nuestros amigos de La Mancha, nos preguntamos: ¿Que va a ser de los pobres jareños y monteños, de las gentes de La Sista, de la Mesa de Ocaña de la Sagra, de los que viven en la comarca de El Horcajo de Santa María, o en Los Llanos de Torrijos, de los que siempre se han sentido berrocaleses, los que están agusto en El Alcor o en El Campo de Areñuelo?

F. JIMENEZ DE GREGORIO

## EL HUMOR DE ILDE



ILDE

TODNSA

El Castellano

TOLEDANA DE DIFUSION E INFORMACION. S. A.  
Redacción, Publicidad, Administración:  
Nuncio Viejo, 7 - TOLEDO  
Teléfono: 21 20 20 (Varias líneas)  
Depósito Legal: TO-508-1983

EDITOR: Miguel Sánchez-Infante  
DIRECTOR: Mariano Calvo  
REDACTORES: Dori Andrade, Damián Villegas,  
M<sup>a</sup> Dolores García, Fernando Alvarez  
REDACTOR GRAFICO: Manuel Sánchez  
DISEÑO: Armando Angeles  
FOTOCOMPOSICION: M<sup>a</sup> del Mar Sánchez,  
M<sup>a</sup> Esperanza Pérez-Grueso  
ADMINISTRACION: Paloma Gómez de la Heras

Este periódico mantiene una línea independiente. En función de ello la dirección respeta en todo momento la diversa opinión de sus colaboradores, no solidarizándose, necesariamente, con los conceptos y opiniones expresados en artículos que no sean estrictamente editoriales.

El Castellano

SEGUN recuerdo de mis clases de Historia, los sátrapas eran aquellos individuos que se constituían en ojos y oídos de su rey, es decir, que únicamente eran una correa de transmisión, a quienes se les prohibían taxativamente toda clase de opinión personal o sugerencia. Naturalmente nos estamos refiriendo al rey de los persas y a épocas remotas.

Hoy por hoy, los tiempo han cambiado y la Federación Empresarial Toledana, no solamente está dispuesta a oír y ver todo lo que la rodea, sino que también está dispuesta a oír y ver todo lo que la rodea, sino que también está en condiciones de informar y verter su modesta opinión sobre todo aquello que la atañe de forma directa, como representante que es de la pequeña y mediana empresa en nuestra provincia.

Hoy, queremos invadir estas líneas del periódico para anticiparnos a una constante acusación a nuestros diferentes sectores, nos referimos a la falta de inversión por parte del empresario.

Como es fácil de comprender la inversión lleva consigo capital y la aplicación de ese capital lleva intrínsecamente unido la creación de empleo. Los pequeños y medianos empresarios toledanos, y los del resto de España, necesitamos

## ¿Quién invertirá en Castilla-La Mancha?

dinero para invertir, pero lo más difícil de esta primer y fundamental premisa viene dada por el precio del dinero, de ese dinero que ha de comprar el empresario en las entidades financieras, hipotecando la mayoría de las veces una gran parte de sus bienes, y el que hay que devolver con grandes creces.

En los momentos actuales, todo hace pensar que los grandes bancos se encuentran estudiando la elevación de los tipos de intereses en sus operaciones de activo, léase, créditos, préstamos, descuentos de efectos... etc., de alrededor de un punto en los tipos de intereses preferenciales para sus créditos y préstamos, e incluso de sus comisiones.

Sí, finalmente, la elevación se produce, los tipos de interés en España alcanzarán cotas muy su-

periores a las vigentes en todos los países en los que la reactivación económica parece haberse iniciado tímidamente. Con ello el sector empresarial no podría, en la medida de lo deseable, alcanzar el necesario incremento en la inversión privada, ni su deseable reflejo consiguiente en la creación del empleo potencialmente alcanzable, si a las inhibiciones del momento presente se añade el nuevo desaliento que puede traer consigo un nuevo encarecimiento del dinero.

La federación Empresarial Toledana da la bienvenida a las Cortes de Castilla-La Mancha y a su nuevo Presidente, a la vez que recuerda las promesas electorales, aún no muy lejanas, de fomentar la inversión privada en nuestra depauperada región. Po ello, nos atrevemos a exponerlos, con el de-

bido respeto, que con menos créditos y más caros se podrá frenar la inflación; pero mucho nos suponemos que va a ser al precio de aplazar el inicio de la recuperación económica, por lo menos dos años más.

No obstante, la Federación Empresarial reitera su plena confianza en los nuevos órganos autonómicos, en quienes confiamos de que sabrán defender los intereses de nuestra región, sacándonos de nuestro actual retraso.

A los pequeños y medianos empresarios toledanos no nos duelen prendas en apoyar cualquier medida de prosperidad para Castilla-La Mancha provenga de cualquier sector ideológico del actual espectro político de nuestra región; aunque seguimos interrogándonos sobre, cómo y quiénes podrán crear los 800.000 puestos de trabajo prometidos, desde la Administración, para la actual legislatura. Que nadie dude que el sector empresarial intentará por todos los medios a su alcance llegar a esas cotas marcadas, pero el sacrificio resulta la mayoría de las veces, y en los momentos actuales y de cara al futuro, excesivamente desalentador.

Jorge MIRANDA

Gabinete de Prensa de la Federación Empresarial Toledana

Siega de pan y flores..., escribe con su pluma sencilla un escritor casi ignorado en vida y conocido hoy, tras de una muerte increíblemente bella, en todo el mundo.

Siega de pan y flores es la labor diaria para fray Juan de la Cruz, el humilde fraile carmelita nacido en la Moraña abulense, corazón de una tierra que es frontera y engarce impalpables entre las dos Castillas.

Es infrecuente que se asome a los periódicos este fraile, Juan de Yepes, crucificado y alegre -santodotado desde muy joven de los tesoros de la pobreza, de una pobreza aceptada. Como es trabajador, tiene derecho a cantar mientras trabaja y a una hogaza de buen pan, amasado (como es costumbre en su tiempo), por mitad, con harina de trigo y de cebada. Y se rodea de flores, porque ellas alegran los ojos y el corazón de los pobres. Porque él ama la naturaleza.

## Siega de pan y flores

Siega de pan y flores es también nuestro Corpus, fiesta grande en el corazón de los creyentes y en el prodigio sencillo y diario de la Eucaristía. Siega de pan y flores es el Corpus toledano, fiesta del pueblo, que Toledo ha celebrado desde hace más de setecientos años sin interrupción alguna. Es la primera siega, la adelantada recolección del Pan divino, maduro tras la Pascua, entre las flores iluminadas de nuestra humilde tierra.

El Corpus toledano es una fiesta religiosa y nada más, pues lo añadido y complementario ha sido siempre harto pobre y demasiado vulgar. Un marco tal vez conve-

niente, muy humano, pero secundario, al fin y al cabo. El Corpus es casi nada más que el blanco Pan consagrado, bajo el que late la realidad humano-divina de Jesús, el Vervo de Dios y hermano de los hombres, llevado en triunfo por la ciudad.

Nuestro amor le ha puesto en la custodia áurea de doña Isabel -en el primer oro de América- en el templete de plata encargo de Cisneros al alemán Enrique de Arfe: es decir, en la amorosa obra, de consumo, de una Reina, de un Cardenal y de un orfebre artista. Todos sabemos que hay mucho amor en cada piececilla cincelada de la gran custodia de la catedral.

Nuestro Corpus es ante todo eso -es casi nada más que eso-; la procesión en triunfo de Jesús. Es el prodigio, hecho realidad cada año gracias al rito que nos encomendó el Señor para memoria suya. La misa es el milagro, precedido de la liturgia de una palabra antigua y una palabra nueva. La palabra antigua nos lleva a los orígenes. La palabra actual es la palabra docta, transparente y nobilísima, angida (más que ningún otro día) de caridad y verdad, de un digno Prelado de la Iglesia toledana. Es esta mi impresión del Corpus Christi de 1.983. El la fiesta de siempre, renovada un año más. Ha sido, de nuevo, siega de pan y flores.



José GOMEZ-MENOR

## Cartas al Director

### Leer en Toledo

Hace un par de números, su editorial hacía un llamamiento a los que no leen, había que leer pero no se hace, no se lee. En Toledo, en España es la tónica general y es cosa de susto. Sin embargo el susto no es tan grande si se hacen unas consideraciones, mínimas y nada profundas, de tipo sociológico atendiendo concretamente a Toledo. Un público tan «sui generis» como la ciudad misma. Cabría

hablar de una clase social industrial, en decadencia; de una gran cuerpo de funcionarios y de un gran contingente de militares. Todos ellos responden a una especialización, a un negocio, a una estatuización que les permite tiempo libre, pero que pocos los dedican a la lectura, aunque inviertan en ella.

En segundo lugar una clase social obrera y amplia cuya mayoría considera la lectura como actividad marginal de la vida cotidiana, aparte las consideraciones de tipo económico que les incite a su no inversión.

En un tercer lugar, los que leen porque tienen que leer, bastantes, pero no suficientes como para que se aprecie su dedicación: estudiante, pintores, profesores, artistas, escritores, artesanos, etc... público que busca, exige y aquí no encuentra y excursionea a Madrid.

Para una persona media, obre- ra, pagar un minuto de lectura equivale al precio de un minuto de trabajo, mientras que por el pre-

cio de un minuto de cine que le cuesta diez segundos de trabajo se obtiene un mayor placer. Es decir que un minuto de lectura, que exige más esfuerzo mental y menor placer cuesta más que un minuto de cine que exige menos esfuerzo mental y mayor placer.

No hay que desdeñar tampoco la educación desde la incipiente preparación en la escuela; el paro en el que la sociedad se encuentra, y la búsqueda de la evasión, no precisamente en unas buenas o malas líneas.

Entendiendo por el acto de leer una necesidad cultural utilitaria, un acto intrínseco de conocimiento, podremos entender por vía negativa que su no consecución es una desvalorización total del individuo que niega su «proyección a» y se queda en su «status que». Pero no, el mundo se nos abre a todos a través de la televisión, constituyendo hasta ahora, una anticultura por decreto.

Pero hagamos ahora una consideración precaria sobre las posibi-

lidades que encontramos en Toledo. Bibliotecas, una y en obras perennes, cuando funciona no ofrece ni garantías de exigencia aceptable y mucho menos de actualidad. Librerías que atienden exclusivamente a una oferta; la demanda, salvo raras excepciones, viene a ser exclusiva de textos obligados en el plan general de educación. Por supuesto imposible tender a una especialización, aunque teóricamente ya se debería poder. En cuanto a los periódicos, se pueden ver que es objeto de lectura para uno y comentario para veinte que no lo han leído; peculiaridad de nuestra sociedad toledana es que tiene en uso unos canales de comunicación que funciona en microgrupos, y con eso estamos bien informados.

Cabría, por último, dilucidar: «No hay medios porque no hay personas «dispuestas a»... o no hay personas «dispuestas a» porque no hay medios?»

Luis GARCIA YEPES

¿Se puede?

## El despelote

DON Calenturiento Gómez del Mango no podía dar crédito a sus ojos. Había visto cómo la vecina de arriba bajaba desnuda, tranquilamente, por las marmóreas escaleras y de esta guisa saltó a la calle. El hecho sucedió hace poco más de una semana en la localidad vizcaína de Portugalete y de ello se han ocupado la mayoría de los periódicos madrileños con proyección nacional. La joven, de reñitidos años y con una estatura de un metro cincuenta y cinco (lampoco era una liarrona, ni siquiera una chicarrona del Norte), que lo mismo se podía llamar Inocenta que Milagros, se paseó por las calles de portugalujas con tremendo desparpajo, pidió un pilo, pidió lumbre, pasó a un bar, se tomó un pincho, se tomó un chiquito, no pagó, «no llevaba nada encima» e hizo las delicias de la concurrencia que se suele decir en estos casos. Don Aspirino Jiménez de la Teritura se tomó la pastilla del mareo y aguantó como pudo el chaparrón de la lascivia y don Hipopótamo Rodríguez Sótano se puso bastante borricote el buen señor, tanto es así que tuvieron que reprimir tanta vehemencia a base de patadas en intersticios inguinales próximos a las glándulas secretoras del semen y ustedes ya me entienden.

Pero no todo va a ser noticia de periódico madrileño. Nosotros, los toledanos, también tenemos a dar y producir nuestras propias noticias que hagan que don Calenturiento Gómez del Mango no pueda dar crédito a sus ojos. El hecho sucedió en el Miradero en la noche posterior al Corpus y de ello fueron testigos un montón de jóvenes. Y en esta ocasión ni don Aspirino ni don Hipopótamo tuvieron necesidad de tomarse la pastilla del mareo ni de ser pateados, respectivamente; sin embargo, la estatua de Alfonso X el Sabio, síla próxima a la tarima-escenario del exhibicionismo, se estremeció un tanto al ver al aire un par de tetas como dos soles de plenilunio que descaradamente mostró a la basca una joven salida de nadie sabe dónde. Y la escena se repitió más de una vez. Y la joven cada vez ponía más ahúco en la exhibición de sus senos erectos como frulas verdes de primavera escarneida. Y la estatua de Alfonso X el Sabio volvióse a estremecer. La chavala, que lo mismo se podía llamar Inocenta que Milagros, insistió de nuevo y sus pechos de loba amordazada por la mirada de la juventud toledana congregada en el Miradero parecieron más altos, más hermosos, más radiantes. Para qué vamos a seguir hablando en balde, ¿verdad, don Calenturiento? Aquello fue el despelote.

ESCORPION

El Castellano

# El barrio de San Antón en fiestas

El próximo viernes día 18 comienza la IV Fiesta del Barrio de San Antón, que se prolongará hasta el domingo 19, estando organizada por la Asociación de vecinos «La Verdad». Hemos querido acercarnos hasta este entrañable barrio toledano para conocer sus problemas y aspiraciones, que recogemos en boca de sus propios vecinos y del presidente de su Asociación de vecinos.

## La asociación de vecinos «La Verdad» portadora de las inquietudes del barrio, hablamos con su presidente

La Asociación de vecinos nació en octubre de 1.979, cuando ya funcionaban en otros barrios toledanos asociaciones similares. Su presidente D. Manuel Martín Abad Cáceres nos comenta la gran ilusión que siempre ha tenido por que en su barrio existiera una asociación de este tipo, «lo que no esperaba nunca es que iba a ser yo su presidente». En el barrio habitan unas 1.200 personas y la Asociación de vecinos la integran unos 230 socios.

Entre los problemas que aquejan al barrio se encuentra la falta de protección en los terraplenes que hay junto a la carretera de Madrid. «Sería necesario levantar un nuevo muro tras el actual, pues podría evitarse algún accidente, al igual que la suciedad que hay en dicho terraplén». «Con el limpiado y el alcantarillado del arroyo Pinedo se ha paliado un problema muy acuciante.

No podemos decir que existan necesidades en el campo escolar deportivo y sanitario, dada la proximidad de estos centros a nuestro barrio. Sería necesario, tal vez, la construcción de una vía de comunicación directa desde el barrio de

San Antón hasta el Colegio «Ciudad de Nara», colegio estatal más próximo a nosotros. Pero los verdaderos problemas son de índole urbanístico. El barrio estaba muy relegado al ser considerado zona de protección del paisaje. Entonces en la época en que hubo un gran desarrollo industrial en otros barrios de Toledo, como aquí estábamos sujetos a la norma 5.ª de protección al paisaje, no nos daban permiso, no ya de construcción, sino también de mejoras en la vivienda. El barrio permaneció en un estancamiento, que es el que está sufriendo en la actualidad. Era absurdo que fuera zona verde un sitio donde había casas ya construidas».

Con respecto al plan de ordenación urbana el Sr. Martín nos dice: «No estamos descontentos, como ha salido el plan con respecto al barrio. Hay sin embargo algunas cosas, como la conservación del paseo de la escuela de gimnasia y su arbolado, así como un menor volumen de construcción en el mismo».

Dado la gran escasez de recursos y medios, las actividades que desarrolla a Asociación no son tan numerosas como les gustaría a su Junta Directiva. Organizan actos deportivos, cine-club, la anual fiesta del barrio, etc.

La Asociación cuenta con doce miembros que la rigen y que están

enmarcados dentro de diversas comisiones (Urbanismo, Deportes, Sanidad e Higiene, Tráfico, Festejos, etc). Entre estas comisiones llama nuestra atención la denominada de «Averías, reclamaciones y detalles» instalado D. Manuel Martín al Ayuntamiento toledano para que cree un departamento parecido.

«Es muy laborioso y muy expuesto la realización de la Fiesta ya que hay que firmar diversos contratos, y los gastos ascienden al medio millón de pesetas si el tiempo no acompaña la fiesta viene abajo. El Ayuntamiento nos ayuda a realizarla, nos monta una tribuna y nos presta material, aparte de darnos una ayuda económica».

Por último, el presidente Asociación de vecinos «La Verdad» hace el siguiente llamamiento al barrio con motivo de sus fiestas: «invito a todos los vecinos a que participen más activamente, en los temas del barrio, a que tengan una conciencia más servicial y más responsable. Si despierta la conciencia vecinal de un barrio, es muy posible que despierte la conciencia vecinal de toda la ciudad».

# El barrio visto por sus gentes

Con esta pequeña encuesta realizada a algunos de los habitantes de esta barriada del norte de nuestra ciudad, queremos conocer sus diferentes puntos de vista sobre su barrio. Entre Monserrat Esquina de 5 años y José Martín de 95, media casi un siglo, de ahí la diversidad de criterios que aparecen.



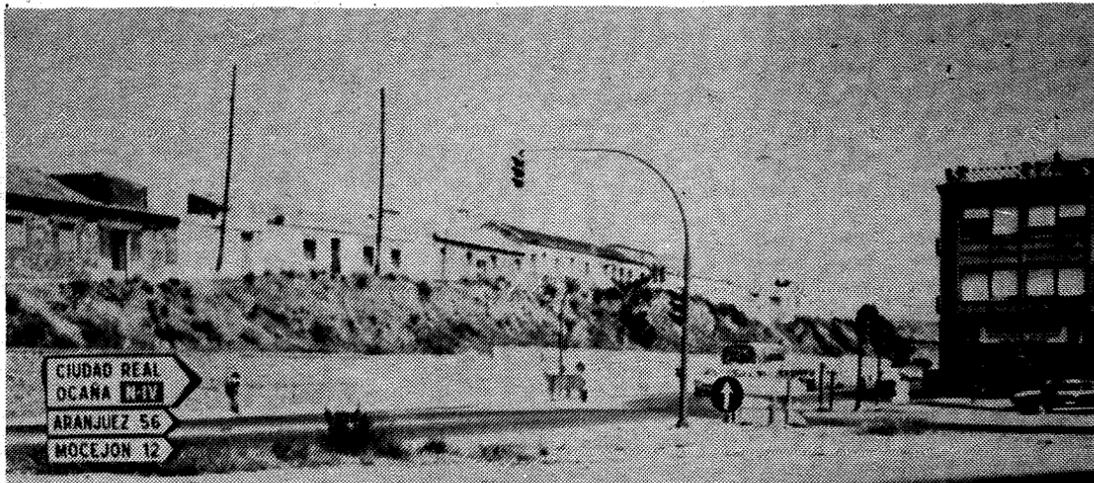
Un grupo de niños se encuentra jugando al fútbol en plena calle y han interrumpido el partido para contestar a nuestras preguntas. Para José Luis Esquina de 10 años, la iglesia de su barrio debería ser mayor y estar mejor arreglada. Alejandro piensa que lo que les hace falta a los niños del barrio es un campo de fútbol, pues una señora del Paseo de San Eugenio les tira cubos de agua cuando juegan a su puerta. A Marcos Barroso le molesta mucho el tráfico tan abundante existe en el barrio, pues no pueden jugar todoolo libres que quisieran; además espera que sus padres le dejen ir a las verbenas en las próximas fiestas del barrio. Mariano con 11 años, le gustaría que su barrio tuviera algún monumento y museo, de los muchos que hay en la ciudad. Al grupo se incorpora Montse Esquina de 5 años, que sería la niña más feliz del mundo si en San Antón hubiera una piscina.

Varios jóvenes que caminan por la avda. General Villalva también se brindan a contestar a nuestra encuesta. Miguel Angel Martín se va todos los días de fiesta al centro de la ciudad al centro porque aquí no hay nada para los jóvenes. Luis Maroto de 17 años aspira a que en el barrio se instale un Pub, y se lamenta de que las fiestas del

barrio estén enfocadas para la gente mayor, pues no traen conjuntos para los jóvenes. Juan Carlos Gómez cree que el mayor problema del barrio para los jóvenes es la falta de sitios de diversión no habiendo ambiente juvenil.

Un grupo de amas de casa se encuentran en una puerta sentadas, primero preguntamos a Francisca Moreno sobre los problemas de su barrio, a lo que nos responde, que la falta de sitio para que los niños puedan jugar sin peligro. Otra señora nos expone su disconformidad sobre la prohibición existente de no poder construir en sus casas a partir de una altura determinada. A la salida de un establecimiento de comestibles contactamos con otras señoras que nos expresan su descontento con que no se coloque la protección necesaria en el terraplén que bordea la carretera de Madrid.

Por último nos dirigimos a dos jubilados que se encuentran sentados en un banco, se trata de Fabriciano Ramé y José Martín de 85 y 95 años respectivamente, los cuales creen que en el barrio no existe ningún problema; ellos han conocido el barrio hace muchos años, cuando por sus calles transitaban los ganados, y el polvo en verano y el barro en invierno era lo habitual en sus calles.



**CAFETERIA PUB**

# BOXES



**TEL. 21 17 43**

**C/. COVARRUBIAS, 4**

**TOLEDO**

## VIVO, VIDAL Y BALASCH

(DIELECTRO)

Almacén de material eléctrico  
Venta al por mayor

Avda. Purísima Concepción, 11 (Toledo)  
TLF.: 22 84 60 (2 líneas)

El Castellano

# COMPLEJO MARIA CRISTINA

Junto a la plaza de toros

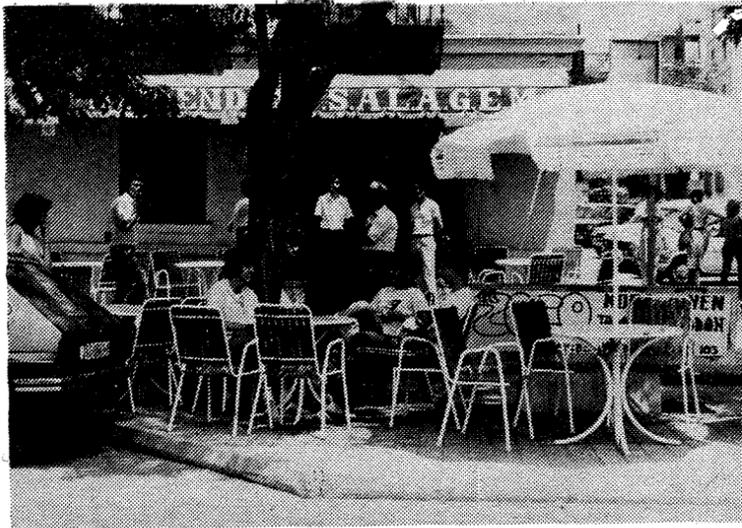
**SALAS CLIMATIZADAS**

*Gran confort. Servicio esmerado*

**DISCOTECA, CINE Y CAFETERIA**

# SALAGEM

**Pone a su  
disposición su  
nuevo local de la  
Avenida de la  
Reconquista**

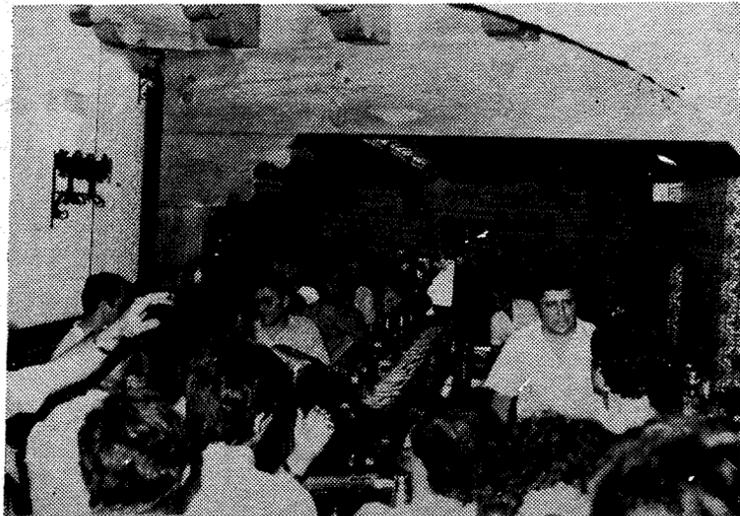


● **Terraza**

● **Salón**



● **Barra**



**INAUGURADO EL 31 DE MAYO**

# MARCELINO RODRIGUEZ

**PALACIO DEL AUTOMOVIL**

*Laboratorio Diesel*

*c/ Marqués de Mendigorría, 10 (Toledo)*

# LIS - COCINA

**MUEBLES DE COCINA Y DECORACION**

*Alonso Berruguete, 19 (Toledo)  
Tlf.: 22 76 24*

A iniciativa de la Asociación de padres

## Luis García-Hinojosa, honrado con la Cruz de Alfonso X

**El pasado domingo tuvo lugar en la Santa Iglesia Catedral Primada la ceremonia de imposición de la Cruz de Alfonso X El Sabio a D. Luis García-Hinojosa, Sánchez-Largo sacerdote y vicerrector de la antigua Fundación Cardenal Silíceo-Colegio Infantes. La imposición fue hecha por el Cardenal Marcelo González por propia petición del sacerdote galardonado.**

La iniciativa de esta condecoración fue propuesta en la inauguración del nuevo edificio del Colegio Infantes, por parte del entonces presidente de la Asociación de Padres, D. Enrique Bretaño Galvez-Medina, quien consideró que su dedicación exclusiva a la educación, durante más de veinte años, debía tener un reconocimiento oficial y debía ser objeto del referido galardón.

Puestos en contacto con D. Luis, nos manifestó que quedó asombrado cuando oyó en aquel acto de inauguración, en 1978, lo que Enrique Bretaño proponía a la Asamblea, pues él no tenía conocimiento alguno de lo que se proponía. «La imposición de esta Cruz -nos dice con los sentimientos en la mano- me supone, como persona, una parte negativa en mi vida, no desilusión... porque si estás trabajando con los demás, por los demás, es por algo... es porque tienes fines y aspiraciones muy concretas, que por ser creyente, por ser sacerdote, por mi fe, deseo que me lo reconozcan en su día, en otro mundo. Por otra parte siento agradecimiento por los padres de antiguos y actuales alumnos que me reconocen un trabajo de dedicación a la educación, que no es meritorio, es una obligación de todos el dedicarse a su trabajo en cualquier sitio que se encuentre. Yo no quería una imposición formal; se me había concedido la Cruz y con eso bastaba».

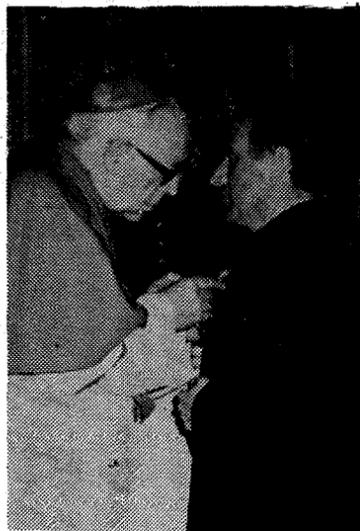
Pero la Asociación de padres ha insistido en la ceremonia y ha aprovechado el acto de la Confirmación de los alumnos para que le fuera impuesto de manos del Cardenal Marcelo González.

Los veintidós años dedicados a la educación, nos comenta, le han supuesto alegrías, satisfacciones, muchos problemas y comunicación con mucha gente y conocer, conocer a muchos alumnos, a sus familias, tratando siempre de vivir todo esto, de vivir los problemas de los jóvenes, sus inquietudes... «La enseñanza -según D. Luis- es una instrucción muy vasta, con mucho campo, es muy difícil llegar a todos los conceptos, a todo lo que propone la Ley de Villar Palasí, pero aún más difícil es la formación de la persona; se necesitan educadores natos, «personas que están» -así los define- que están incondicionalmente en medio de los que te necesitan, pero no para imponer en plan paternalista, sino para ayudar, orientar y que él mismo se vaya autoformando. Las asignaturas se llevan casi todo el tiempo y es a través de ellas cuando el profesor debe aprovechar para la educación; pero se necesita más. Educarlos, otras actividades que en definitiva educan y forman la persona».

Un largo planteamiento, surgido en varias ocasiones en su actividad, radica en si el colegio debía suplir las deficiencias de la sociedad de cara a las necesidades de los jóvenes. Tuvo momentos críticos en los que pensó que sí, otros en los que no y ahora vuelve a las primeras consideraciones: el colegio debe intentar suplir las deficiencias que el joven no encuentra y que necesita, de la misma forma que difícilmente se intenta suplir la labor de los padres en la educación de sus hijos; hay que intentarlo.

D. Luis García Hinojosa nació en la villa de Orgaz, en octubre de 1932. Allí pasó su infancia hasta los 10 años con los que ingresó en el Seminario de Toledo y del que salió ordenado sacerdote a la edad de 24. Se le nombró Coadjutor en la parroquia de Santiago y en ella permaneció durante cuatro años y tres meses exactamente, desempeñando sus funciones, sus catequesis, su dedicación al colegio parroquial, a los jóvenes obreros católicos, jóvenes de los que siempre se encuentra rodeado y entre los que siempre se ha sentido bien.

En 1961, el día 1 de diciembre fue nombrado por el Cardenal Plá y Deniel vicerrector del Colegio Infantes, desempeñando desde entonces el cargo. El colegio -nos comenta- es una Fundación de D. Juan Martínez Silíceo, Cardenal Arzobispo del siglo XVI. La finalidad de esta Fundación era la atención a la Catedral en cuanto que la proveía de acólitos o monaguillos y de niños cantores o seises, así denominados porque tenían que ser seis voces escogidas por concurso. Según documentos, en alguna ocasión los seises cantores fueron hasta 40 pero seguían



D. Luis García Hinojosa Sánchez-Largo, en el momento de recibir la cruz.

entre ellos las seis voces privilegiadas». Durante 10 años D. Luis fue el director de la Escolanía de Nuestra Señora del Sagrario del Colegio Infantes.

Pero aquel nombramiento le costó trabajo asimilarlo, él se hizo sacerdote pensando en una parroquia, en un pueblo, y la idea de la enseñanza, de la educación en exclusiva, no se la había planteado. Aceptó el nombramiento y pronto quedó entusiasmado comprendiendo que era una oportunidad estupenda de poder trabajar con la juventud, de poder formar personas.

En ese primer año de 1961 el colegio contaba con 28 niños y un maestro; en años sucesivos, y gradualmente, se fueron implantando los cursos siguientes. «Al cabo de siete años -dice- y tras mucho gestionar ante el ministerio y trabajar, se nos reconoció como sección filial nº 1 del Instituto de Toledo. Estas secciones se constituían en aquellos barrios a los que no llegaba la enseñanza oficial; y a la conocida Plaza de la Bellota no llegaban más que los esfuerzos de un grupo de cinco profesores y maestros que se dedicaban de lleno a la enseñanza». Con esta concesión de filial nº 1, el profesorado era subvencionado por el ministerio. Con la Ley de Villar Palasí se configuró en colegio de EGB y posteriormente el ministerio le concedió el BUP y COU, contando ya con más de 360 alumnos. Pero el colegio no reunía condiciones. En el verano de 1975, por problemas económicos, las Madres Terciarias y las Hermanas del Colegio Medalla Milagrosa abandonan la impartición de la enseñanza de BUP e Infantes, mediante contrato, absorbiendo profesorado y alumnado impartirá en sus aulas esta enseñanza. Es entonces cuando el Cardenal, como titular del colegio, bajo decreto, autoriza la enseñanza mixta en el Infantes. El colegio sin tener edificio propio abría sus puertas sin tenerlas fijas, pero en principio las abría: la 1ª Etapa de EGB en el edificio alquilado de las Madres Concepcionistas. La 2ª Etapa en el colegio de la Plaza de la Bellota. Cinco grupos de 1º de BUP en las Terciarias y otros cinco de 2º de BUP en Milagrosa. «El colegio no podía mantenerse así; la inspección no lo admitió por más tiempo ( en estas condiciones estuvimos tres años)», y se planteaba un futuro precario. Pero la Asociación de Padres con D. Enrique Bretaño como presidente, estudió la posibilidad de construir un colegio nuevo, posibilidad que se llevó a cabo contando con la colaboración y aportaciones de padres y particulares; con préstamos de la Caja de Ahorros; con actividades de los alumnos, como es la recogida y venta de papel usado, y se construyó aunque aún no esté pagado.

Así, en 1978 el Sr. Cardenal, no sólo como Obispo de la diócesis sino como patrón de la Fundación, en común acuerdo con el Cabildo catedralicio como administrador perpetuo, cedieron la titularidad del mismo a la Asociación de Padres. En este acto de inauguración del colegio y de cesión de su titularidad, se propuso, por petición del presidente, la concesión de la Cruz de Alfonso X.

«Actualmente, -nos comenta- el colegio tiene 913 alumnos. Entre BUP y COU hay 17 grupos y en EGB 9 grupos. Anualmente nos llegan gran cantidad de alumnos a 1º de BUP y vamos creciendo». Ve el futuro con esperanza, el BUP y el COU está subvencionado por el Ministerio por haber sido sección filial del Instituto, y los préstamos del colegio los van pagando entre todos, poco a poco.

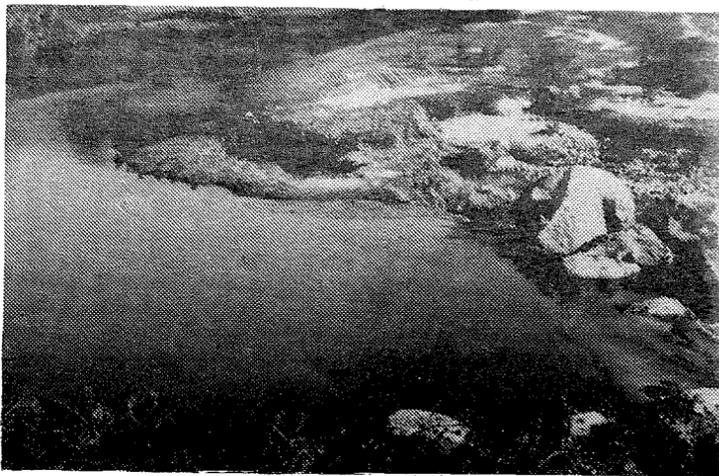
En el primer pleno de la Corporación Municipal

## Todos contra el Tránsito

ambiental, ya por los olores que despiden, ya por la contaminación que irradia a las huertas de sus márgenes, o por la destrucción de una de sus bellezas.

A todo esto se une la pertinaz sequía, agravada ahora con el estío y el tránsito continuo de la cuenca del Tajo a la del Segura. Una de las formas de paliar este mas que se proponen en el escrito es la de dejar esas aguas en su cauce y que su pureza y fuerza de arrastre contrarresten un poco los efectos de la contaminación.

Por otra parte la lentitud con que se lleva a cabo, por multitud de motivos, el Plan de saneamiento integral de Madrid, pone cotas un poco lejanas a la esperanza de los toledanos, respecto a los plazos de cumplimiento de estas obras de limpieza de los vertidos contaminantes.



La contaminación del río Tajo sigue siendo un problema.

Limpias o no, los toledanos tienen derecho a esas aguas, sobre todo la multitud de pueblos de su cuenca que tienen carencia del preciado líquido para el consumo normal, y todos aquellos que, teniendo la posibilidad de reconvertir su campo en regadíos y sacarles mayor rendimiento, no pueden hacerlo por falta de caudal. Y mientras, los murcianos siguen reclamando más agua.

Según la legislación vigente no habrá tránsito en tanto no se dé una situación de excedentes, sin embargo se pasan aguas a la cuenca del Segura sin tener en cuenta las necesidades de nuestra cuenca.

En virtud de todo ello se pedía la paralización total del tránsito hasta que se cumplan todas las condiciones previstas en la ley; que se remitan a la corporación partes semanales, puntuales y exactos, de los desembalses que se efectúen; apoyo por parte de la corporación de iniciativas parlamentarias que revisen la legislación actual y de cualquier movilización ciudadana que tenga por objeto reivindicar el derecho a esas aguas.

Ante estos puntos y alegaciones, los concejales de la Coalición Popular se mostraban más o menos de acuerdo con el fondo, pero su no participación en la redacción les dolió un poco y acusaron a los socialistas de falta de transparencia.

Un buen ejemplo de lo que puede suceder en el Ayuntamiento, dada la composición de la corporación actual, es el pleno del día 9 de junio.

Una sesión si se quiere, de puro trámite, puesto que su contenido se reducía al régimen por el que se regirán las sesiones del Pleno; constitución de las Comisiones informativas y nombramiento de los representantes de la corporación en los distintos organismos y patronatos, la mayoría de ellos a decir por el alcalde y el grupo socialista, sin posibilidades de apelación.

Se pasó rápidamente sobre las sesiones: el 23 de cada mes reunión ordinaria del pleno y, todos los jueves, de la permanente. No tanto sobre la constitución de las comisiones informativas que el PSOE cifra en dos: Urbanismo, y Hacienda-Personal, con una composición de tres concejales socialistas, tres de la coalición y uno del PCE. Rafael Martín Sánchez presidirá la de Hacienda, Tomás Falantes Izquierdo la de Urbanismo.

Pueden crearse otras especiales, la primera de ellas será la de defensa del Tajo que, presidida por Joaquín Sánchez Garrido, integrará un concejal de cada grupo...

La polémica se inició porque el grupo popular propone dos comisiones más, Cultura-Turismo y Sanidad, pero se rechazaron porque, en opinión de los socialistas, no son muy eficaces, les falta ope-

ratividad y llevan a un peligro de estancamiento de los problemas.

A propósito del Tajo el Alcalde presentó un escrito sobre el tema, estudiando el problema tanto a nivel de tránsito de aguas como de envenenamiento de las mismas, solicitando su aprobación y la de una serie de puntos en él contenidos pidiendo que se paralice el tránsito y se den partes veraces y puntuales del estado del mismo, concienciando a los pueblos y ciudades de su cuenca de la necesidad de una revisión de la legislación sobre el tema y de una reivindicación de las aguas del río.

Los concejales de AP-PDP-UL han apoyado la idea, pero no la forma ni la premura con que se ha realizado. Se criticó la poca eficacia del Plan de Saneamiento Integral de Madrid y, al final, Luis Alfredo Béjar propuso que el texto quedase sobre la mesa para posterior redacción y se enviase a Madrid un telegrama, a la reunión que el Ministro de Obras Públicas tuvo con parlamentarios de las provincias afectadas, expresando la enérgica postura del Ayuntamiento toledano en contra del tránsito. Entre dimes y diretes pasó casi una hora de discusión.

La calificación del Tajo como de una «cloaca a cielo abierto» dada en el escrito, es un hecho constatable e irreversible que priva a Toledo de un recurso natural y le amenaza constantemente a nivel

UGT celebró su XXXIII Congreso Nacional

## Adolfo Rodríguez: «Mi valoración del Congreso es positiva»

La Unión General de Trabajadores ha celebrado su XXXIII Congreso Nacional de los días 1 al 4 de este mes de junio. De la provincia de Toledo han asistido 4 representantes con su secretario provincial, Adolfo Rodríguez a la cabeza. Nos ha manifestado el Secretario Provincial que apenas ha existido una oposición fuerte a la gestión de la ejecutiva saliente. Según sus palabras, «no ha habido un cambio en la línea sindical de UGT, y me ha dado la sensación de que es un sindicato que cada vez está más maduro». Sobre este último Congreso EL CASTELLANO ha mantenido una entrevista con Adolfo Rodríguez.

**EL CASTELLANO:** ¿Qué diferencia ha habido entre este Congreso y los anteriores?

**ADOLFO RODRIGUEZ:** Yo valoro positivamente este Congreso. A mí me ha dado la sensación de que la UGT está cada día más madura en su conjunto, y se ha profundizado en los grandes temas como nunca. No hay un cambio brusco en la línea sindical, sino una profundización de los acuerdos globales como el ANE y el Acuerdo Interconfederal (AI) de este año. Hay un elemento a destacar en el Congreso y es el de definir claramente lo que es el salario nominal y el salario social. Nosotros somos conscientes de que la situación actual del país no se puede permitir muchas alegrías, pero pensamos que si hay que hacer sacrificios, ya sea perdiendo algún punto en la subida salarial o de otra forma, debe recuperarse por otra parte, mediante el salario social, mejorando las prestaciones por desempleo, con la reforma de la Seguridad Social, mejor calidad de vida, pensiones, etc. Entendemos que no somos un sindicato de asalariados sino de trabajadores, independientemente de la situación laboral en la que estén.

**P.:** El lema del Congreso era «desde el poder sindical a la solidaridad». ¿Como se ha plasmado en los acuerdos del Congreso?

**R.:** Entendemos el poder sindical como resultado de las últimas elecciones sindicales que nos han catapultado a ser la primera central sindical del país y, en cuanto a la solidaridad, pretendemos que no haya discriminación entre los diversos sectores laborales. La solidaridad ha estado presente en todas las ponencias que se han presentado, así como los

medios para hacerla plenamente real.

**P.:** Nicolás Redondo ha hablado de política de concertación. ¿Se trata de hechar un capote al gobierno socialista?

**R.:** Nosotros no lo entendemos así. La UGT firmó acuerdos globales con un gobierno muy distinto del actual como fué la UCD, puesto que los acuerdos globales nacieron de los famosos pactos de la Moncloa, seguidos del ANE y ahora del AI. Seguimos planteándonos continuar hacia adelante según nuestros criterios y no debido a una postura o una circunstancia de un gobierno determinado. Sabemos que es difícil explicar a los trabajadores que van a tener que perder o hacer una serie de sacrificios en beneficio de los desempleados. Sabemos que es complicado y que puede tener un coste sindical igual al que se temía ante el Acuerdo Marco Interconfederal, temores que, dicho sea de paso, no comparto, porque entiendo que un sindicato ha de ir al fondo de las cuestiones y ser valiente. No hay que temer la incompreensión de los trabajadores ante esta solución.

**P.:** ¿Ha habido oposición a la gestión de la ejecutiva actual?

**R.:** La gestión ha sido aceptada en un 75%. Se ha criticado en algunos puntos concretos y no en su totalidad. Solo la provincia de Alava se ha mostrado crítica con la gestión global. Una de las cosas más criticadas ha sido el no haber hecho una política más positiva en cuanto a la representación de la UGT en los distintos institutos, en el IMAC, INSS, INSALUD, INSERSO, etc. Esto ha motivado la creación de una secretaría específica, la Institucional, para que la participación de



nuestro sindicato en los distintos Institutos de la Administración sea sólida. Sin embargo seguimos propugnando la participación en la gestión de esas instituciones, y no limitarnos a un mero control de las mismas.

**P.:** ¿Qué se ha planteado en el congreso en cuanto a la financiación?

**R.:** El planteamiento de UGT en este tema es que no podemos gastarnos más de las cuotas que percibimos de los trabajadores. En anteriores congresos no se había estudiado la automatización de las cuotas, fijadas en 150 pts., dejando la ventana abierta a las federaciones de industria para que fijaran sus propias cuotas. Es difícil explicar a dos trabajadores afiliados a distintas ramas industriales, por qué uno paga 250 pts. y otro sólo 200. Ha costado trabajo hacerlos entender, pero creo que todos han comprendido que cada sector industrial tiene sus características específicas y tiene que gozar de autonomía. Lo que se ha hecho en este Congreso ha sido tomar como base el salario mínimo interprofesional, fijándose la cuota en un 0,7% de ese salario, pudiendo ser variadas por las federaciones de industria. Esperamos recibir subvenciones, parte importante de las mismas sería la devolución del patrimonio sindical. También parece que vamos a empezar a percibir las dietas por la representación de los sindicatos en los distintos institutos, ya que es necesario desplazarse a ellos para conocer en cada momento su situación. Otro tipo de financiación sería el canon de negociación, aunque parece que otras centrales no están de acuerdo, porque creemos que las centrales están negociando los convenios para todos los trabajadores, y sería justo que aportaran algo para sufragar los gastos que conlleva la negociación colectiva.

**P.:** ¿Cómo está el tema de la devolución del patrimonio sindical?

**R.:** Lo que ha podido constatar el Congreso es que existe una voluntad política por parte del Gobierno dar una solución al tema, pero que hasta que nose de una solución definitiva no sabremos si será buena o mala. El vicepresidente del gobierno, Alfonso Guerra, así lo ha manifestado en el Congreso, reconociendo que el tema es complejo y delicado, pero que hay que darle solución. En cuanto al edificio que ocupan en este momento las centrales sindicales en Toledo, que en su día era la sede del sindicato vertical, se está poniendo en tela de juicio a quien pertenece ese patrimonio, si al Gobierno, a los sindicatos o a los empresarios.

Según afirma el boletín de mayo, recientemente aparecido

## 1982 ha sido el año de la consolidación de la Federación Empresarial

Ha aparecido, recientemente, el Boletín informativo de la Federación Empresarial Toledana correspondiente al mes de mayo. En él, aparte de otros datos interesantes relacionados con las actividades que lleva a cabo en Toledo la Federación, se glosa la actitud del presidente saliente D. Pedro Rognoni Castillo que ha desempeñado el cargo durante cuatro años. El adiós al antiguo presidente no es definitivo en todos los aspectos ya que se le ha propuesto como presidente de Honor de la Federación a instancias del nuevo



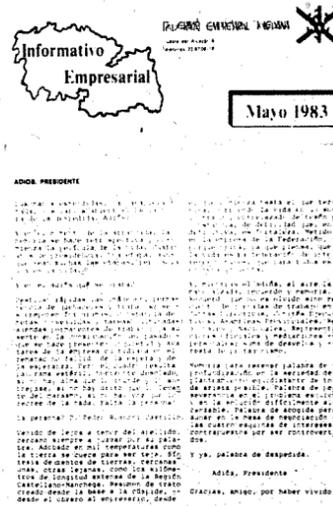
entrante, D. Francisco García Martín. El nuevo presidente honorario manifestó en su discurso dado en la Asamblea General el deseo de continuar en su línea de trabajo y colaboración en pro de los empresarios de la Provincia, evitando siempre, como hasta ahora, el protagonismo y la acumulación de cargos que por el contrario deben estar repartidos entre todos los miembros de la Asociación.

El nuevo presidente, D. Francisco García Martín en su discurso ante la Asamblea manifestó que su deseo era defender la imagen empresarial, utilizando todos los medios posibles para llegar a la opinión pública, pues la pérdida de imagen traería consideraciones negativas viniendo a mermar la vocación empresarial. Se acrecienta el miedo y la desconfianza en los empresarios existentes encontrándose involucrados en un entorno hostil. Le preocupa, en su

ma, la unidad entre los empresarios y la representatividad, la coordinación de esfuerzos con las Asociaciones miembros y con las Organizaciones de ámbito Regional y Nacional.

En cuanto al resumen de la memoria de 1982 se destaca que ha sido el año de consolidación de la Federación notándose el incremento de socios que ha llegado a 3.012 con 14.070 trabajadores dependientes de las empresas que se encuadran en las 15 asociaciones integradas que se dan en nuestra provincia: Actividades varias, Almacenistas cereales, Almazareros, Alimentación, Comercio, C. Artesanía, Construcción, Fabricantes de pan, Mazapanes, Madera, Metal, Tejas y ladrillos, Textil y Vino.

Asimismo cuenta con representaciones en los institutos provinciales de Empleo (INEM); de Mediación, Arbitraje y Conciliación (IMAC); de la Seguridad Social (INSS); de la Salud (INSALUD); y de Servicios Sociales (INSERSO). Mediante su participación y representatividad la solución a sus problemas se puede ver ampliamente mejorada. Junto a esto los servicios de asesoría y asistencia en aspectos mercantiles, financieros y económicos han supuesto una gran labor en la solución de los problemas y consultas de los asociados.



## restaurante SAN ANTONIO

Dirección: Emeterio

Avda. de América, nº 6 TOLEDO

El Castellano

● **En este Congreso se ha creado la Secretaría Institucional, para incrementar la presencia del sindicato en los distintos Institutos de la Administración.**

Gran éxito de organización

## I Premio Ciudad de Toledo de velocidad, una prueba que tiene que continuar



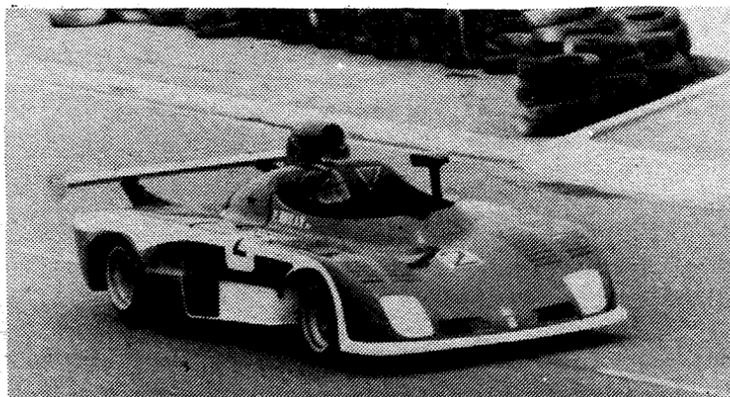
Guillermo Paniagua, rodeado de un grupo de admiradores.

Cuando aún resuenan en nuestros oídos las roncadas vibraciones de los motores de los coches lanzados velozmente hacia la meta, no hemos podido borrar de nuestra retina las bellas imágenes que pudimos contemplar en el circuito «EL TAJO» del Polígono. Tampoco podemos olvidar la cara de admiración y sorpresa de los muchísimos espectadores que llenaron el circuito, poco acostumbrados a este tipo de pruebas en nuestra ciudad.

Los aplausos con los que el público agasajó a los vencedores aún no se habrán acallado en sus corazones, sobre todo en los de los to-

ledanos Guillermo Paniagua y Ricardo Galiano, que vieron como sus paisanos les tributaron los aplausos más entusiastas. Y no podemos olvidar el gran éxito de organización a pesar de ser la primera edición de este premio, organizado por la Asociación de Vecinos del Polígono y cuya parte técnica corrió a cargo del Real Automóvil Club de España.

Quedan estas imágenes como recuerdo para unos, los espectadores, y de apoyo y aliento para otros, los organizadores; para que en sucesivas ediciones vuelvan a ofrecer a los toledanos este bonito espectáculo.



Estos coches de línea tan aerodinámica realizaron una bonita exhibición.



Ricardo Galiano, después de conseguir la victoria, riega a los espectadores con el champán de la alegría.

**El Castellano**

En su actuación en las fiestas del Polígono

## Mocedades conquistó Toledo

«En la plaza vacía...» comenzaba cantando el grupo Mocedades en otra plaza, improvisada, pero repleta de público de todas las edades que aplaudía cada una de las intervenciones que el conjunto realizó a lo largo de la hora aproximada que duró su actuación.

Las canciones, todas conocidas y tarareadas por el personal, fueron cantadas en directo, aunque una parte del respetable pensara que era un play-back lo que escuchaba. La causa, si es que tiene alguna, puede ser achacable a la última de sus intervenciones en la primera actuación, a las nueve y media de la noche, cuando ya en su última canción un corte de energía dejaba sin voz al grupo, quien de esa forma abandonaba el escenario para marcharse a descansar, como posteriormente nos diría su solista, a un restaurante de Toledo.

Pocos minutos antes del comienzo de su segunda actuación en el Polígono, tuvimos la oportunidad de entrevistar a la representante más oída y vista del grupo, Amaya, quien personalmente llevaba la voz cantante, no solo en el escenario, sino en la charla que mantuvimos con el grupo.

P.: «Con esta actuación comienza la gira de verano del grupo Mocedades?»

R.: No puede decirse que sea ésta nuestra primera actuación en estos días, pero sí la que va a marcar el ritmo de la gira veraniega, puesto que mañana - su actuación se fechó el día 2 - comenzamos las galas muy seguidas en Alicante, a la que seguirá Almería, Murcia y Madrid, para posteriormente marcharnos a Bilbao a preparar el próximo disco que saldrá en octubre.

Las palabras salen de la boca de una mujer cuya enorme humanidad destaca más en el escenario que en la charla normal, porque personalmente, vista de cerca, no parece tener un físico tan abultado, sino que es más bien su personalidad la que envuelve el ambiente.

Como el tiempo apremiaba fueron cortas las preguntas y las respuestas.

P.: «Se han solucionado los problemas del último disco «Amor de hombre» entre los herederos del autor del poema y la casa discográfica?»

R.: La verdad es que ese tema al grupo Mocedades en sí no le atañe, depende, como tú muy bien has dicho, de la casa discográfica y de la editorial. A nosotros, nos explica Amaya con una media sonrisa fría, nos presentan un tema, nos gusta y lo grabamos, con lo cual suponemos que hasta llegar a nuestras manos ha pasado un control y por tanto todo está arreglado para grabarlo y sacarlo a la venta.

Con un vaso de plástico durante toda la conversación, aunque no durase más allá de diez minutos, comprobamos que ríe bastante con sus propias contestaciones y chistes, amén de pedirnos brevedad en las interrogaciones porque deseaba descansar para comenzar la segunda actuación; mientras sus compañeros andaban alrededor, pero sin acercarse a intervenir en la conversación.

P.: «Amor de hombre» ha sido el disco más trabajado por el grupo?»

R.: No creo que hayamos puesto más interés en él que en otros, lo que ocurre es que unos salen mejor que otros, aunque te metas hasta «los ojos» en él. Si tuviéramos la fórmula de conseguir más éxito con unos que con otros la petentaríamos.

P.: El estilo característico del primer disco folklórico de Mocedades ha variado con relación a éste último, ¿a qué es debido?»

R.: No hemos cambiado nuestro estilo, sigue siendo folk que hemos adaptado a la música que ahora se hace y se escucha. O, si prefieres, hemos adaptado lo que se está haciendo en este momento a nuestro estilo. Y es lógico pre-



tender hacer cosas nuevas manteniendo nuestro modo de entender la música.

Al contestar miraba fijamente como queriendo convencernos de sus palabras.

P.: ¿Es entonces un estilo personal?»

R.: Igual sí, pero no lo sé; lo único que puedo asegurar es que hay otros conjuntos que continúan nuestra línea.

P.: ¿A qué se debe la escasa presencia de Mocedades en los programas musicales de TVE?»

R.: Acudimos a televisión en los momentos de promoción de un nuevo disco, pero como hay pocos programas musicales enseguida terminas de actuar. Lo que no se puede hacer es estar cada dos por tres en los mismos espacios televisivos, porque te quemas.

Ya estaba dando los últimos compases el grupo que les precedía y nos comentaba nuestra interlocutora que estaba satisfecha de su vuelta al Polígono por segunda vez, donde el público les había recibido bien, y que Toledo les parecía una ciudad que no puede ser definida ni necesariamente alabada, «simplemente es una parte de la historia y su testimonio se sale de todo juicio hecho con palabras siempre repetidas».

Vuelta al escenario y despedida del grupo al que deseamos una agradable gira, deseando volver a encontrarlos dentro de un cierto tiempo en esta ciudad.

VARA

● «Hemos adaptado la música que se hace en estos momentos al estilo folk que nos es característico».

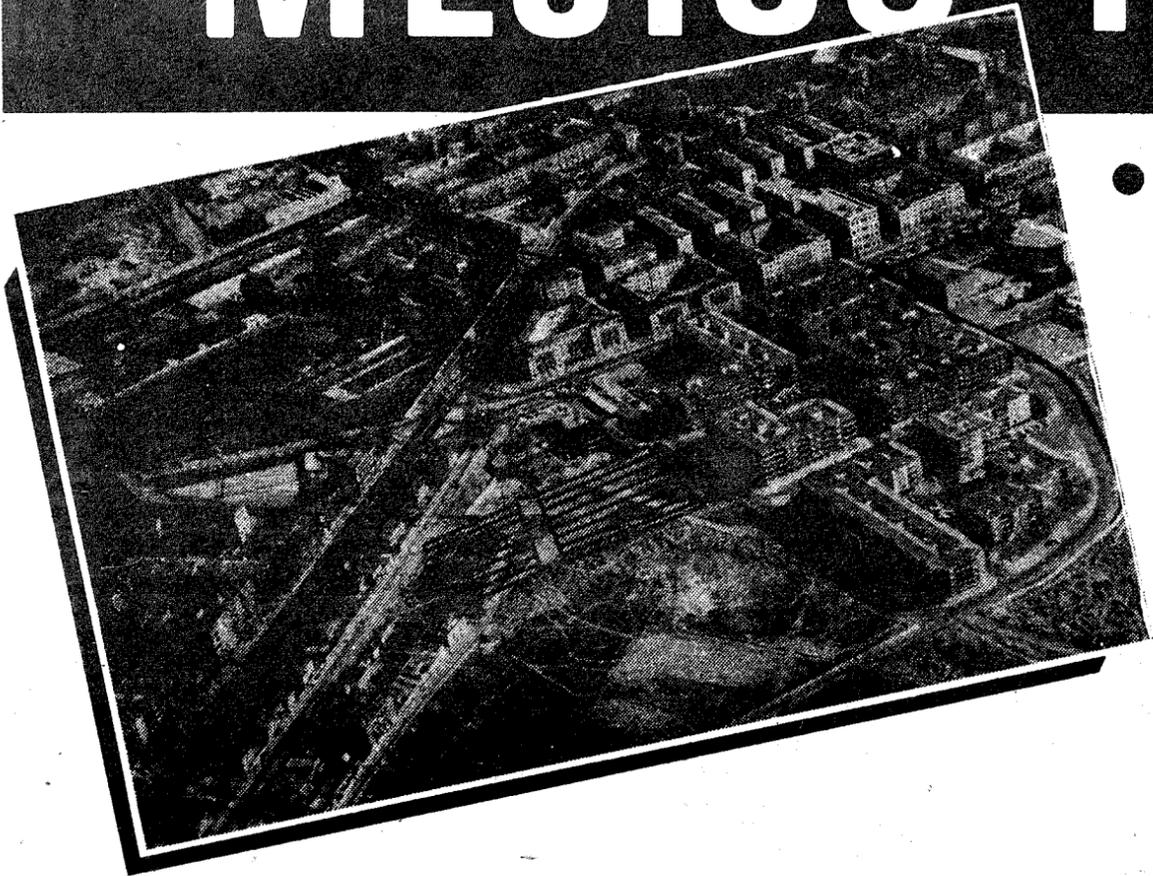
● «TVE quema, y los pocos programas musicales que tiene los recorreremos cuando promocionamos nuestros discos».

### Pasaron las fiestas

El Polígono ha quedado un poco más silencioso. Días atrás, con la alegría habitual que caracteriza a las gentes que lo habitan, el barrio se vistió de fiesta y abarrotó los lugares en los que olía a churros, sardinas, chorizos, y se dejó invadir por el clamoroso bullicio de las sirenas de los coches eléctricos. Al igual que en otros años, no han faltado las manifestaciones deportivas, como la VI Maratón popular y el I Trofeo Ciudad de Toledo de velocidad, y tampoco los festivales musicales con las actuaciones entre otros de Mocedades y Obús.

Organizando estas fiestas ha estado una vez más la Asociación de Vecinos del Polígono, cuyos miembros trabajan día a día denodadamente por conseguir un barrio mejor y que han logrado elevar estas fiestas a la categoría de festejos populares, y han conseguido con su esfuerzo diario que el Polígono sea una verdadera comunidad de vecinos. Con asociaciones como la del Polígono, el barrio consigue ser cada vez más un bello sitio para vivir.

# Edificios MEJICO 1 y 2



- Pisos con 4 y 5 dormitorios
- Locales comerciales
- Plazas de garaje

Distribución:  
4 dormitorios ó 5 dormitorios

## CALIDAD DE CONSTRUCCION

**Suelos:** Parquet de roble en salón, dormitorios y pasillos. Gres o simigrés en cocina, baño y aseo.

**Alicatados:** Plaqueta cerámica en cocina, baños y aseo.

**Pintura:** Gotelet aplastado en paramentos verticales y temple picado en techo.

**Moldura:** de escayola en salón y hall.

**Carpintería:** Exterior aluminio bronce. Interior, Cuesta M-20, Mavisa, Dintel o similar chapadas en embero, contraceros de embero, manilla de latón, embellecedor vertical y condena en baños, aseo y dormitorio principal.

**Puerta de acceso a vivienda:** maciza; tirador de latón, mirilla gran angular y cerrojo Fac. Persianas de Plástico 4 cm. de lama. Cerramiento de terraza, pintada en bronce.

**Aparatos sanitarios:** Baño principal, en color, modelo Lorentina o similar. Segundo baño y aseo, en blanco, modelo Lucerna o similar.

**Grifería y fontanería:** Buadex modelo Ducal en baño principal y modelo Brio en el resto o similares modelos. Tomas para lavavajillas y lavadora automática.

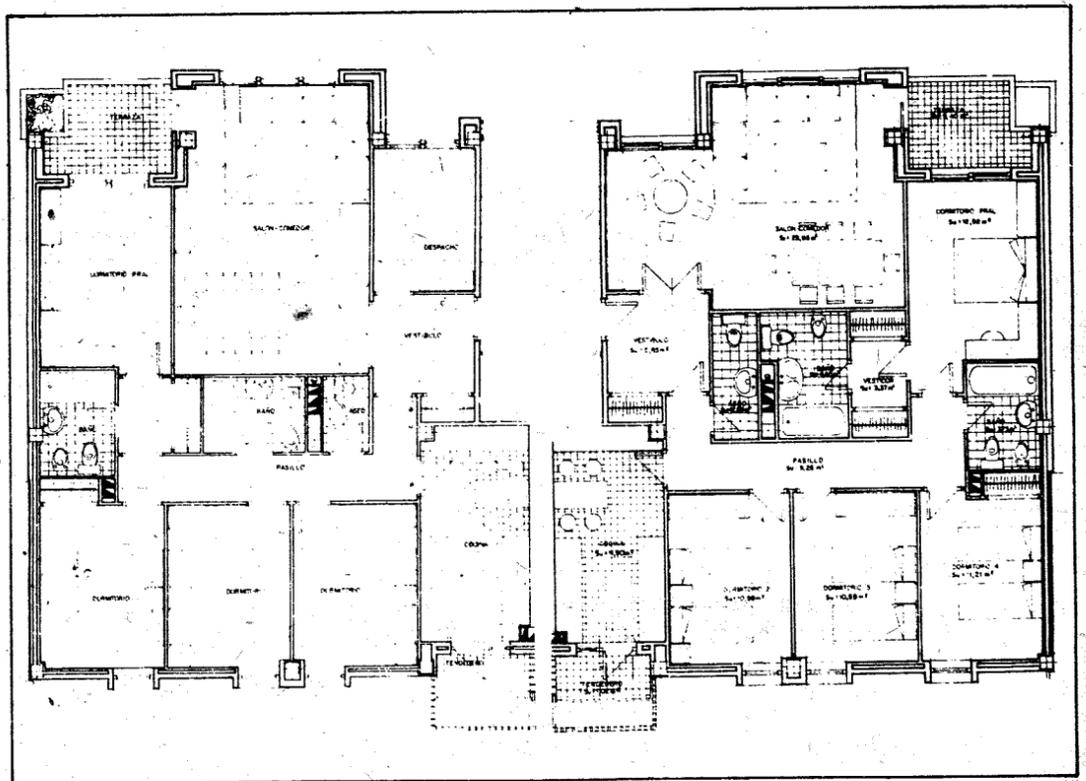
**Aislamiento:** Aislamiento térmico en fachadas. Aislamiento de ruidos en baños y aseos, con doble tabique y porspán.

**Electricidad:** Mecanismo Simón 32, o similar.

**Portales:** Suelo de mármol y una pared chapada de mármol y otra empanelada de madera (embero).

**Escaleras:** Peldaños de mármol y paramentos pintados en pasta rayada y barnizada. Barandilla en aluminio bronce.

**Instalaciones:** Calefacción central, radiadores de chapa. Agua caliente centralizada. Puerta de garaje automática con llaves y mando. Suelo de garaje pavimento continuo. Ascensor, normalizado, con puerta automática. Contadores de agua fría, caliente y calefacción (no de calorías). Antena colectiva V.H.F., U.H.F. y F.M. Instalación de telefonía empotrada. Red contra incendios, columna seca.



UNA PROMOCION DE

# INMOBILIARIA SANTA TERESA, S.A.

DELEGACION EN TOLEDO: C/ Martínez Simancas, 6 Tlf. 22 42 14

En un centro docente de la Puerta de Cuartos

## Presentada la Escuela de Teatro, que dirige Maika

En la puerta de acceso mucha gente esperando que se abran, in-finidad de niños solos y con sus madres, fotógrafos de reportaje y muchas personas conocidas en los pasillos del colegio. Se nos facilita la entrada y nos vamos derechos a ocupar un asiento, porque la tarde-noche es calurosísima, casi de bochorno, y es agotador estar horas y horas de pie.

Al fin, Maika, sale al escenario, dice no sé qué cosa, vuelve a desaparecer entre las bambalinas. Un griterío infernal y al fin, el telón que se descorre, para dar paso a los personajes de «La Brujita sin escoba».

### La interpretación

Tenemos visto mucho teatro, bueno, regular y malo. Pero he aquí que en la primera escena, ya advertimos acción, gracia y sobre todo un diálogo de teatro netamente infantil. Maika, la directora, ha conseguido lo más difícil, sacar partido a los chicos, y para testimonio, basta esa interpretación de una chica de EGB María Teresa López, que es todo un curso de bien decir y de buen hacer. Sin tonillo, sin gestos disparatados, sólo con la mímica precisa, sólo con la voz alta, pero sin gritar, ha conseguido Maika esa maravilla de teatro infantil, que patrocina la asociación «Ruiz de Luna».

### Los recursos

Y todo esto casi sin un real; alguna ayuda de la asociación y basta; algún aliento de las personas que saben darlo y nada más; así se hace afición, así se hace teatro, y así, se forma una escuela de Teatro Infantil.

### Maika la directora

Joven, exigente, con genio, incluso mal genio, entre bastidores, nos dice que después hablará con la prensa y le contará todo lo de este lío de la Escuela. Esperamos pacientemente a que termine todo, vemos un enorme ramo de flores para la directora, oímos los aplausos del público que nos indica que se trata del final, y otra vez

a intentar hablar con el alma de todo este asunto. Al fin, Maika, llena de gozo, con su ramo de flores en ristre, sonriente, nos va contando que procede de aquella generación de estupendos actores y actrices que formaron «El Candil» de hace algunos años, no muchos. Siente una gran ilusión por el teatro, le encanta trabajar para ir formando niños, que en su día sean al menos buenos defensores del teatro, y quien sabe si buenos actores y actrices. Es agotador todo esto, porque como verás, no me gusta delegar en nadie, y yo me lo guiso y yo me lo como, es decir dirijo y al mismo tiempo estoy pendiente de los fondos musicales, del atrezzo, del maquillaje y sobre todo tengo que ser el apuntador; pero si quieres conseguir algo, ha de ser así, con dedicación sacrificio y entusiasmo. Y a la vista está, por supuesto.



Dar a conocer nuestro teatro infantil por toda la comarca y por toda la provincia; no tenemos ayudas de nadie, espero que la Delegada de Cultura del Ayuntamiento nos eche una mano y podamos salir como te digo por esos mundos de Dios, con nuestro teatro, con las bambalinas, con los sueños de todos los niños y con mis propios sueños. No nos faltarán emociones ni nos faltarán impulsos, pero así ha de ser, así se ha ido formando esta Escuela de Teatro, y así esperamos seguir adelante. Nosotros también esperamos que Maika y sus niños consigan las metas que se han propuesto y que se merecen.

FERALVA



## CURSOS DE ARTE, HISTORIA, CIENCIAS POLITICAS Y LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA

(FUNDACION JOSE ORTEGA Y GASSET)

Organiza este verano, para estudiantes españoles y extranjeros los siguientes cursos:

- Maestros de la pintura española. Profesor: Esteban Casado.
- Arte y Arqueología: Cristiana, Musulmana y Judía en Toledo. Profesor: Esteban Casado.
- Arte y Arquitectura en España. Profesor: Manuel Santaolaya
- Estructura económica de América Latina. Profesor: William Fred Santiago.
- Nacimiento y crisis de la España Imperial. Profesor: José Martínez Millán.
- España desde 1.936. Profesor: José Luis Gómez-Navarro
- La era de D. Quijote. Profesor: José Luis Gómez-Navarro

Para más información dirijase a: CALLEJON DE SAN JUSTO, S/N. TOLEDO. TELEFONO 21 29 08

El Centro de Estudios Internacionales San Juan de la Penitencia

- Profesor: Joaquín Rubio
- La imagen de la mujer en la literatura española. Profesora: Margarita Benítez.
- Seminario: la narrativa en Hispanoamérica. Profesor: Mario Paoletti
- La filosofía de José Ortega y Gasset. Profesor: Ignacio Sánchez Cámara.
- Relaciones entre EE.UU. e Iberoamérica.

Duración de los cursos: del 20 de junio al 21 de julio.

No se precisa titulación universitaria. Plazo de matrícula: 15 de junio.

### POR UNA CIUDAD LIMPIA COLABORE CON NOSOTROS

- Utilice las papeleras
- Saque las bolsas de basura a su hora
- Recuerde, los domingos y festivos no existe recogida de basuras

AGRADECEMOS SU COLABORACION Y SUGERENCIAS EN EL TELEF.: 22 40 43

C/ Nuncio Viejo, 3 - Lucio López

# JEDEMESA

## INSTALACIONES ELECTRICAS

C/ Quintanar, 2  
Teléfono: 22 54 00 (3 líneas)  
TOLEDO

Avda. Francisco Aguirre, s/n  
Teléfono: 80 44 74  
TALAVERA DE LA REINA  
(Toledo)

El Castellano

Abogado en ejercicio, jovencísimo, candidato a la alcaldía por A.P. y humanista

## Miguel Angel Pérez Cabezas de Herrera, el hombre y el político

Nos recibe a una hora muy de romance de Lorca: las cinco en punto de la tarde; y lo hace con la sencillez de un hombre casi asceta, casi desliziándose en la conversión, tan fluida, tan amena, tan llena de sugerencias de matices.

### La llamada

Fui llamado para ocuparme de las tareas legislativas de la Junta local de A.P. aunque desde luego, ya estaba en el partido desde un tiempo atrás. Acepté la llamada, desde la meditación, desde el orgullo que suponía para mí, servir a España, que no otra es la intención, ni otros los supuestos, ni otras las ambiciones. El ejercicio de mi profesión de abogado lo llenaba y lo sigue llenando todo, y en él me encontraba a mis anchas cuando, como digo, llegó la llamada y me incorporé no sólo a las tareas legislativas sino que me pidieron que figurase como candidato a la alcaldía en las listas de las municipales y acepté.

### Las frustraciones

No salir elegido no es nada, ni siquiera ha supuesto el más ligero trauma en mi personalidad. Me presenté con ánimo de servir y he salido concejal, siguiendo con el mismo ánimo de servir, de ahí que mi concepto de la política, basado en la teoría de que ha de ser un acto de servicio a la comunidad, se haya reforzado; desde esos presupuestos, desde esas realidades aceptaré mi participación, y espero, con dignidad, estar ahí, en el sitio que corresponde para servir, repito, a Talavera y a los talaveranos.

### Las colaboraciones

Nuestro grupo Popular, desde luego entiende que sí, que habrá que demostrar la colaboración, que esa es nuestra postura y nuestra ética, y por supuesto la mía en particular; ahora bien, la aritmética de los votos dice lo contrario, y el otro día me llevé una gran decepción; me explicó, -dice Miguel Angel mirándome fijamente, creo que para que yo tome conciencia de lo que me va a decir-. El otro día, repito, después de un cuarto de hora, en el que expuse ante el pleno la necesidad de que en Talavera haya un pleno al mes, se me contestó que la ciudad no tiene problemas suficientes para ello; se procedió a la votación y ya se pueden figurar el resultado. Encuentro absurdo todo esto, y desde luego eso no es colaboración. Y por supuesto se nos ha negado una Delegación, y en el municipio, entiendo que no es el gobierno de la nación, han de reinar colaboración y apoyo de todos los componentes del mismo, de lo contrario...

### La familia, el divorcio, el aborto

Yo entiendo a la familia con ese concepto tradicional de célula principal de la sociedad y, por consiguiente, soy un defensor de la familia. Pero entiendo que la familia la sustentan unos buenos padres, de manera especial una buena madre,

que ha de ser el apoyo de todos. En cuanto al divorcio, por mi condición de abogado he de participar en muchos de los problemas matrimoniales que existen actualmente en la sociedad. Yo distingo claramente mi participación en la tramitación de un divorcio como jurista y como hombre católico; en el primer caso, entiendo que hay casos insostenibles, que hay que canalizar para que no sean además un daño a la sociedad, pero desde luego, salvando siempre la ocasión de poder contribuir a unir, más que a separar, si ello fuera posible; es decir, tratar siempre de salvar el matrimonio en última instancia. En cuanto al aborto, soy radicalmente contrario a una ley del mismo. No son válidos los argumentos de violación, hijo defectuoso, madre en peligro, etc. que no son más que tapaderas para llegar en todo caso, a una sociedad de tipo «Nazi» tan lejos de nuestro concepto católico de la vida. Podrá haber casos excepcionales en los que esté justificado, pero habrán de ser los menos en toda sociedad medianamente bien organizada desde el punto de vista cristiano. Ya digo, rotundamente en contra del aborto.

### Iglesia-Estado

Es aconfesional, en sentido estricto de la palabra. Ahora bien, España es católica en su mayoría, lo hemos podido comprobar en la reciente visita del Papa, esa condición de católicos en mayoría, entiendo que habrá de ser la que prime a la hora de tomar decisiones en las relaciones Iglesia-Estado, aunque desde luego, sin perder de vista que el Estado y la Iglesia son dos poderes distintos, y en España, en todo caso, habrán de concordar. Lo que es ridículo, es que unos Sres. ministros, en la procesión del Corpus de Toledo, se ausenten del balcón que ocupaban, cuando en esos momentos no se hablaba de política, sino de caridad.

### Educación privada y pública

Soy partidario de la enseñanza estatal, no nos engañemos pero..., hay que salvar la libertad de los padres, como equilibrio, para que ellos puedan elegir el tipo de educación que les gusta; otra cosa sería si el Estado garantizase ese tipo de educación que muchos padres desean para sus hijos: lo que no es democrático, es recortar y coaccionar el apoyo a los colegios privados, por parte de la administración. Que no haya ni un niño sin escolarizar, por supuesto que sí, pero libertad al mismo tiempo para los colegios privados y libertad a los padres para elegir la educación y el sistema para sus hijos.

### Literatura y arte

No tengo tiempo apenas de leer ahora, no obstante, leo a los clásicos, los del 98, Machado, tan utilizado por algún sector político; leo teatro, veo teatro, música clásica, Zarzuela, tal Marina, casi ópera, romanzas de algunas zarzuelas, y la música moderna. Verde es el color preferido, y el amor como fondo en la vida, en los entresijos de la vida, para que sea el amor el que acabe con los intereses creados, y sobre todo la humildad, el ejercicio de la humildad, el ejercicio del servicio a los demás incluida la política.

Humanismo cristiano se llama esa figura, y humanismo cristiano el que practica, el que fomenta ese jovencísimo abogado en ejercicio, alto, delgado, casi asceta, casi rozando todas las virtudes, y plenamente identificado con la humildad.

F. ALVAREZ RUIZ

## El pintor Flaño, cuelga 33 obras en la Caja de Ahorros

Flaño, pintor de calidades y cantidades cuelga estos días en la Sala de Exposiciones de la Caja de Ahorros de Toledo, 33 óleos de paisaje, y un desnudo interesante, no tanto por lo que enseña sino por lo contrario.

Desde Codos de Laurouco hasta Leña de Castaños, ambos paisajes en la provincia de Orense, hay toda una gama de matices, todo un hacer y un acontecer extraídos de la paleta vigorosa de este pintor, con 28 exposiciones a la espalda.

Topamos con la Castilla del Romancero y la Castilla medieval de las Riojas de Logroño, y nada menos que con el santuario de San Millán de la Cogolla. ¡Hay el encanto del pueblecito de San Millán! Inevitablemente, ante los cuadros 27, 28 y 29 del catálogo, la figura de Gonzalo de Berceo. Y en aquellos predios, tan íntimamente delicados, tan con el encanto campesino de una oda a la Virgen, del fraile y poeta de San Millán, los cuadros se nos meten por los ojos y por los entresijos del corazón, no para nada malo sino para encojerlo de emoción.

Se abajan los azules al paisaje, lo azullean y lo bañan de luz celeste, y luego... la luz se vuelve a su sitio y lo enseñoa todo. ¿Quién influye a quién?. Decíamos que lo azul llega a los tejados, a los verdes intensos del paisaje y lo ceta, le dá categoría de celeste. Ya los verdes de los árboles están marcados para siempre en los cuadros de Flaño de San Millán de la Cogolla. Existen marinas, algunos cuadros con el marchamo impresionista de Pissarro. Pero es apariencia; Flaño, toma sus pinceles y los estruja en el soporte, por las tierras de Galicia, por las rías y por el puerto de Vigo.

Y se cansa, y se nos viene al Bierzo o al Escorial, o desciende a las tierras de barros extremeñas, allá por Zafra, ganadera y señorial. Pero todo es apariencia. El canto y el encanto están ahí, en San Millán de la Cogolla, donde cada pincelada es, sin duda, un poema de Berceo. Y quién sabe si Flaño, sin saberlo, al tomar los pinceles, los toma como las cuentas de un rosario y compone los cuadros a ritmo de avemarías. Se abaja el azul a los tejados y a los verdes, y luego..., vaya usted a saber lo que de verdad hacen los azules de Flaño. Creo que celan los paisajes y los espiritualizan; tal la muestra de su exposición de la Caja de Ahorro de Toledo. Ha vendido Flaño en Talavera, y sobre todo, ha vendido alguno de San Millán de la Cogolla y esto es síntoma de que lo azul, cuando viene del cielo y se mezcla y ahonda en el paisaje, conmueve a la gente y compra cuadros. No todo está perdido.

FERALVA

## Comisión Municipal Permanente

El pasado día 7 de junio se celebró la primera sesión de la Comisión Municipal permanente con un apretado orden del día, si bien los temas de licencias de obras apenas se vieron, pues todavía no han sido dictaminados por las respectivas comisiones.

A la Reunión, que por primera vez se celebró a las 13 horas, es decir por la mañana y no por la tarde como viene siendo habitual hasta ahora, asistieron todos sus miembros y fue presidida por el Alcalde Pablo Tello.

Hay que resaltar que todos los puntos fueron aprobados por unanimidad, y la oposición sólo se limitó a hacer algunas interpelaciones que más abajo enunciaremos.

El orden del día contaba con trece puntos, aparte los de urgencia. En obras municipales se han aprobado las siguientes certificaciones: primera fase del alumbrado de Pio XII, por importe de 1.172.008 pts; otra certificación de los kioscos del Prado por 2.247.316 pts; certificaciones de varias calles por un importe de 5.154.160 pts.

En Hacienda y Personal se aprueba el pago de una factura de SERESCO por listado del Padrón de 1.982, por un importe de 105.072 pts, e igualmente se aprobó la factura de limpieza periódica del vertedero de escombros por 92.000 pts. Licencias de obras sólo se autorizaron dos ya que el mayor contingente de las mismas, unas setenta, serán sometidas a la aprobación de la próxima Comisión Municipal Permanente.

El el capítulo de ruegos y preguntas, los tres miembros del grupo popular formularon diversas cuestiones; D. Carlos Arias se interesó por la paralización de la fiscalización del control de calidad en las calles pavimentadas recientemente, el Alcalde contestó que este tema pasaría al próximo pleno extraordinario.

El Sr. Pérez Cabezas de Herrera planteó la necesidad de algún despacho municipal para su grupo, siendo contestado afirmativamente por el Alcalde.

El Sr. Rivas Paniagua, urgió la necesidad de Concesión de permiso para que el pueblo de Segurilla pueda abastecerse de agua corriente, de lo que carece en actualidad. Y finalmente en el capítulo de Deporte se acordó conceder subvenciones a diversas entidades de la ciudad: Al Club Ciclista Joaquín Polo 100.000 pts, y al Campeonato Provincial de kárate otra subvención de 33.000 pts.

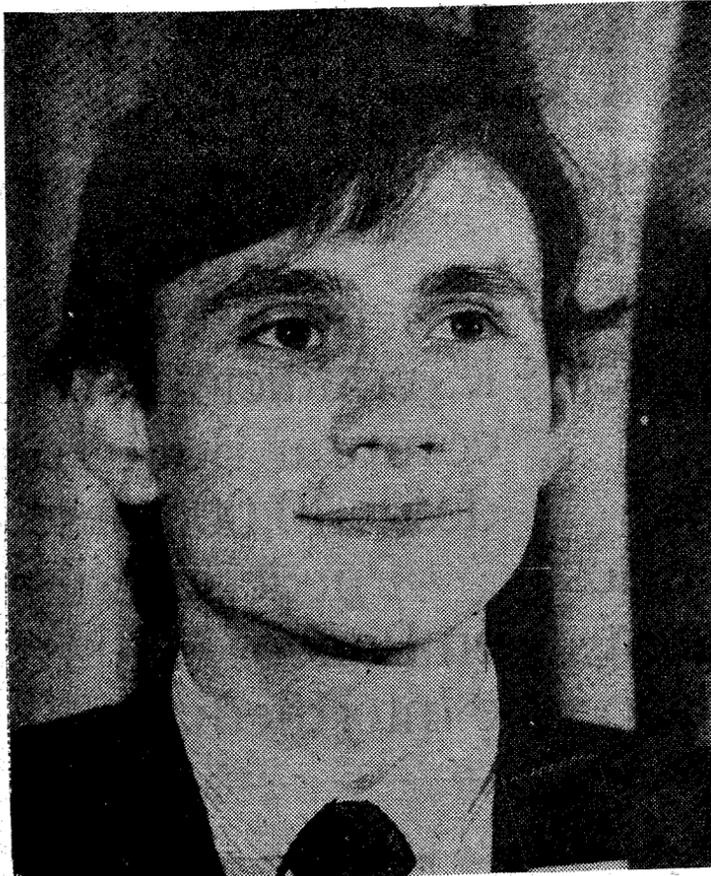
## Procesión del Sagrado Corazón

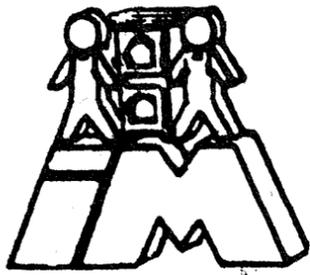
El pasado día diez de los corrientes, tuvo lugar la solemne procesión del Sagrado Corazón de Jesús que recorrió diversas calles de nuestra ciudad; la procesión que comenzó a las nueve de la tarde salió de la Iglesia Mozárabe de Santiago Apóstol.

Hubo gran asistencia de público, mayor que otros años, que demuestra la gran devoción de los talaveranos por el Sagrado Corazón de Jesús.

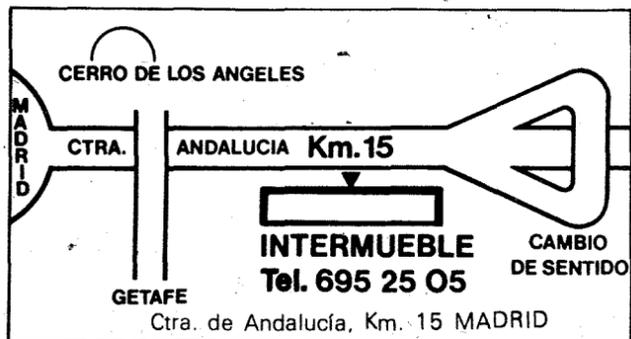
Ostentó la representación Civil el teniente de alcalde D. Isidro Flores.

El Castellano

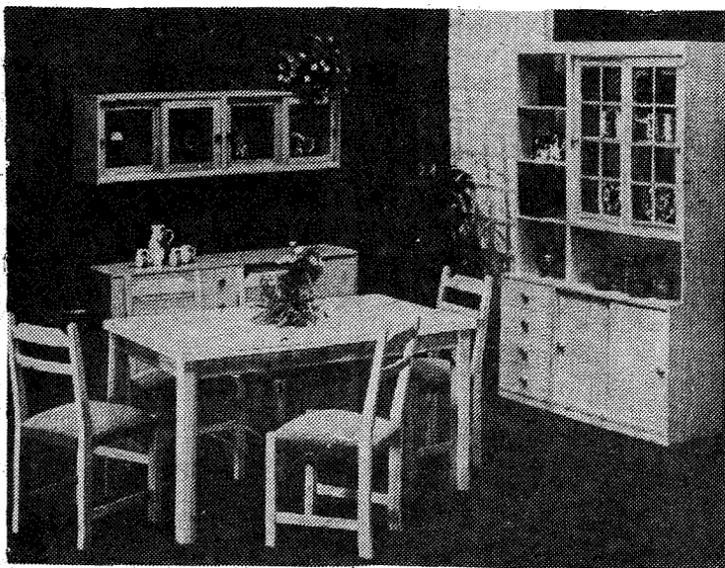




# INTER MUEBLE



## GRAN LIQUIDACION



CONJUNTO  
COMPLETO  
102.285

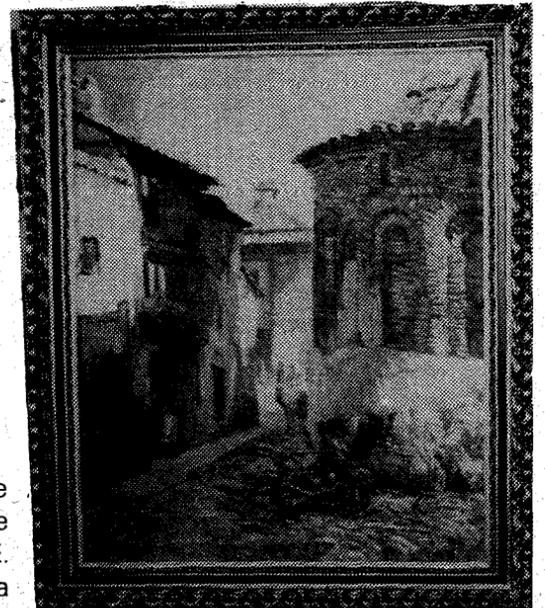
Excedentes de exportación  
a precio de coste  
**¡¡COMPRUEBELO!! SOLO 15 DIAS**

4 sillas - mesa - aparador 160 cm.  
librería 120 cm. - vitrina para colgar

## GALERIA SELECCION

Obra cultural del grupo **AR**

- Promociona y vende obras de arte
  - Actualmente Exposición Colectiva de verano.
    - Oleos de R. Andrade,
    - M. Barbero y acuarelas de F. Revelles
- Algunos cuadros de E. Vera  
G. Malagón, E. Segrelles y A. Fuertes.



Abside de  
Sta. Isabel de  
Toledo, de E.  
Vera

Aunque no se negociará hasta el verano

## El convenio colectivo del campo ya es conflictivo

El convenio agrícola ya comenzado ha ser polémico cuando aún faltan unas fechas para que los implicados en este tema se sienten a la mesa de negociaciones. Así por un lado tenemos las divergencias entre los diversos sindicatos y organizaciones profesionales que representan a un colectivo de cuarenta y cinco mil obreros agrícolas. Jóvenes Agricultores de Toledo (organización profesional de agricultores y ganaderos) nos han remitido una nota de prensa para llamar la atención sobre las futuras propuestas reivindicativas de los dos sindicatos mayoritarios. De esta forma comienzan los primeros ataques verbales entre distintos lados de la mesa que ha de negociar.

«Para JA de Toledo, comienza especificando la nota, constituye una grave preocupación el conocimiento de la plataforma que conjuntamente piensan presentar las centrales sindicales CCOO y UGT, para la negociación del convenio colectivo del campo». A continuación la nota hace hincapié en los aspectos concretos sobre los que disiente esta asociación de agricultores, «nos sorprende y preocupa -dice- que esos sindicatos que tratan de defender los intereses de los cuarenta y cinco mil trabajadores eventuales y fijos existentes en esta provincia, están sembrando la ilusión y la esperanza de subidas salariales del orden del doce por ciento, semana laboral de cuarenta horas, pagas extraordinarias de treinta días y vacaciones de otros treinta». Bien, así comprobamos cuáles son claramente los puntos reivindicativos no aceptados.

Más adelante la nota expresa: «que se intente llegar a la mesa de negociaciones con este espíritu significa que ambas centrales desconocen, que la subida de los precios agrarios, firmados por Decreto por el Gobierno, ha oscilado alrededor de nueve por ciento, y que realmente, continúa especificando la nota, en nuestra provincia cuyo producto base es el vino, ha subido un treinta y siete por ciento». Además de manifestar la baja subida de los productos agrarios, la nota tiene en cuenta otras dificultades.

«Si a esto se le añade las condiciones atmosféricas tan adversas que nuestra provincia padece, mucho nos tememos que un convenio colectivo, de condiciones como las formuladas por las centrales sindicales, es el arma más eficaz para generar veinte mil nuevos parados en la provincia».

### CNJA no pagará el doce por ciento

Las asociaciones profesionales parece que en este tema sí se han puesto de acuerdo, puesto que tampoco la Confederación está dispuesta a admitir las reivindicaciones de las grandes centrales sindicales.

«La Confederación Nacional de Agricultores y Ganaderos ha remitido a sus representantes loca-

les unas indicaciones, en las cuales especifica el no aceptar más subida que la media alcanzada en las negociaciones de los precios agrarios», así se expresaba Miguel Ramírez uno de los responsables de esta organización, cuando le interrogamos sobre cuestión del convenio colectivo.

«El doce por ciento de subida es inadmisible, añadía a lo anteriormente dicho, cuando los precios agrarios han estado situados en el ocho por ciento en la media de los productos típicos recogidos en la Mancha. Trigo, trece por ciento, aceite, un ocho etc...» Para más adelante mostrarse mucho más duro y afirmar, «si creen que se puede hacer frente a ese alza, es imposible salvo que preterminadamente arruinen la economía agrícola».

En otro orden de cosas tomaba la palabra para decirnos, «en estos momentos se está debatiendo una ley en el Congreso, la cual tiende a decir que el cómputo de horas trabajadas se aplicará de forma anual, es decir que dejaría su lectura mensual». Nuestro interlocutor seguidamente nos haría unas aclaraciones concretas sobre el problema de situar las horas de trabajo por meses. «Por ejemplo en invierno las horas trabajadas con bajas temperaturas pueden ser tres, porque las condiciones climáticas no permiten que el ganado se recupere, ni las máquinas trabajen a pleno rendimiento, ni mucho menos los obreros agrícolas. Sin embargo, continuará el señor Ramírez ilustrándonos gráficamente sus posiciones, en primavera la semana hábil puede llegar hasta cincuenta horas. Así que tenemos semanas de dieciocho horas y otras de cincuenta y cinco aproximadamente, que computadas anualmente serán más racionalmente pagables que por meses».

En su alocución tampoco olvidaba mencionar el acuerdo interconfederal sustraído entre la patronal y los sindicatos, en el sentido de respetar el cómputo anual. «Aunque, matizaría posteriormente, considero que es una barbarie el haber bajado las cuarenta horas. En principio porque el país no está en condiciones de mantener esas estructuras».

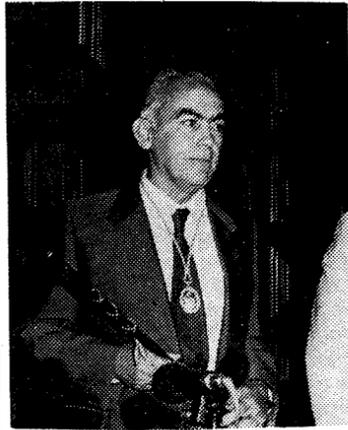
VARA

● **CCOO y UGT presentan un alza del doce por ciento, cuarenta horas semanales de trabajo y treinta días de vacaciones**

Palabras de urgencia de Isidro del Río: nuevo presidente de la Diputación

## «No habrá distinción entre unos pueblos u otros»

Marcamos el teléfono del Ayuntamiento de Torrijos, solicitamos hablar con el Sr. Alcalde y una voz femenina nos indica que dentro de breves instantes seremos atendidos; unos minutos más, muy pocos, y en el teléfono la voz inconfundible del Alcalde de Torrijos, conocedor de la historia de EL CASTELLANO, conocedor de muchas historias toledanas y conocedor de la Historia con Mayúsculas. Conocemos a D. Isidro del Río hace bastante tiempo, sabemos de su preparación, de sus valores humanos, de su saber estar y de todos sus saberes, que no son pocos ni menguados. Le comunicamos que le vamos a disparar una batería de seis preguntas para nuestro periódico EL CASTELLANO, y no sólo accede rápidamente, sino con simpatía hacia nuestro periódico.



«¿Qué supone para Ud. la elección de Presidente de la Diputación?»

Ni más ni menos que la satisfacción de poder servir a la provincia de Toledo, poder aunar esfuerzos y trabajar desde la Diputación con celo y entusiasmo por todos los pueblos y todas las obras que sean necesarias. No habrá en ningún momento distinción en unos pueblos y otros, entre unas comarcas y otras; para mí, toda la provincia tiene el mismo nivel y es digna de todas las atenciones.

«¿Qué labor ejercen las diputaciones en el contexto actual del llamado Estado de las Autonomías?»

Las diputaciones, siguen siendo lo que han sido siem-

pre, y su labor será siendo la misma, si bien, habrá tal vez alguna transferencia, que en todo caso no disminuyen la importancia de las diputaciones, antes al contrario, servirán para clarificar competencias y servicios.

Piensa que existen problemas graves que afecten a la Diputación, que requieran medidas urgentes, y si habrá manera de resolverlos?»

Desde mi punto de vista, ignoro que existan problemas, pero de todos modos pienso que no, y en todo caso hasta más adelante, no podremos saber si existen problemas o no, de todos modos repito, que creo que no hay ningún problema.

«Incide el paro de algún modo en las diputaciones, y tiene éstas soluciones inmediatas para resolverlo en alguna medida?»

Le participo que no son las diputaciones las que han de ocuparse del problema angustioso del paro, pero en la medida de lo posible, no le quepa a Ud. la menor duda, que tratemos de paliar este angustioso problema.

«Es posible el cargo de Alcalde con el de Presidente de la Diputación?»

No sólo no es compatible, sino que siento de todo corazón dejar la alcaldía de Torrijos, ciudad a la que tanto quiero y en la que tantos amigos tengo, que en realidad es todo el pueblo. Han sido generosos conmigo, me han votado y vuelvo a decirle que tener que dejar la alcaldía es realmente un gran sacrificio, pero las cosas son así, y así hay que aceptarlas.

«El Presidente de la Diputación, ayudará específicamente a Torrijos?»

El presidente de la Diputación, ayudará a todos los pueblos de Toledo en general, como es su obligación, y en ningún momento y por ninguna causa, ayudará a ningún pueblo específicamente.

Hasta aquí, las palabras de D. Isidro del Río para el CASTELLANO de Talavera, ciudad a la que también se haya muy vinculado.

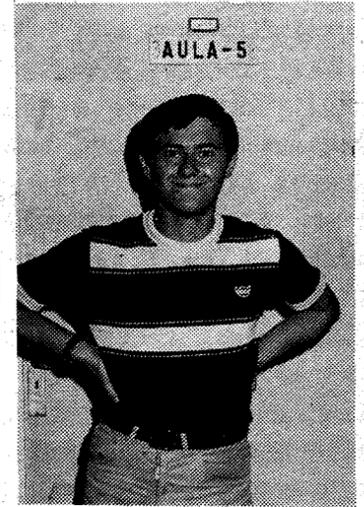
Fernando ALVAREZ RUIZ

## Un alumno del Instituto «El Greco» premio provincial del concurso «Leer y Escribir»

Con motivo del concurso «Leer y Escribir» convocado por la Dirección General del Libro y Bibliotecas del Ministerio de Cultura, en el mes de febrero, el jurado calificador ha otorgado su fallo, correspondiente a la fase provincial, al trabajo de Luis López Lázaro, alumno de C.O.U. del I.N.B. El Greco.

El concurso dirigido a estudiantes de B.U.P. C.O.U. y a niveles equivalentes a Formación Profesional tenía por tema único y obligatorio: «Cómo me gustaría que fueran los libros», con el fin de que los jóvenes se planteen la concepción del libro en función del futuro.

Han participado alumnos del Instituto Nacional de Bachillerato «El Greco»; Colegio Mayol; Colegio Sta. María; Colegio Virgen del Carmen e Instituto de Bachiller de Ocaña.



El jurado otorgó tres premios en metálico y un áccesit cuyo importe deberá ser invertido en la adquisición de libros:

Primer Premio: 35.000 pts a Luis López Lázaro, alumno de C.O.U. del I.N.B. «El Greco», quién podrá participar en la fase nacional del concurso, cuyo fallo tendrá lugar en el mes de noviembre.

Segundo Premio: Dotado con 30.000 pts, que correspondió a Francisco Caboblanco Braseró, alumno de 3º de B.U.P. del Colegio Mayol.

Tercer Premio: 25.000 pts, a M<sup>a</sup> Angeles García Gómez, alumna de 3º de B.U.P. del Colegio Virgen del Carmen.

Áccesit de 20.000 pts a M<sup>a</sup> Carmen Roig Santos, alumna de 3º de B.U.P. del Colegio Virgen del Carmen.

SUSCRIPCIONES A  
**El Castellano**  
Teléfono 21 20 20

**El Castellano**

Brillante orador, hábil político

# JOSE BONO: UN PRESIDENTE PARA CASTILLA-LA MANCHA

El martes 7 de junio José Bono Martínez pasaba a insertar en su curriculum de abogado, parlamentario y secretario del Congreso de los Diputados, el más alto cargo de la autonomía castellano-manchega. Alcanzaba, de este modo, a sus treinta y dos años, una meta por la que ha tenido que luchar duramente no solo en los últimos tiempos, consiguiendo desplazar al anterior presidente, Jesús Fuentes, sino desde mucho más atrás, en los albores de la transición democrática, cuando se presentó a las elecciones de 1977, donde, por cierto, resultó derrotado. «Por eso -dice- yo sé lo que es ganar, porque también sé lo que es perder».

Político hábil, a veces vehemente, utiliza con frecuencia la oratoria brillante y cálida arrumbada por tantos otros en los desvanes de la moda. Pero es, sobre todo, antes que político, un hombre de familia. Casado con Ana Rodríguez Mosquera, guatemalteca de nacimiento aunque de ascendencia gallega, y antigua militante, como él, del PSP, es padre de dos niñas -Amelia de dos años y Ana de siete meses-, cuyos retratos y el de su mujer flanquean la mesa de su nuevo despacho en el Palacio de Fuensalida. Un toque humano, éste de las fotos, que armoniza con su aire de hombre llano, de trato amable y sin artificio de superfluas formalidades. No en balde se enorgullece de ser natural de un pueblecito de ochocientos habitantes, Salobre, en la provincia de Albacete, e hijo de unos sencillos tenderos que, a pesar de todo, tal vez por ser hijo único, pudieron darle carrera.

Fue precisamente estudiando el bachillerato en Alicante, con los jesuitas, donde afirma que descubrió la existencia de los cuartos de baño y aspectos de la cultura mediterránea tales como la utilización de las persianas.

Cursó la carrera de Derecho en Madrid y la licenciatura en Económicas, en la rama de Ciencias Empresariales, en el ICADE. Como profesional de la abogacía se especializa en temas de orden público, actuando en asuntos penales de índole política, intercambiándolo con temas que entonces eran más bien marginales como los de separaciones matrimoniales. En esta época en la que colaboró estrechamente con CCOO, está a punto de ser procesado por el TOP y confiesa haber sufrido en su carne incluso la violencia de la represión. Acontece entonces el asesinato de los abogados de Atocha y Bono es designado acusador particular por los familiares de Luis Javier Benavides. Algún tiempo antes había sido profesor ayudante de la universidad madrileña en la agregadura de Gabriel Morodo.

Desde 1969 milita en las filas del Partido Socialista Popular, junto a Tierno Galván, siendo uno de los abanderados de la fusión con el PSOE en 1978, aunque sus raíces políticas arrancan ya de la época del bachillerato, a los dieciséis años, y en el contacto con los círculos católicos, en la universidad, donde se afilia a la FECUM (Federación de Estudiantes Católicos Universitarios Madrileños) que sirvió de cantera para parti-

dos como el PCE, ORT, PSOE, etc. y al cual perteneció, por ejemplo, el actual subsecretario de Justicia.

No obstante sus comienzos políticos ligados al catolicismo, aunque fuera de la estricta ortodoxia, José Bono se considera, hoy, como agnóstico, y marxista sólo en cuanto atañe a sus formulaciones más analíticas y científicas. La lectura de un libro: «La esencia del cristianismo» de Feuerbach y, posteriormente, la obra de Carlos Marx «Tesis sobre Feuerbach», resultan decisivos en su evolución ideológica. Una de las experiencias que según Bono le ha reafirmado más en la lucha por la libertad, la supone su viaje a Chile en calidad de observador de las Naciones Unidas, donde llegó a estar amenazado de muerte y salió bajo la protección del embajador español.

Sin embargo, los temas que hoy acechan al nuevo presidente de la comunidad castellano-manchega, son de una esfera diferente, de una enorme concreción, y a veces disratan bastante de formulaciones ideológicas abstractas. Por ejemplo, preguntamos a José Bono por el tema de la capitalidad regional, un tema que, sin ser obviamente el más importante de cuantos se plantean en la región castellano-manchega, es uno de los que más preocupan y centran los comentarios a nivel de calle.

Yo tengo una idea -dice- sobre la capitalidad de la región, que es la de que ni el Consejo de Gobierno ni yo vamos a decir media palabra sobre la ca-



El nuevo presidente de la Autonomía Castellano-Manchega ha demostrado ser un político de gran talla parlamentaria, con amplia experiencia, y un temible rival dialéctico. La oposición no lo tiene fácil con José Bono, un hábil político como brillante orador.

pital hasta que no se hayan pronunciado las instituciones políticas, sociales y económicas de la región, y se realice una encuesta a la ciudadanía de la región para que opine sobre el particular.

Relacionado con el tema anterior está el de la adecuación del palacio actual a las necesidades de la Junta. ¿Se ha pensado en algún edificio toledano que reúna la suficiente funcionalidad para sede de la institución?

Fuensalida, desde luego, ni por su extensión ni por su capacidad ni por su actual uso, que todo el mundo sabe que hay una zona visitable como museo, ofrece condiciones de seguridad, ni de capacidad para ser la sede de la Junta.

¿Podría ser, sin embargo, de manera exclusiva la sede de la presidencia?

Sí, puede serlo; sin embargo necesitamos locales en esta etapa provisional y yo creo que es una disfunción absoluta que cada consejero esté desperdigado por ahí en una provincia o en una capital de esta región, y durante este periodo provisional, sin que esto condicione en modo alguno cuál ha de ser esta capitalidad, pues yo quiero que estén aquí y van a estarlo.

Los temas más preocupantes

¿Cuáles son los temas más preocupantes que a su juicio padece en estos momentos la región castellano-manchega?

Pienso que el paro es uno, sí, no el más grave, de los problemas que tienen planteados no sólo ésta, sino todas las regiones españolas, así como la falta de servicios que sufren nada menos que 911 pueblos de toda la geografía regional. Y, juntamente con ello, la falta de conciencia regional, que algunos se empeñan en seguir sosteniendo, cuando resulta suicida, en el momento en que un estado está construyendo su estructura no coger el tren de la historia, aunque solo fuera por razones de funcionalidad.

Otro de los temas clave de la naciente autonomía castellano-manchega es el de la Universidad Regional, y en ese sentido le preguntamos sobre el planteamiento que va a desarrollar en cuanto al reparto o concentración de facultades.

Este es un tema enormemente complejo sobre el que todavía no se dispone de elementos de juicio suficientes como para determinar una solución definitiva. Lo único definitivo en este tema es la decisión de realizar una consulta, en su momento, entre los sectores implicados y, naturalmente, el pueblo castellano-manchego.

El tema del campo de tiro de Cabañeros crece por días en intensidad en la conciencia de los ciudadanos de la región, especialmente en las provincias de Ciudad Real y Toledo. ¿Cuál es la



Del activismo matóico universitario, José Bono evolucionó hacia concepciones marxistas, aunque fuera de toda ortodoxia y lejos de los cánones.

posición del presidente regional al respecto?

Mi posición respecto a la ubicación de un campo de tiro en la finca de Cabañeros es, sin duda, contraria a dicha instalación. No obstante, ese es un tema que excede nuestro ámbito de competencias y ante el cual no podemos hacer nada, máxime cuando la finca ha sido ya comprada por el Ministerio de Defensa. Mientras se desarrolla la charla con el presidente, la región está siendo atravesada por un comboy que transporta, a título experimental, la réplica de lo que en su día será un cargamento de contenidos radioactivos con destino a la central nuclear de Trillo. ¿Qué plan sobre la nuclearización de la región castellano-manchega?

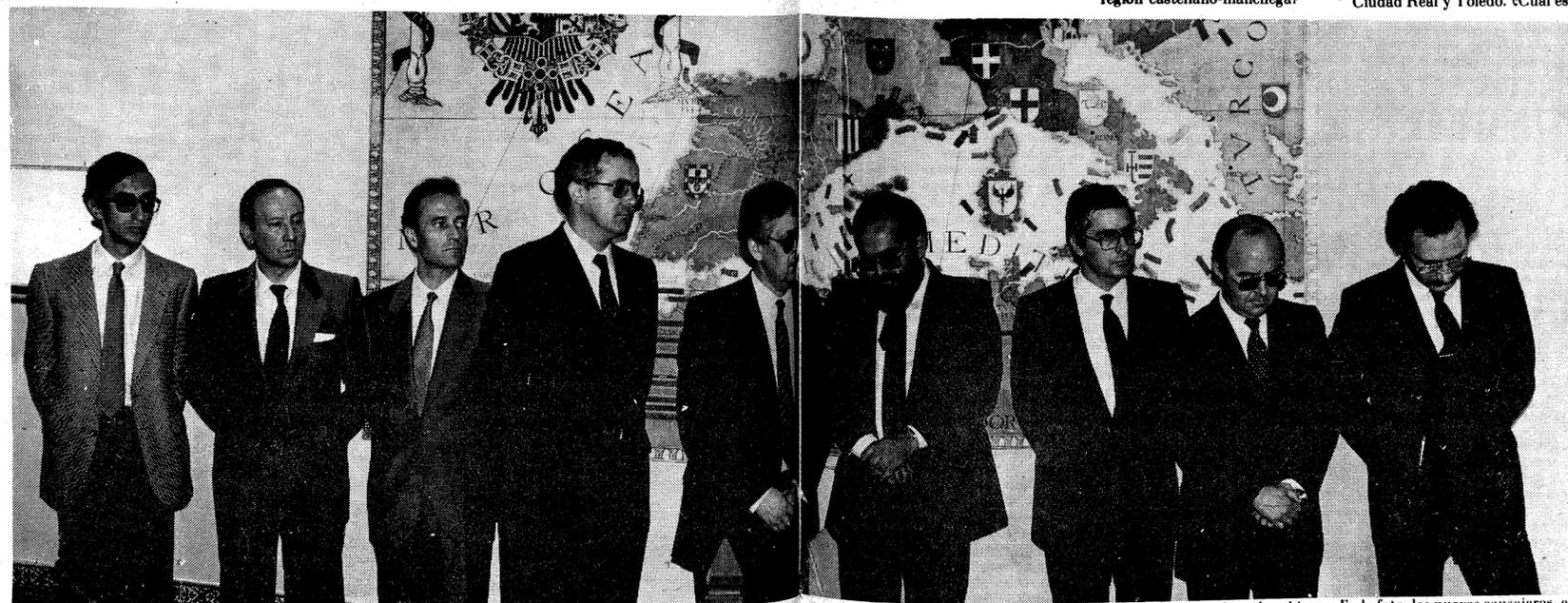
En principio a nadie le gusta que le coloquen una central nuclear cerca de su casa, esto es evidente. Pero a todos, sin embargo, nos gusta la utilización de la energía que se produce en ellas. Desde luego, en el modelo de sociedad en que a mí me gustaría vivir no hay lugar para las centrales nucleares, pero hay que reconocer que no se vive en las nubes sino sobre realidades, y el tema hay que observarlo y matizarlo desde esa perspectiva.

Sobre el Fondo de Compensación Interterritorial, José Bono estima que es un tema determinado totalmente por la legislación y por lo tanto no cabe sino sujetarse al dictado de la ley, que determina específicamente cantidades e inversiones específicas.

Otros temas pasan más o menos fugazmente durante la conversación, hasta que surge uno de los que al nuevo presidente le inquietan de manera particular: «la conciencia regional». La conciencia de vivir en una región como la castellano-manchega no debe basarse, para Bono, en raíces históricas, sino en la conveniencia práctica, económica y política de subirse al carro de la historia en un momento tan decisivo para la historia española como éste en que se construye el llamado Estado de las Autonomías. «Quedarse descolgado de este proceso sería -dice- nada menos que un suicidio».

Unas medidas legales sobre emigrantes castellano-manchegos y una Ley Electoral Regional, son algunas de las iniciativas que pretende impulsar, así como un plan económico cuatrienal que concite y arbitre los niveles públicos y privados y potencie las pequeñas y medianas empresas. En los próximos cuatro años, Bono se compromete a construir 8.000 viviendas y antes de que transcurra un año afirma que Castilla-La Mancha dispondrá de un Plan de Carreteras.

Planes y proyectos que esperan en su cartera de presidente, ya por poco tiempo. A partir de ahora, lo que han sido palabras, ideas, promesas, habrán de convertirse sobre la mesa del Consejo de Gobierno en realidades, bajo la batuta de este hombre joven, luchador, que tiene, sobre todo, una acumulada voluntad de trabajo. José Bono es el cuarto presidente que la región castellano-manchega ha conocido y, si todo marcha por sus riles, lo será por un plazo más dilatado que sus predecesores. Es la ocasión de que, de una vez por todas, la región eche definitivamente a andar.



José Bono ha definido su equipo de gobierno como eficaz, y no ha dudado de incorporar a él a varias de las figuras del anterior gabinete, con objeto de «reciclar» su experiencia de varios meses de gobierno. En la foto, los nuevos consejeros, en el día de su toma de posesión en el Palacio de Fuensalida.

## Segunda jornada del II Certamen de Teatro «Villa de Esquivias»

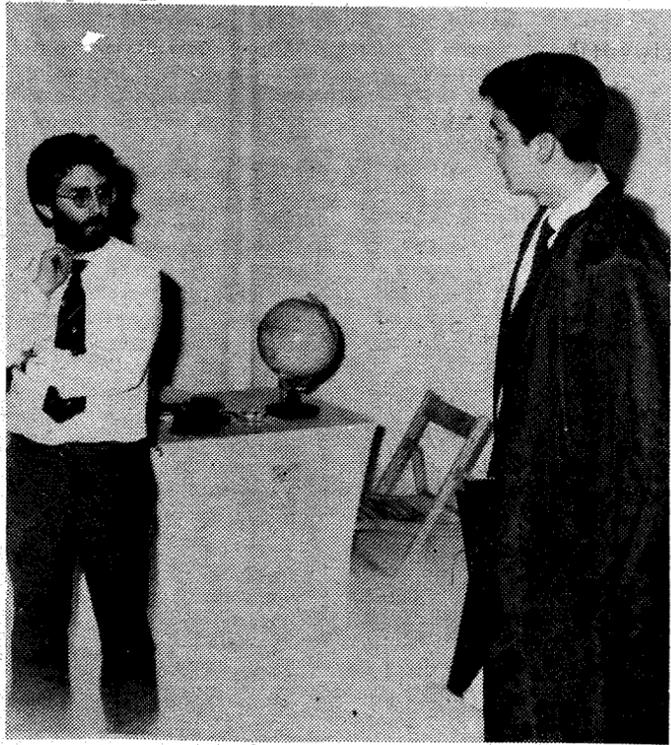
El pasado viernes día 10 se celebró la segunda jornada del II Certamen de Teatro «VILLA DE ESQUIVIAS», en la que actuó el grupo de la capital «NAUTA», que representó la obra de Alejandro Casona; *La barca sin pescador*.

NAUTA actuó ya en la anterior edición del certamen, sorprendiendo a todos por su dominio interpretativo, en esta ocasión se ha superado en todos los terrenos que juntos conllevan una representación teatral; una cuidadísima y muy acertada puesta en escena de ésta obra de Casona, tan representada por infinidad de grupos, con un evidente derroche de medios técnicos que utilizaron sin ningún fallo los componentes del equipo de efectos: José M<sup>a</sup> Cornejo y Francisco Serrano, que hacen que el espectador crea que está ante un grupo de profesionales.

En el campo interpretativo, fueron muy buenas las actuaciones personales de Felix Pantoja, que da vida al financiero Ricardo Jordán; M<sup>a</sup> Carmen Ruano, Manolo Mota, Cristina Moya y excelente la de Nati Corral en el difícil papel de Estela que su intérprete borda sencillamente. En general, el grupo alcanzó un brillante resultado artístico. Manolo Mota, su director, que también daba vida al viejo marinero «Tío Marko», maneja con soltura todos los medios que este colectivo pone a su alcance y por eso es justo reconocer su acertada labor al frente del grupo.

La afluencia de público, es sensiblemente superior a la registrada en la primera edición por lo que de continuar así se pueden llegar a conseguir las metas que la S. Cervantina, organizadora del Certamen, se propuso desde que lo creó: conseguir para Esquivias una actividad cultural que interesara a todos para que todos se puedan aprovechar de sus ventajas. La puntuación que obtuvo el grupo NAUTA, para el premio especial del Jurado de Sala fue de 3,6 sobre una calificación de 0 a 5; el coeficiente conseguido, según algunos comentarios, es rigurosamente bajo para los méritos del grupo.

El próximo viernes día 17 actuará el grupo de Yuncos «La Cañuela», que pondrá en escena la obra de Miguel Mihura; *El caso de la señora estúpida*. Según se nos ha informado en esa localidad hay un gran ambiente para presenciar la representación de su grupo, por lo que se desplazarán hasta Esquivias un considerable número de personas.



Felix Pantoja, que da vida a Ricardo Jordán y Luis Alonso, «el diablo».

## VILLACAÑAS

### Mariano Castillo Alcalá, será el alcalde durante los cuatro próximos años

Hace unas semanas, en estas páginas, se daban los datos obtenidos en las últimas elecciones municipales del día ocho del mismo mes, en las que se alzaba con la victoria de AP-PDP-UL con la obtención de seis candidaturas frente a los cinco obtenidos por el PSOE; uno por INDEPENDIENTES y otro por el PCE. A la hora de salir elegido un alcalde, se alzaría con la victoria, tras la fusión de los tres últimos partidos mencionados anteriormente, Mariano Castillo Alcalá, número uno por el PSOE, que en las anteriores elecciones concurre por UCD, por lo tanto será la persona que ocupe los próximos cuatro años el sillón de la Casa Consistorial.

Haciendo balance de los últimos cuatro años en que Demetrio Martínez López-Prisuelos, junto con su partido político UCD, estuvieron al frente de la mencionada corporación, hemos de indicar que es totalmente positivo, ya que la mayoría de los villacañeros han coincidido en que de haberse presentado dicho alcalde sin duda alguna habría salido vencedor, ya que en su mandato, aunque no se puede cumplir siempre todo lo prometido, es muy cierto que ellos han hecho casi todo: Consiguieron gestionar la escuela de idiomas, han apoyado la Escuela Municipal de Música así como la Residencia para la Tercera Edad «Jo-

sefa López» que aun no se ha determinado; obtuvieron del MOPU más de trescientas viviendas, de ellas doscientas sesenta están ya terminadas y se prevé dar las llaves en el mes de julio; han iniciado el Polideportivo; han pavimentado calles y plazas así como han procedido al alumbrado en un 50% de las calles que no poseían; terminaron de construir la Casa Consistorial; han habilitado zonas de aparcamiento; gestionaron la transferencia del Campo de Fútbol (Educación y Descanso) en Campo Municipal; han promovido el deporte a nivel multitudinario, así como el deporte intelectual (ajedrez); han ampliado la plantilla de la Policía Municipal; han dotado al pueblo de Servicio de Ambulancia, Taxi y coche policía; han pavimentado caminos agrícolas; han participado en la aún no concluida traída del agua del río Algodor y un sinnúmero de cosas más que siempre se suelen quedar en el tintero y por lo que se comprenden que los vecinos habrían seguido apoyándoles de haber presentado. Por otra parte y de cara a los hombres que actualmente se ocuparán del destino, en cierto modo de un pueblo, intentaremos informarles en las próximas semanas así como de los diferentes programas municipales que se elaboraron.

M<sup>a</sup> José SALAS

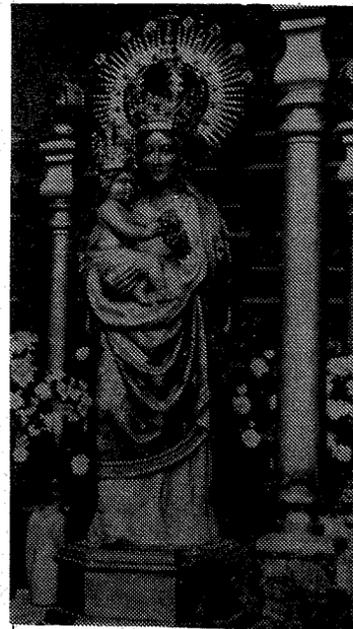
## ORGAZ

### La Virgen del Socorro va a ser restaurada

La antiquísima imagen de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> del Socorro, cuya antigüedad se remonta al siglo XV fue bajada en la tarde del pasado viernes desde su santuario, a 1 km de la población, hasta la iglesia parroquial de esta villa. El motivo de este traslado en la restauración a que va a ser sometida en Madrid a partir de hoy martes.

Desde 1.954, fecha en que se celebró en Toledo una concentración de todas las Virgenes de la Diócesis, la imagen de nuestra S<sup>a</sup> del Socorro, no había bajado hasta el pueblo. Precisamente en aquel traslado a Toledo, la Virgen se cayó del coche donde iba colocada, desprendiéndosele la cabeza.

La imagen, de piedra, representa a la Virgen con el niño en brazos, ofreciéndole un racimo de uvas. Este hecho viene también a confirmar la gran tradición vitivi-



nicola de la villa de Orgaz, por los tiempos en que la imagen fue construida, como así se refleja en varios documentos de esta época.

Las calles de Orgaz se engalanaron para recibir a su Patrona, siendo la asistencia de público en esta procesión muy numerosa. Igualmente se ha organizado para despedir a la Virgen un solemne Triduo que ha contado con una gran asistencia de fieles. Un mes aproximadamente tardará en ser restaurada la Virgen del Socorro, que gozó en el siglo XVI de una gran veneración por las gentes de toda esta comarca.

I. JIMENEZ

## CABEZAMESADA

### Fiestas patronales en honor de San Antonio de Padua

Hoy terminan las fiestas patronales que Cabezaesada ha venido celebrando a lo largo de estos cuatro últimos días. En la noche se nombró a la Reina de las fiestas, la bella sta. Julia Arquero Horcajada, y a sus Damas de Honor, título que ha recaído en las stas. Mercedes Herrero, Conchi Ruiz, Julia Arquero, Cele García, Ana Mari Horcajada y Goyi Duro. En este mismo acto también se nombró a la reina infantil y su Corte de honor.



Todos los días han tenido lugar verbenas en la Plaza del Ayuntamiento, y ayer tuvo lugar la solemne procesión con la imagen de S. Antonio de Padua, acto que se vio realizado con la presencia de la banda de música y el grupo de Coros y Danzas de la localidad.

En los últimos tres días se han celebrado cucañas, partidos de baloncesto, dianas floreadas, fútbol infantil, y otros muchos actos. Para hoy hay previsto a las 9 de la mañana una diana floreada por la banda de música, un concurso de habilidad con coches y para esta tarde final del torneo de tenis, carrera de cintas; y por último a las 9 de la noche

En los últimos tres días se han celebrado cucañas, partidos de baloncesto, dianas floreadas, fútbol infantil, y otros muchos actos. Para hoy día 14 a las 9 de la mañana: Diana Floreada por las distintas calles de la población. A las 12 de la mañana se celebrará la Misa Solemne por todos los difuntos de la localidad con sermón a cargo del mismo predicador. A las 6 de la tarde está previsto el Concurso de habilidad con los coches, con valiosos premios en metálico. A las 7 de la tarde la final de Tenis, donde será entregada una copa a los ganadores. A los 8 de la tarde, carrera de Cintas para niños, con varios premios en metálico. Y por la noche a las 9,30, entrega de Trofeos de los distintos concursos.

SUSCRIPCIONES A  
**El Castellano**  
Teléfono 21 20 20

El Castellano

Se celebrará entre Toledo y Olias el próximo día 18

## MARSODETO 83, en marcha

En la provincia de Toledo hay unos 7.000 deficientes mentales, de los cuales sólo 600 están debidamente atendidos. Los centros que existen en la provincia, a todas luces insuficientes son los siguientes: cuatro Centros de Educación Especial, tres Centros Ocupacionales, una Guardería, 64 Aulas Integradas de Educación Especial y un Programa de Estimulación Precoz. Entre las carencias se encuentra la inexistencia de Centros de Acogida para Adultos y Centros para Profundos, a los que se les puede encerrar de por vida en un manicomio.

Entre las cosas que se pueden hacer para conseguir una mejor ayuda a los deficientes mentales, están las siguientes: responsabilizarnos todos de su atención; es imprescindible que los padres se involucren en la educación de sus hijos; fomentar el empleo de deficientes; desarrollar el Plan Nacional de Prevención de la Subnormalidad en la provincia; informar y orientar a los ciudadanos; preparar cualificadamente al personal que trabaja con Deficientes Mentales. Una de las frases que mejor definiría la filosofía de APANAS es que «la integración es una forma natural de estar en la vida». EL CASTELLANO ha mantenido una entrevista con Fulgencio Calzada Gil, joven Psicólogo que en la actualidad es Director-Gerente de APANAS en la provincia.

cientos, lo que es otra forma de marginar. Pienso que se tendría que hacer cosas específicas para los deficientes que no puedan integrarse, pero hay un lato porcentaje que se podría integrar, aunque con limitaciones y ayudas. Esto es lo que se persigue con la campaña: que cuando se vea un deficiente por la calle no se le mire como un «bicho raro», sino como un ciudadano más. Es fundamental que los deficientes permanezcan en la familia, porque acusan de una forma especial la falta de cariño, y necesitan mucha afectividad.

P.: El que muchos deficientes mentales sean internados en los Hospitales Psiquiátricos ¿es un grave problema?

### ● Muchos deficientes adultos, al no existir centros adecuados, pasan toda su vida en los manicomios

EL CASTELLANO. ¿Qué es APANAS?

FULGENCIO CALZADA. APANAS es una asociación libre y voluntaria de padres afectados con hijos deficientes psíquicos y físicos, fundamentalmente psíquicos. Actualmente hay 1.200 asociados, de los cuales sólo 700 abonan una cuota fija mínima. Además se cuentan con unos 300 socios protectores. De lo que vive fundamentalmente la asociación es de las ayudas y subvenciones que recibe de Organismos oficiales como la Diputación, INSERSO, FNAS.

O.: ¿Están concienciados los padres con este problema?

R.: Desgraciadamente no. Uno de los graves problemas que existen es que los padres no están concienciados y no aceptan a sus hijos deficientes, siendo imprescindible que los propios padres se involucren en la educación de sus hijos. Ultimamente, como se conceden una serie de ayudas a los minusválidos declarados, los padres se deciden más a presentarlos en los organismos apropiados.

P.: ¿Cómo es la asistencia que se les presta?

R.: La asistencia es mínima porque el deficiente está marginado a todos los niveles. Siempre que se hace algo, se hace exclusivamente para deficientes: deporte para deficientes, colonias para los defi-



dinero lo repartimos entre cinco. Lo que pasa es que APANAS ha nacido con mucho paternalismo y estamos solucionando esta característica de la asociación, y a lo que hay que tender es que sea la Administración la que cubra estas prestaciones, y la Asociación sería exclusivamente un instrumento de poder de los padres para exigir el buen funcionamiento de los centros. Por otra parte, la asociación mantiene en Toledo una

Guardería que en este momento está muy desprestigiada, y debido a que los deficientes que entraron cuando se creó han seguido en ella. Ahora ya son adultos y esto hace retraerse a los padres de los ni-

### ● Sería necesario que la Administración se hiciera cargo de la educación de los deficientes, según Fulgencio Calzada

ños que podrían entrar ahora. Este es un problema que vamos a intentar solucionar, y es un ejemplo más de los graves problemas que existen en la educación de los deficientes.

P.: ¿Qué se está haciendo en cuanto a la integración laboral?

R.: La asociación tiene unos talleres en los que hay en estos momentos 52 personas divididas en 5 talleres: tapicería, encuadernación, talla, alfombras y cestería. Lo que se pretende es que aprendan un oficio y después su integración en un trabajo. Sin embargo esto no ocurre y al final se quedan en el taller para siempre. De los 52 que hay en estos momentos, al menos 15 estarían en condiciones de desa-

rollar un trabajo normalmente. Una solución sería la creación de cooperativas con disminuidos y no disminuidos, lo que está siendo apoyado mucho por el FNAS.

P.: ¿Qué esperáis de MARSODETO 83?

R.: Esperamos que la gente mire al deficiente por la calle de frente, que no sea un «bicho raro», sino un ciudadano más. Fundamentalmente estamos centrando la campaña en los colegios, para concienciar a los adultos del mañana. Por supuesto también queremos captar fondos para la asociación. Este es el cuarto año que se ha pedido la autorización para realizar una marcha de este tipo y el primero que se nos ha concedido.

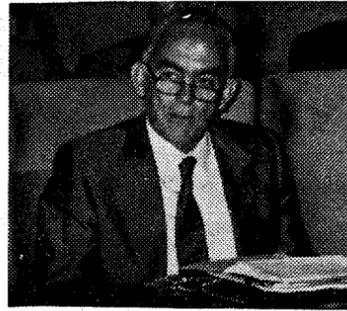
### El Presidente de la Diputación Provincial, realizó su primera visita oficial a Paredes de Escalona

Isidro del Río Martín, Presidente de la Diputación Provincial desde el pasado 9 de junio, giró su primera visita oficial como Presidente, a la localidad toledana de Paredes de Escalona invitado por el alcalde de dicha localidad, Rafael Campo Rubio. En el curso de la visita, el día 11, inauguró el nuevo Hogar del Jubilado, que con un coste total de 2.900.000 pts., ha recibido de la Diputación unos dos millones, aportando el resto el Ayuntamiento. También inaugurará la calle Almorox, cuyas obras de pavimentación, subvencionadas al 50% por Ayuntamiento y Diputación, han costado 1.640.000 pts.

#### Inversiones realizadas por la Diputación en Paredes de Escalona de 1.979 a 1.983

Dentro del Plan Provincial de 1.979, se realizaron obras en el cementerio por importe de 150.000 pesetas, financiadas con 50.000 pts. a fondo perdido de la Diputación y 100.000 pts. que aportó el Ayuntamiento. También se reformó la casa Ayuntamiento con un importe de medio millón de pesetas, aportando 300.000 el Ayuntamiento y 200.000 la Diputación.

En los Planes de 1.980 entraron obras de alumbrado, financiadas íntegramente por la Diputación, por valor de 144.000 pesetas; en el Plan Complementario se incluía



una estación depuradora cuyo importe, 1.486.328 pesetas, fué pagado a partes iguales por Ayuntamiento y Diputación.

En 1.982 obtiene del Plan Provincial 300.000 pesetas para la reparación del edificio municipal y otras 350.000 para las obras de un muro de contención cuyo coste total era de medio millón de pesetas. Dentro del Plan de la Sierra de San Vicente también obtuvo ayudas: 1.680.000 de los 2.400.000 presupuestados para la construcción del Hogar del Jubilado y 820.000 pts. destinadas a pavimentación.

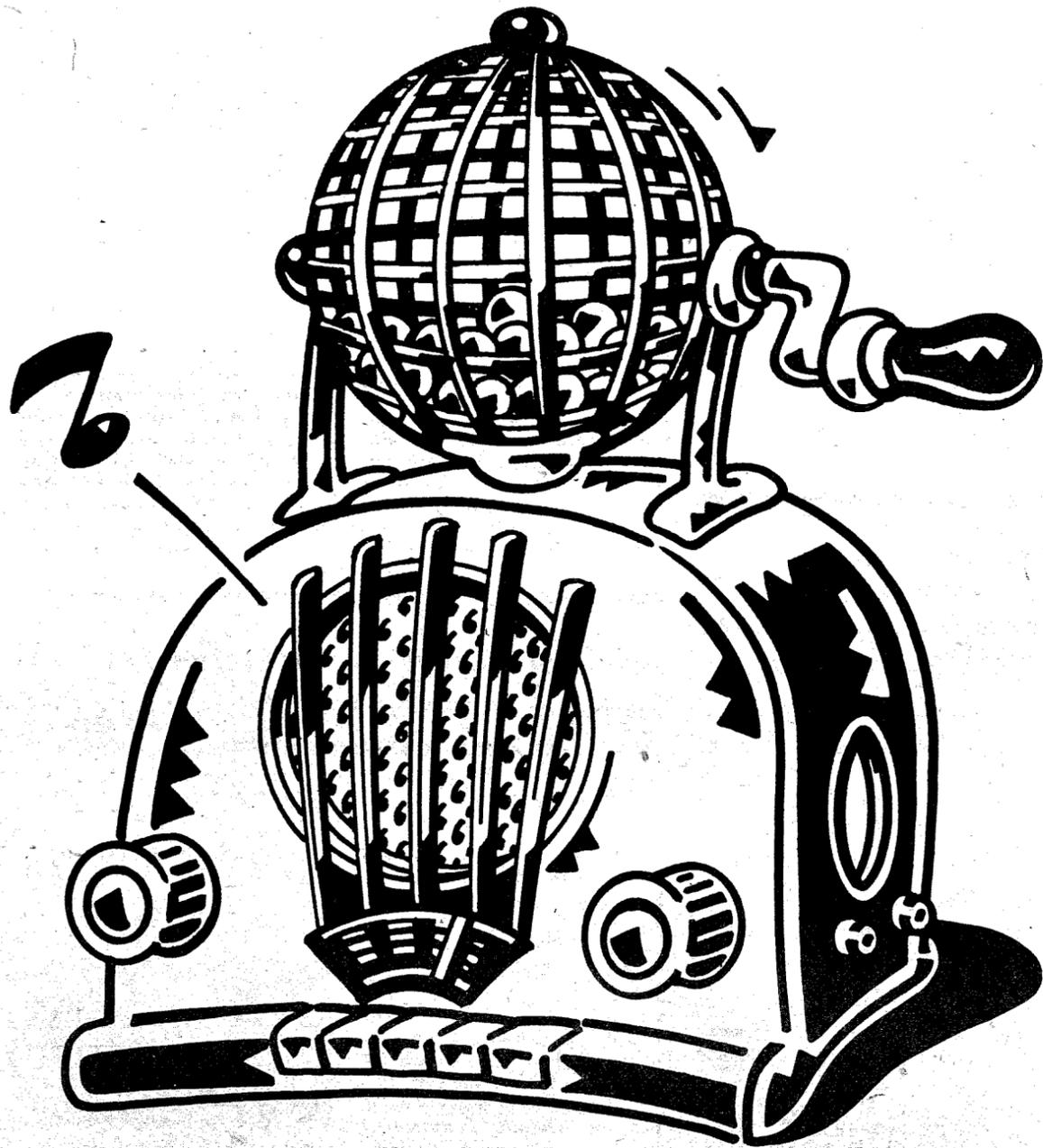
Ya en 1.983, y dentro también de los planes de la Sierra de San Vicente, recibió una aportación de 337.500 pts. para la segunda fase del Hogar del Jubilado; 262.500 para la ampliación del abastecimiento de aguas y 2.400.000 pts. para la ampliación del saneamiento. Todas las ayudas se han concedido a fondo perdido.

### Éxito económico de FINART para los artesanos de la región

La presencia de la Región en la Feria Internacional de Artesanía en el 83 ha sido calificada de positiva por La Consejería de Industria y Energía al haberse conseguido un superávit en los gastos de organización. Los datos comparativos establecidos entre el año 1982-1983, últimos de Finart, establecen un aumento significativo en las ventas de la edición del 83. En el año 82 el volumen de ventas cabe cifrarlo en 20.600.000 pts. y en el año 83 en 38.070.000 pts. Aumento considerable, teniendo en cuenta que el nivel de participación de artesanos ha sido el mismo en estos dos últimos años, con un total de 60.

En un desglose por provincias hay que destacar que Toledo superó con creces a las restantes provincias. Cuenta en venta directa con 6.100.000 pts. y en venta por pedidos con 18.460.000 pts. Ciudad Real, 200.000 pts. en venta directa y 700.000 pts. en venta por pedidos. Cuenca únicamente 700.000 pts. en venta por pedidos. Albacete 1.500.000 pts. en venta directa y 1.300.000 pts. en venta por pedidos. Guadalajara 3.050.000 pts. por ventas directas y por pedidos 6.060.000. Por todo ello el ministerio está gestionando la posibilidad de una subvención con el fin de que se promueve aún más la participación de la Región en Finart-83.

# EL DOMINGO JUEGUE AL BINGO



Cante el ¡Biiiiingo!, descubra al personaje misterioso, adivina adivinanza: ¿de qué película es esta música?

Todos los domingos. Muchos concursos, un poquito de música y la marcha de las quinielas. Desde las 4 en "Gran Domingo".

## RADIO 80

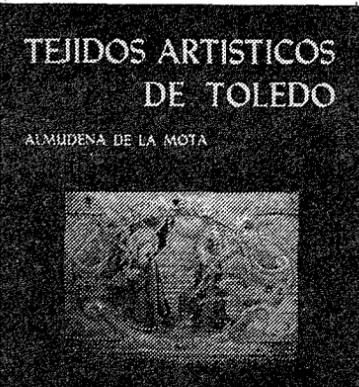
La radioradio

## Editadas las obras del «Concurso de Publicaciones, 1.982» de la Caja de Ahorros

En fechas muy recientes han sido publicadas varias de las obras seleccionadas en el «Concurso de Publicaciones de la Caja de Ahorros Provincial de Toledo», del año 1.982. Se trata de las obras: «Precios y Salarios en Toledo durante el Siglo XV» de Ricardo Izquierdo Benito; «Tejidos artísticos de Toledo» de Almudena de la Mota; «Orfebrería toledana» de M<sup>a</sup> Pilar Pérez M. Caviro, y «La Leyenda del Cerro del Bú», de Mariano Calvo López.

La obra de Ricardo Izquierdo Benito, profesor del CUT «Precios y salarios en toledo, durante el siglo XV (1.400-1.475)» ha sido realizada gracias a una beca de la Fundación Juan March, concedida en 1.980; a juicio del profesor Mitre, por sus varios trabajos se ha convertido en un excelente conocedor de la vida y trayectoria histórica del Toledo bajo-medieval. «Precios y Salarios» se encuentra en la línea de renovación de las investigaciones en una perspectiva de las relaciones sociales y económicas con esquemas metodológicos que han sido muy controvertidos en la Historia.

senta, no un catálogo, sino el estudio de piezas significativas de los siglos XVI-XVII y XVIII, limitado a los ornamentos sagrados, ya que desde antiguo la liturgia religiosa ha exigido la utilización de materiales ricos, siendo éstas las mejores piezas para seguir la evolución de la seda. El estudio deja fuera los tejidos de la Catedral, porque por sí mismos pueden



constituir estudio aparte. Nos introduce en antecedentes de piezas que se dan hasta el siglo XV, hasta el reinado de los Reyes Católi-

cos. Parte exhaustiva del reinado de Carlos I, (reinado en el que Toledo fue foco textil de seda, el más importante de la península) hasta el siglo XVIII, haciendo una relación de evolución de estilos, talleres... A la vez, paralelamente menciona como tipos ilustrativos muestras significativas de los conventos en los que se encuentran. A ello se suma un conjunto de 25 láminas, dibujos decorativos y un catálogo de piezas.

«Orfebrería Toledana» de M<sup>a</sup> Pilar Pérez M. Caviro. Estudio centrado en las piezas de orfebrería cuyo uso es exclusivamente religioso, obras de «mazonería», que fueron realizadas en Toledo desde el período gótico, siglo XV, hasta el siglo XVIII, estudiando su evolución en el tiempo, sus características a través de las piezas más significativas, inéditas, que tienen el máximo interés. No hace mención a la orfebrería de la Catedral que por sus propias piezas pueden ofrecer materia para un trabajo aparte. El Estudio, tanto



de estilo como de técnica, de tipos y de orfebres, viene matizado por un panorama político económico que permite el conocimiento de las causas de la evolución, de los períodos de plenitud y decadencia.

«La Leyenda del Cerro del Bú», de Mariano Calvo, que cuenta asimismo con el premio del concurso convocado por la Asociación Cultural Cardenal Cisneros, «Leyendas toledanas con base histórica», tiene como tema «La pérdida de España», tema que desde el propio momento del hecho histórico suscitó innumerables versiones, tanto en crónicas, como en romances; que si bien tenían el mismo sustrato, la deformación-idiosincrasia de país épico-nacional, opta por propias versiones histórico-literarias. «La Leyenda del Cerro del Bú» ciñéndose a fechas y lugares históricamente documentados es una original creación de un tema histórico que in-

corpora elementos mágicos, sobrenaturales, míticos...

Como el propio autor dice en el epílogo del libro: «La leyenda se apoya en el tema de «La Pérdida de España» bajo la invasión musulmana, y en el paraje toledano del Cerro del Bú «como una curva de fantasía literaria referenciada en dos abscisas concretas de tiempo y espacio. Magia del paisaje y evocación histórica, ingredientes ambos de una leyenda imaginada en un hoy distinto al del apogeo romántico, pero que prolonga un poco más el elenco de las idealizaciones toledanas, haciendo verdad lo que es presentimiento vivo de todo el que discurre por sus calles: que el misterio de Toledo no morirá nunca mientras quede un sólo espíritu sensible al lenguaje de la piedra y a la emoción de lo perdurable».

El libro inserta en su portada un bello dibujo alusivo del pintor Francisco Rojas.

## El Conservatorio de Música «Jacinto Guerrero» celebró su fiesta de fin de curso

Con una asistencia masiva de padres y alumnos se celebró en el patio mayor del Centro de San Juan de la Penitencia la fiesta de despedida del curso del Conservatorio de Música de Toledo en medio de un calor agobiante. El conservatorio, que ha cumplido ya su tercer año de vida académica, ha contado en este curso con un total de 625 alumnos y alrededor de 1.200 matrículas, lo que supone un considerable número para un Centro de tan corta trayectoria.

El acto estuvo presentado por el director del Conservatorio Antonio Benigno Celada Alonso, y supuso un acto familiar en donde una selección de alumnos mostraron lo que habían aprendido durante el curso. El propio director dijo en la presentación que no importaba cómo saliera todo, pues se trataba más bien de una fiesta de fin de curso, y que «si les salía bien a los muchachos bien estaba; pero si les salía mal, mejor todavía». No se trataba de una exhibición, y así había que entenderlo.

Durante el descenso, A. Celada nos recalco la importancia del ambiente en el que se estaba desarrollando el acto, donde tanto alumnos como padres se habían volcado en una participación masiva. Agradeció el que hubieran asistido algunas autoridades de Toledo, cosa extraña para él, máxime cuando simultáneamente se estaba celebrando un pleno en el Ayuntamiento. El balance del curso que nos hacía el director del Conservatorio era naturalmente muy positivo, ya que habia notado una verdadera evolución pedagógica del curso anterior a éste. Nos avanzó que para el curso próximo 83-84, está previsto introducir en el Conservatorio «Jacinto Guerrero» las enseñanzas de instrumentos pertenecientes a las secciones viento-madera, viento-metal y cuerda. Animamos desde aquí a los interesados a que se inscriban y cubran el número necesario de alumnos para que estas enseñanzas se impartan.

Ante un patio lleno de tanta gente que se supone son aficionados a la música yo me atrevería a hacer una sugerencia: «¿Por qué no van estos padres y alumnos a los conciertos que se celebran en Toledo? ¿O, en su caso, por qué acuden tan de cuando en cuando y dejan pasar recitales bastante buenos que pueden contribuir en gran medida a su formación musical?»

En el colegio Jaime de Foxá

### Concurso infantil de lectura de libros



En el colegio Jaime de Foxá, del Polígono, se ha desarrollado un Concurso Infantil sobre lectura de libros. La entrega de premios a los ganadores tuvo lugar el pasado jueves, con la asistencia de los Directores Provinciales de Cultura y Educación, así como varios concejales del Ayuntamiento de Toledo. Con este concurso la dirección del Centro ha querido contribuir a que los niños sientan una mayor atracción hacia la lectura. En la fotografía, los niños que resultaron ganadores muestran los regalos que han conseguido.

El pintor llegó a Toledo hace 34 años y quedó prendido de su embrujo

## Celedonio Perelló: «Alguna vez tendrán que hacerme hijo adoptivo de Toledo»

Una amistad mutua me facilita la tarea de acercarme a Celedonio Perelló Donceles. Me habla, al hilo de la conversación, de sus amigos y vivencias en Toledo, de la forma en que percibe la pintura, el amor y alude, también, a su próxima exposición, a inaugurar a mitad de junio. La charla versa sobre amigos y cuadros del ayer y del hoy, más determinadas referencias a la igualdad del binomio amor o libido y pintura.

P. ¿Te influyó Toledo en tu concepción artística?

R. Hace 34 años que, por primera vez, pensando en establecerme, pensé en Toledo. Había ido allí otras veces antes, pero sólo había ido de paso.

P. O sea, ¿no eres oriundo de Toledo?

R. No, no soy nativo de Toledo, pero me considero... bueno, no me considero, hijo adoptivo, porque no lo soy, ni me lo han hecho hasta ahora; supongo que alguna vez tendrán que hacerme. Pero, por lo menos, soy «caballero mozárabe»: eso es una de las cosas que me enorgullecen. Me enorgulleczo de ser caballero mozárabe de la cofradía de Toledo. Pero, como te digo, hace 35 años que, sin afán de establecerme, yo pensé en Toledo, a donde había viajado otras veces en plan turístico.

**«Toledano de convicción: la gran ciudad de Europa»**

Y prosigue, después de un tiento a la copa.

-Me encantó tanto la ciudad, porque yo, ya, tenía cierta responsabilidad artística, ya había ido de niño; pero, cuando estuve de hombre, me encantó de tal manera que quise establecerme allí. Para mí, Toledo era el gran sueño de mi vida. Conozco toda Europa, todas las grandes ciudades de Europa; no conozco ninguna ciudad como Toledo. Para mí, Toledo es la gran ciudad europea.

P. ¿Pues, reúne las diversas culturas que se han dado en Europa, porque es al mismo tiempo árabe y romana, e ibérica un poco incluso? ¿La ves como una ciudad alusión de las distintas culturas y, por eso, la hallas europea?

R. Por eso precisamente. Y, únicamente, por eso. Es que Toledo es la unión de todas las culturas occidentales de ese pequeño tómbolo que es la ciudad de Toledo, en el interior de esa diminuta península. Están concentradas, allí, la cultura ibérica, y antes la celtibérica, antes la romana. Una de las cosas que más me apasiona de Toledo es el sentir el peso de los siglos. En cuanto escarbas un poco, te encuentras 3 momias, o 3 almireces romanos. O, como a mí me pasó, cuando escarbaba en la cocina de mi casa, una lápida visigótica. Y no porque fuera a buscar una lápida visigótica,

sino porque estaba ahí. Sí, formando parte de un trozo de mi casa. Y mi casa es una casa del siglo XVII nada más, o sea, que es una casa modernísima.

P. Sí relativamente reciente.

R. Reciente. Entonces ya te digo, para mí Toledo es esa ciudad de maravilla, de embrujo, sensación de estar y no existir. Sobre todo, Toledo de noche, cuando te vas por debajo de los pasadizos, el eco, ese eco que no existe, el silencio, ese silencio, que tampoco existe, que te llega a abrumar.

P. Y esas circunstancias de ambiente, vibraciones, sonoridades, sensaciones y demás, ¿te influye en tu mente, o repercute en tu paleta al pintar, o se transparenta en los trasuntos de tus cuadros? En resumen ¿ese ambiente, de sobriedad refinada, mística, influye...?

R. En la obra de un artista, desde luego que influye enormemente.

P. ¿Es distinto entonces empezar a pintar, v. gr., en Granada?

R. Me estás hablando de Granada. Y la primera vez que conocí Granada es como si estuviera en mi ciudad, en Toledo, porque Granada y Toledo tienen unos puntos afines.

P. Sí. Históricas, en la historia de: el árabe, el visigodo, el cristiano que vino después.

P. ¿Entonces, llegaste a Toledo hace 34 años, en el 49 aproximadamente?

R. Sí en el 49 ó 50.

P. ¿Cuándo empezaste a pintar?

R. No. Eso fue más tarde. Pero Toledo, para mí, no ha influido nada; hablo de mi pintura. Ha influido en mi espíritu, mi carácter, mi forma de ser, en mi forma de estar incluso, en el carácter este soterrado que tienen los toledanos; esa mordacidad en su forma de expresión me ha



afectado, ¿no? Yo, en Toledo, soy toledano, en Madrid madrileño y, en Granada, granadino. Una especie de camaleón... pero no es esto lo que iba a decir, sino, simplemente que, para mí, no me afectaba, para nada, mi pintura el haberme identificado con Toledo, porque mi pintura es de otro tipo. Es mucho más luminosa; es mucho más onírica; onírica en el sentido de lúdica, de libertad, de alegría, de jolgorio.

P. ¿De dar la oportunidad al dios Contento, al entusiasmo...?

-Eso.

**Las bienales, el gris, los pintores toledanos**

Otro sorbo más, por ambas partes, al whisky, y Perelló continúa.

R. El toledano, el pintor toledano, y estoy hablando ahora de mis viejos amigos, es un pintor gris, en el sentido de tono, no en el sentido de esencia. Es un pintor que utiliza nada más que los grises, teniendo en cuenta que Toledo, si cualquier mañana, después de haber llovido en Toledo, te vas a cualquier otro sitio de los extraradios, y ves el color dorado que tiene Toledo. Porque Toledo tiene un color dorado, pe-

P. Es una razón emocional; también es estético, porque la mujer del pintor acaba siendo su mejor inspiración, ¿no?

R. Y, fíjate que fue, además curioso, tiene una anécdota. Hay que contarla. Es muy toledano. Se estaba inaugurando, o se había inaugurado ya la 1ª Bienal del Tajo, en junio hará 13 años, y, entonces, yo llegué con dos viejos amigos, uno un pintor de Madrid y, otro, un pintor de Toledo, Raimundo, ¿lo conoces?

P. ¿Raimundo de Pablos Rodríguez?

R. Sí. Exactamente. Pues Raimundo es un pintor, sensacional; lo será; va siéndolo. Maravilloso. Para mí dentro de la pintura joven es uno de los primeros que van a salir.

P. Tiene rigar en su tarea.

R. Y es un estudioso; y además trabaja. Bueno, pues estábamos allí, y de repente vinieron 3 chicas que querían ver la exposición, porque una de ellas era pintora. Total; ligamos. De tal manera ligamos, que desde hace 13 años sigo con ella, mi actual mujer. Así, no he participado nunca en la Bienal y, sin embargo, ha sido importante en mi vida; de una forma lúdica. Y, luego, una de las cosas que más me



lación con Toledo: 1º, haber conocido a mi mujer; 2º, haber conocido al grupo Tolmo; y 3º, haber sabido que ambos logros eran plataformas importantes para conocer muchas más cosas.

**«Paco Rojas y la Tolmo, puntuales del arte hoy en Toledo»**

Pero mi auténtico encuentro con Toledo fue al conectar con la galería Tolmo. Desde Rojas, que para mí es un maravilloso artista; por encima de todo, antes de la amistad, yo puedo ser enemigo de cualquiera, y reconocerle.

P. ¿Su valía?

R. Su verdadera valía, pero, para mí, Paco Rojas, además de ser un gran amigo, es un fabuloso pintor, y, sobre todo, lo que alrededor de Paco Rojas con la galería Tolmo existe, que es: una serie de sensaciones artísticas, desde conversaciones..., de vivir en un sitio donde posiblemente quizá no entiendan el mundo, el aspecto, las directrices de la galería Tolmo; pero, el estar dentro de eso me resultó impresionante; lo más impresionante que he podido tener en mi vida.

P. Mas, ¿cuando llegaste, en el 49, estaba la Tolmo?

R. No.

P. ¿Es una manifestación surgida mas bien a finales de los 60?

R. No. Sí, finales de los 60. P. 68, 69?

R. O 70. En el 71, ó 72, ya existía. A mí me parece muy bien la labor de la galería Tolmo. Y sobre todo admiro, y eso puede constar, a Paco Rojas. Toledo, verás, es una ciudad de pintores. Hay muchos pintores en Toledo; de muchos soy bastante amigo, pero al tener una raigambre no de tipo nacional, sino espiritual, a tener una raigambre de tipo teórico, o turístico, hay una pintura turística, todas esas pinturas de souvenirs de la plaza no sé qué. También vale. Para mí vale. Es muy válida. Pero no es lo más importante. Y te diré que yo, de todos los pintores toledanos, quiero ser amigo. Y lo soy, porque, lo primero, tengo una cierta relación.

P. ¿Acudes con determinada frecuencia a Toledo?

R. Todos los fines de semana. Y, si no voy todos los fines de semana, 2 veces al mes. Sucede que muchas veces voy de «incógnito», porque voy a descansar.

P. ¿A tomarte un respiro del stress de Madrid?

-Justamente.

José SAAVEDRA

● **«Lo único que quiero mostrar en mi pintura es mi libido»**

● **«Toledo ha influido en mi espíritu, en mi forma de ser, incluso en ese carácter soterrado de los toledanos»**

● **«Me acusaron de falsificar cuadros de Dalí»**

ro en muy pocos momentos; sólo cuando sale el sol. Y en verano, que sale el sol peremne, tiene un tono amarillo frente al dorado...; pero, el sentido de sus calles es un tono gris. Y entonces, el toledano, el artista pintor toledano es un pintor que emplea el tono gris, que, para mí, es el más difícil de utilizar, en todos sus cuadros. Mira, aquí tengo, (me señala la pared a mi espalda, donde lucen abigarradamente bastantes lienzos y dibujos), muestras de todos mis viejos amigos. Detrás de tí, tienes a Guerrero Malagón, por ejemplo.

P. ¿Es un ángulo de la plaza de Zocodover, en la esquina del Kiosco?

R. Sí. Y allá está Rojas. Y Beato. Y Jule.

P. Creo le adjudicaron el primer premio a Jule, el último citado, en la pasada Bienal del Tajo. ¿Qué te parece las bienales?

R. Para mí, la Bienal del Tajo es lo más maravilloso que he encontrado en mi vida.

P. ¿Cómo explicas se pueda ir afirmando la incompetencia de estas actividades?

R. No sé. Pero si te digo que la bienal del Tajo es una maravilla. Y te voy a decir por qué: es porque, en la 1ª Bienal del Tajo, en 1970, de esto hace 13 años, encontré a la única mujer de la cual estoy enamorado.

impresionaron realmente, ya después de llevar algunos años en Toledo fue encontrar una serie de personas enteramente extraordinarias. Ya desde el principio, sin entrar en el campo del arte, para mí, Toledo, fue todo género de facilidades, desde buscarme una casa...

P. ¿Te resultó una ciudad acogedora?

R. Totalmente. Yo, realmente, no quiero prescindir de mi madrileñismo, porque soy madrileño por encima de todo, pero soy toledano de condición. Para mí, todo fueron facilidades, desde el primer momento en que me quise comprar una casa, en que me la facilitaron, en que me dieron una serie de oportunidades de aplazado, hasta, incluso, los albañiles...; pero, bueno, eso, como te digo, es una simple anécdota, más o menos. Debo hacer ahora mención de un nombre, Balbino Carretero, el primero que me ayudó en Toledo.

P. ¿En qué sentido?

R. En que me dió alojamiento. Y conocimiento de la gente a quien adquirí la casa.

P. ¿Que aún conservas?

R. Sí. Un edificio del siglo XVII. Y ahora, el que viva en Madrid, no es óbice para lograr una sensación toledana, que tengo. Te voy a decir, 3 puntos importantes en mi re-

## Balance de la temporada de la Agrupación Musical

## Mercedes Miranda: «Recibimos varias subvenciones, pero siempre nos quedamos cortos»

Con motivo de la clausura de la IV temporada de la Agrupación Musical Toledana, hemos entrevistado a Mercedes Miranda, presidenta de dicha Agrupación para que nos diera el balance de este curso que ya termina y conocer un poco más el funcionamiento de este organismo.

**PREGUNTA.-** ¿Qué balance se puede hacer de esta IV temporada?

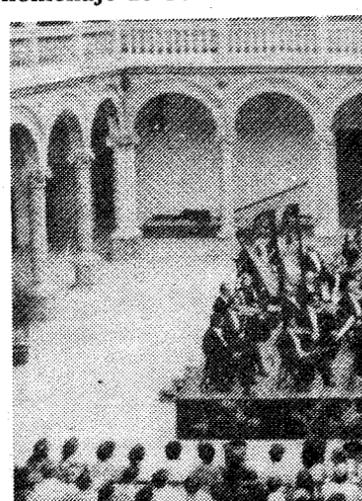
**RESPUESTA.-** El balance se puede considerar de muy positivo. Hemos dado una elevada media de conciertos al mes y algunos de muy buena calidad.

**P.-** ¿Qué conciertos se pueden destacar de esta temporada?

**R.-** En cuanto a éxito de asistencia de público se pueden destacar los de SEMA (Seminario Español de Música Antigua), y las Orquesta de Cámara dentro de la Semana de Música. Y entre otros conciertos tengo que destacar el homenaje de Toledo al maes-

tro Cebrían con la banda de Talavera de la Reina, donde se dió a conocer el Himno a Toledo; verdaderamente fue una emoción el que todo el mundo puesto en pie intentáramos cantar el Himno sin saberlo.

**P.-** He podido constatar a través de los conciertos a los que he asistido en esta temporada que ha habido unos conciertos bastante buenos a los que ha asistido poco público, y por contra, ha habido otros que ho han



**P.-** He podido constatar a través de los conciertos a los que he asistido en esta temporada que ha habido unos conciertos bastante buenos a los que ha asistido poco público, y por contra, ha habido otros que ho han

**P.-** He podido constatar a través de los conciertos a los que he asistido en esta temporada que ha habido unos conciertos bastante buenos a los que ha asistido poco público, y por contra, ha habido otros que ho han

**P.-** He podido constatar a través de los conciertos a los que he asistido en esta temporada que ha habido unos conciertos bastante buenos a los que ha asistido poco público, y por contra, ha habido otros que ho han

**R.-** Mo lo sé; es algo que no lo he captado todavía. Quizás sea porque muchas veces la gente desconozca a los intérpretes que vienen. Pero a mí me da mucha pena porque ha habido conciertos de intérpretes de calidad en los que ha ocurrido esto. Por ejemplo, en

la Semana de Música, en el concierto del excepcional guitarrista Ernesto Bitetti eramos unos 50 o 60 personas. O lo mismo ha pasado recientemente con los conciertos de Young Hee Kim/Fernando Turina, y Samuel Marder/Sonia Vargas, que han sido de lo mejor que ha pasado por la Agrupación, y que hubo muy poca gente, sobre todo si se tiene en cuenta que casi alcanzamos ya los 800 socios.

**P.-** ¿Por qué asiste tan poco la juventud a los conciertos? ¿Es posible que sea porque les parezca cara la entrada?

**R.-** Habrá una juventud que les resulte gravoso hacer un desembolso al año de 3.600 pe-

setas, pero no creo que sea ese el problema, porque la Agrupación da facilidades para entrar en los conciertos en caso de dificultad económica.

**P.-** ¿No crees que el problema está en los Centros de Enseñanza?

**R.-** Nosotros siempre mandamos rotativamente invitaciones a los colegios, pero no sabemos que es de esas invitaciones. Sé de algún profesor que ha querido llevar alumnos a a conciertos y no ha podido, por exigencias de la dirección del propio centro, que no da facilidades. Pero en términos generales, el profesor de música en Toledo no se dedica a difundir la asistencia de sus alumnos a los conciertos. Si a nosotros nos dice un profesor que va a traer a un grupo de alumnos a un concierto, pasaría sin ningún problema gratis, pero no es misión de la Agrupación buscar a los profesores de música, son ellos los que se deben preocupar a este respecto. Nosotros tenemos

trabajos ajenos a la música, y nos dedicamos a las labores de la Agrupación en ratos libres; los profesores viven de la música.

**P.-** ¿Cómo se está moviendo económicamente la Agrupación?

**R.-** Recibimos varias subvenciones, pero aunque parezca mucho lo que obtenemos siempre nos quedamos cortos. Hacemos la programación de todo el año a principios de enero, con el fin de solicitar al Ministerio de Cultura el presupuesto con el que queremos contar, acogiéndonos a las subvenciones que da del «ciclo de intérpretes españoles en España», que suele oscilar en torno al medio millón de pesetas. A parte de esta petición se le hace otra para la organización de la Semana de Música con unas 800.000 pts. También aportan importantes cantidades la Junta de Comunidades unas 800.000 pts), Diputación (200.000 pts), Caja de Ahorros, etc.

**P.-** ¿No se podría aprovechar el paso de grandes intérpretes por Madrid para venir a dar conciertos a Toledo?

**R.-** La verdad es que cobran un «cachet» bastante elevado por nuestras posibilidades. Aún así, necesitaríamos saber la cantidad que nos asigna cada organismo con mucho tiempo de antelación porque no podemos manejar cifras que no tenemos seguras. Ahor mismo no sabemos qué presupuesto nos dará el Ministerio para este año, que ya está tan avanzado, porque todavía no se han repartido los presu-

puestos generales del Estado.

**P.-** ¿Cómo se presenta la próxima temporada?

**R.-** En primer lugar hay que anunciar que nicanor Zabaleta no vendrá a la Semana de Música como estaba previsto, por problemas económicos (cobra 450.000). Así, la IV Semana de Música, que se celebrará del 3 al 9 de octubre estará compuesta por los siguientes conciertos: recital de violín y castañuelas con Victor Martín y Lucero de Tena; Coros de RTVE; el Cuarteto de madrigalistas; concierto de piano por Joaquín Achúcarro; el quinteto español formado por Hermes Kriales, Juan Luis Jordá, Pablo Cevallos, Enrique Correa y José Tordesillas; el Trío de Madrid, con Joaquín Soriano, Pedro León y Pedro Corbostola; y completará la Semana la Orquesta de Cámara dirigida por Victor Martín con un programa enteramente dedicado a Vivaldi.

C. MARTINEZ GIL



## ¡POP! el mejor remedio contra el calor

Michael, Jesús y Raúl, son los componentes de uno de los grupos más jóvenes que hoy hacen Pop en nuestro país, se llaman Viva'.

Viva's acaban de sacar el segundo single extraído de su primer Lp «A Tope». «Tu me gustas» ha salido de cara A, mientras en el lado opuesto se encuentra «Mágico» un tema que ha calado entre gentes y edades muy diversas, y pese a su juventud, he podido comprobar que están a la altura de otros grupos de Pop juvenil.

Un viejo personaje renace para el pop español, nos ha llegado un supersingle de nada menos que MIGUEL BOSE, y en el que notamos ciertas y gratas cosillas. En primer lugar tenemos «Fuego» nº 1 en Italia ahora mismo, y muy pronto estamos seguros que llegará a los puestos de privilegio de medio Europa, dos de sus tres compositores son nada más y nada menos que Carlos G. Berlanga e Ignacio (Nacho) Canut, más conocidos por el gran público como dos de los pegamoides; destacan en este tema los grandiosos arreglos de Oscar Gómez (productor) y Billy Lyall. El otro tema (de los largos, 6'43") «Panamá connection», compuesto entre otros por el propio Miguel y por el ex-marido de Rubi, Joe Borsani (fundador de Sissi). Un gran disco que no se merece salir en esta época, me refiero a que hubiera sido más positivo editarse en Enero, pero el negocio es el negocio.



Ya está a la venta el nuevo trabajo de POLICE que lleva por título «Synchronicity» del que se ha extraído para sencillo una tranquila canción de Sting «Every Breath You Take», cuya cara «B» no hay que perder de vista, ya que como es normal no aparecerá en el Long-Play «Murder By Numbers», composición compartida de Sting y Andy Summers. ¡Muy bueno!

Al fin sale en España el «I Want You» de GARY LOW. Este disco sale con un cierto retraso ya que no encontraba distribuidora tras el cambio de su sello discográfico.

Y por fin, y antes de despedirnos, la deuda que tenía pendiente. La semana pasada os prometí daros la fórmula para conseguir el histórico «Me gusta ser una zorra» de las bilbainas VULPESS, pues ahí voy: sólo me tenéis que demostrar que tenéis al menos 16 años cumplidos, más que nada porque no me acusen como a Tena de corruptor de menores, y me mandais cualquier cosa, una historieta, un dibujo, un chiste, un comic etc... eso sí, que tenga que ver con nuestras amigas zo... hay 10 discos para los diez primeros, y si fuerais muchos para los más originales. Debeis enviarlo a: Ondas Pop apartado de Correos nº 34, Toledo, indicando en el sobre, concurso VULPESS.

Clausurada el pasado día 12 de junio

## Numerosos toledanos se dieron una vuelta por la Feria del Libro madrileña

Muchos toledanos aficionados a la lectura, no han dejado pasar la oportunidad que ha brindado la Feria del Libro madrileña, y se han acercado hasta la capital de España por curiosarse entre las filas de esos atestados anaqueles que año tras año ofrecen libreros y editoriales para el consumo no sólo de los madrileños, sino de cuantos quieren acercarse venciendo distancias que, en el caso de Toledo, se reduce a poco más de una hora de automóvil. Esta es la crónica de uno de tantos toledanos que pasaron su curiosidad por las casetas de la Feria.

La actual Feria del Libro de Primavera, que se clausuró el pasado 12 de junio, acogió alrededor de dos centenares de casetas, la mayoría en El Retiro, si bien con varias ramificaciones a la plaza de España y otros enclaves. Concurrieron más de un centenar de editores españoles y sudamericanos, además de otros tantos libreros y distribuidores.

Se ha notado la visible afluencia de público, principalmente por las tardes, y baño tumultuoso de masas los week-ends o vísperas de fiesta, ventas medianas o tirando a buenas; aunque varían las estimaciones según casetas, se ha percibido mayor optimismo que en la Feria de Primavera de 1982.

Nadie lee, pues, como se dice, pero, al menos, se compran ligeramente más libros que antes.

¿Novedades?.

### Biblias, vegetales e higiene: de Jane Fonda a Margot Fonteyn, pasando por China

¿Novedades?. ¡La Biblia en pasta! Y nunca, quizá, mejor dicho, ya que «first stars» de la Feria, categoría jet-set, son dos ediciones de la Biblia justamente, a cual más cara. Una, por la «módica» suma de 120.000 ptas., (sí, ha leído bien, lector: veinte mil pesetas), le brinda tamaño volumen, cubiertas en nácar, «¡qué menos!», ilustraciones, algunas de Dalí, foto del pontífice actual, autógrafa y dedicada; es de Carrojo ed. Para adquirirla se necesita fé, desde luego. Y, evidentemente, algo de dinero. La otra edición, en 4 ejemplares y con igual de lujurante presentación, vale una bagatela similar. Ambas, eso sí, cabe pagarlas a plazos...

Las otras estrellas de la feria brillan en la nutrida cohorte de títulos, «superan los centenares», dedicados a yogas y gimnasias con o sin Jane Fonda, al naturismo aux fines herbes de Maurice Messegué, a la ecología, a los distintos regímenes dietéticos (vegetarianos, macrobióticos); hasta el «Wushu o gimnasia china para la salud de la familia» (e. Debate), con una introducción de Margot Fonteyn, tiene cabida en anaqueles.

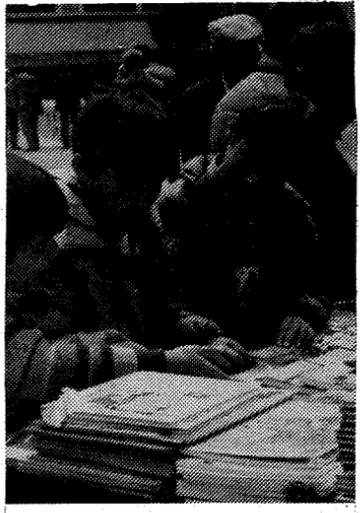
Al parecer, todo el mundo se ha apuntado al auge tan en boga de los «verdes» y otros ecologismos; en consecuencia, editoriales de muy diferente pelaje se adhieren al «boom». Así, desde las más standarizadas, tipo Planeta o Bruguera, hasta las más vanguardistas, v. gr. La Piqueta, todas escarparean una inclinación mar-

cada a editar novedades en el apartado natura, higiene y contigüidades adláteres.

### Alza y esplendor de los clásicos

Detrás de la primera andanada de hierbas y gimnasias, se puede atisbar otra peculiaridad: la moda de los clásicos. Y, de ahí, un sorprendente «revival» de los clásicos, empleando la palabra en una amplia acepción.

Así, cunden los clásicos grecolatinos, tales Petronio y su «Satiricón» (Tusquets), las «Poesías» de Catulo (idem edit.), el ejemplar que tal vez buscaba su señoría el vicepresidente del gobierno, sr. Alfonso Guerra el pasado jueves 2-6, de acuerdo a sus declaraciones en el momento a RNE, las «Odas» de Terencio (idem edit.) el «Anábasis» de Jonofonte (Gredos), y las múltiples «historias» de Orosio, Polibio, y Filóstrato («Vidas de los sofistas»), asimismo en ed. Gredos.



Los clásicos del medioevo y del Siglo de Oro representan igualmente numerosa novedad. Un balance sintético de este sector no cabe eluda consignar las reediciones de: la «Historia general de España», fragmentos, y el «Lapidario» las dos originales de Alfonso X el Sabio (en Castalia), las «Coplas a la muerte de su padre» de Jorge Manrique (en la misma editorial), «La Araucana» de Alonso de Ercilla (Emiliano Escobar editor), el «Calila e Dimna» (idem ed.), o el «Rimado de Palacio» de Pero López de Ayala (íd.).

«Más pruebas del incontenible triunfo de los clásicos?». Un «Quijote», en edición de V. Gaos (Gredos), las «Novelas Ejemplares» de M. de Cervantes (Playor), el «Libro de la vida» de Sta. Teresa de Jesús (Taurus), «La pícaro Justina», el «Orfeo» de Juan de Jaure-

gui (Turner), sin olvidar el «Tesoro de la lengua castellana o española» de Sebastián de Covarrubias, en ed. Turner también, que igualmente presenta un «Quijote» facsímil de la edición de Ibarra de 1780.

En clásicos ingleses, sobresale la hegemonía de Shakespeare, el grande, cuyos «Venus y Adonis» y «Medida por medida» son novedad en Espasa-Calpe, al tiempo que salen, en ed. Lucina, sendas versiones de «Macbeth» y de los «Sonetos de amor» del sublime William, las dos traducciones de A. García Calvo.

### La novela, esa relación interminable

En novela, siguen los lauros de Michael Ende, cuya «Historia interminable» (Alfaguara) fue novedad en la anterior feria del libro de otoño; posteriores títulos del mismo autor y amplia parcela (en Alfaguara y Sex y Barral) de los alemanes: Hans Magnus Herzberger, Gunther Grass («El rodaballo»).

De los novelistas anteriores al siglo, se nota un reverdecir de los Balzac, los Sade (unos nuevos «Infortunios de la virtud» en Edaf), los Joseph Conrad («El Socio» en E. Libertarias), a más de los archi-tópicos Verne, («El rayo verde» en Plaza y Janés), los acostumbrados Salgari, etc.

Apartado cuentos: no negligir «El príncipe feliz y otros cuentos» de Oscar Wilde (SM), «Las historias cómicas de fantasmas» de W. Irving, E. A. Poe y otros Fontamara, ni los «Cuentos de hadas» de Jacques Perrault (en Tusquets), también en edit. Doncel, con ilustraciones I Premio en la Bial de Bratislava 1982).

En novelistas actuales, anotar primeramente el «Paradiso» de J. Lezama Lima (Alianza) y «Los hijos de Sánchez» y «Una muerte en la familia de los Sánchez» de Oscar Lewis (Grijalvo). A estos casi-clásicos se suman la simbólica novela «El nombre de la rosa» de Umberto Eco (Tusquets), que igualmente publica ensayo, «Cómo hacer una tesis» (Gedisa), A. Moravia con «¡Boh!» (Plaza y Janés), Samuel Becket y «Cómo es» (Tusquets).

Eso, y repertoriar el alza de Maguerite Yourcenar («Las memorias de Adriano», «Con los ojos abiertos» en Gedisa) y de Gore Vidal con «Creación» (Edhasa), al igual que la continuación del incalificable Ch. Bukowski con «El cartero» (Anagrama).

Actuales, pero menos, aunque recordados son la serie de los Henri Michaux y su «En otros lugares» (Alianza), los F. Scott Fitzgerald y «Suave es la noche» (Plaza y Janés), las Colette y «Los anillos de la vida» (misma editorial), las Anais Nin de «Escaleras hacia el cielo. Un espía en la casa del amor» (Grijalvo), los William Faulkner y «Las palmeras salvajes» (Edhasa; magnífica traducción de J. L. Borges), los Marcel Schwob y «El rey de la máscara de oro» (Bruguera; detestable traducción, en exceso estereotipada para el esmerado escritor suizo) y los John Steinbeck y los «Hechos del rey Arturo y sus nobles caballeros» (Edhasa).

En novela en español, abundan las ediciones de Mercé Rodoreda (reediciones de «La plaza del Diamante» y de «Jardín junto al mar» en Edhasa), las «Deshoras» de J. Cortázar (Alfaguara) y otros sudamericanos. Borges, por su parte, estrena lujoso ejemplar de «El Aleph».

Torrente, el gran Torrente Ballester inaugura, y edita por primera vez, una antigualla de los 50, «La isla de los...» y «Dafne y en-

sueño» (Destino). De Alvaro Cunqueiro, el gran gourmet y aún mejor prosista gallego salen sus «Obras completas» en alguna editorial, y las «Fábulas y leyendas del mar» en la tan citada Tusquets.

Y, abarrotando las estanterías y anaqueles, una avalancha de noveles hispanos y sudamericanos: «Toda la casa era una ventana» de Enma Cohen (Debate), «¡El río en la sangre» de David Antona (Queimada), «School bus» y «Huida de la ciudad-araña» de José María Latorre (en E. Libertarias y Queimada, respectivamente), «María Angustias, la viuda que concibió siendo virgen» de J. L. Moreno Ruiz (Laertes), el último premio Sésamo de novela, la «Balada de la guerra hermosa» del canario Eugenio Galván (Fundamentos), y «La última boda» de Juan Antonio Miranda (E. Libertarias).

### Esa lírica incesante

En poesía es de subrayar: 2 Rilke, los «Sonetos a Orfeo» en trad. de Carlos Barral (Tusquets) y «El relato de Praga» Fontamara, la traducción en verso de «La caza de Snark» de Lewis Carroll (Libertarias), las «Odas, sonetos y poesías» de Keats (Visor), y poco más.

En poesía española, por lo inédito de su enfoque (Libertarias) en ed. Ayuso se publican los «Dióscuros» de L.M. Panero, autor que, también, sale en prosa, con «Dos relatos y una perversión», de la que hice mención en alguna reseña crítica con el nombre de «Páginas incompletas de un asesino», el subtítulo. Descuellan también «Desde mis poemas» de Claudio Rodríguez (Cátedra), «La Poesía 1948-1969» de Carlos Edmundo de Ory (Edhasa), la «Poesía completa» de José Bergamín (Turner) y «Farra» de Félix de Azúa (Peralta).

Y referente a la nueva poesía, se ponen de largo con sendos ejemplares Luis Alberto de Cuenca, Luis Enrique de Villena con «Huir del invierno» (Peralta), Clara Janés con volumen en la encomiable colección poética «Endymión» de Ed. Ayuso, donde también son novedad las «Poesías y prosas de guerra» del entrañable Miguel Hernández, Pedro Molina y su «País de octubre» (Puerta del Sol), Eduardo G. Galguera con su «Heridos de soledad, heridos de esperanza» (edición del autor),...

Elaborar una lista entera de todos los apartados convertiría esta noticia en un aburrido boletín de nombres y títulos. No es mi deseo, ni propósito ser exhaustivo, sino, a lo más, expurgar lo más notable de cada parcela.

Sé que, en el intento, he sucumbido a negligencias lamentables quizá (no citar la entrega reciente de Félix Grande, o las postreras versiones de S. Mallarmé...) no obstante, y eso obra en descargo, pretender reflejar con una premiosa exactitud el enorme cúmulo de novedades -las más no tan nuevas, según se ha visto- constituiría empeño descabellado y fuera de lugar en estas páginas.

A otras áreas de la literatura, por ejemplo la novela negra, ni aludo, pues las Patricia Higsmitth («Tras los pasos de Ripley» (Anagrama), los Ross Mac Donald, James Hadley Chase e tutti quanti afloran a granel en muy diferentes editoriales y colecciones.

Excusen, por tanto, los escritores ausentes y no citados, la ausencia, y los autores presentes e infoliados, perdonen también la mención tan fugaz, pero, en este obligado resúmen apenas si cabría un ejemplar más.

José SAAVEDRA

## «TOLECINE»

### «VEREDICTO FINAL»

La cinta que hoy ocupa estas líneas, pertenece a la última producción de Sidney Lumet, que unida a «El príncipe de la ciudad», «Asesinato en el Oriente Expres» y «Equus», configuran la más reciente filmografía de este realizador.

En «Verdicto Final», realiza una puesta en escena de un guión, con el que anticipadamente, sabe que va a resultar una película de cierto éxito. Sucede que nos plantea una historia de abogados y juicios que ya es bastante vieja en la historia del cine, donde se notan grandes influencias de sus antecesoras, por ejemplo, de Harper y sobretodo de «Anatomía de un asesinato». Eso sin contar las largas series televisivas tales como Ironsides o el anterior y renombrado Perry Mason.

A pesar de estas premisas, en esta ocasión el planteamiento parte de un abogado divorciado, triste y solitario y que a la vez en su vida profesional tampoco le va nada brillante, hasta que cae en sus manos el caso que ocupa la cinta, el cual para dramatizar más la lituación, es un pleito contra una institución pública (hospital), por un delito de negligencia. La acción de lograr conseguir este caso es a la vez el motor de arranque para la propia vida del abogado.

Cabe destacar a un brillante Paul Newman, nominado por su actuación para el oscar, que como todos sabemos no ha conseguido. Este gran actor unido al pequeño-gran Dustin Hoffman, han sido los grandes perdedores de este año.

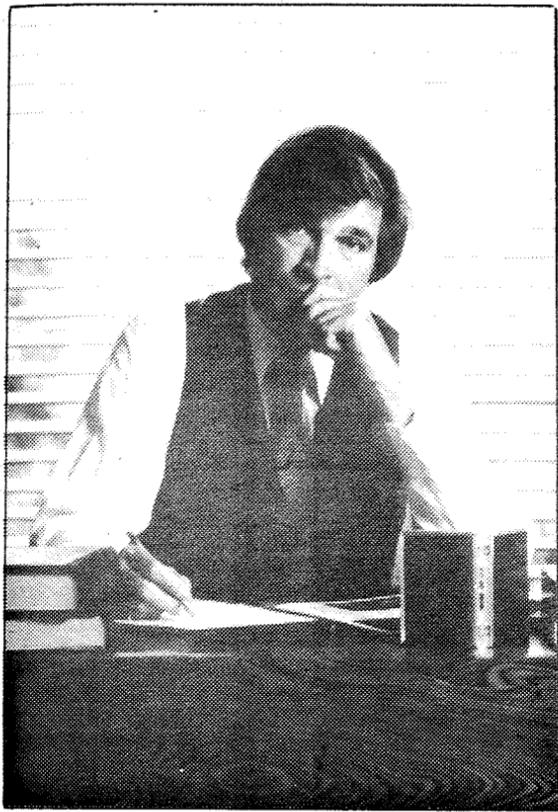


Una vez más tenemos la suerte de ver a la muy atractiva Charlotte Rampling, a la que siempre recordaré en la interpretación tan brillante que hizo en «Portero de Noche»; en esta ocasión se muestra dentro de otro papel distinto pero dando al reto a Newman. Como reseña final hacer referencia a la actuación del ya veterano James Mason, el cual completa el trio portagonista de esta cinta.

SI TIENE OCASION...  
«La mujer de al lado»  
«Carmen»  
«El retorno del soldado»

J.L. MERCHAN  
GONZALEZ.

# Ud. también puede ser cliente de Dragados.



Para Dragados la dimensión no es índice de la importancia de un proyecto.  
Porque Dragados trata con el mismo interés y profesionalidad  
la obra pequeña y la obra grande.  
Dragados y Construcciones, primera empresa de edificación del país,  
abre sus puertas a sus proyectos.  
Traíganos su idea y nosotros la pondremos en marcha.



## **DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S.A.**

Duque de Lerma, 3 - TOLEDO

Han participado 1.960 niños

## Fallado el Concurso «Guerrero Malagón» de pintura al aire libre

Ha tenido lugar en Urda el fallo del jurado calificador de la décima edición del concurso de pintura Guerrero Malagón, promovido por el colegio Nacional «Santo Cristo». La acogida del concurso ha tenido una gran repercusión en toda la provincia y desde hace varias semanas las noticias en torno a él no han cesado. Se reunieron en Urda gran cantidad de personas, participantes, personalidades, personal de colegios, directores, alumnos etc... y el jurado, compuesto por D. Mariano Guerrero Malagón, como Presidente, y los Srs. Guerrero Corrales Marino, Romero Solana Francisco y D<sup>a</sup> Rosa Jorge Herrero que emitieron el fallo atendiendo a las cuatro categorías del Certamen: Juvenil, Infantil A, Infantil B, Párvulos y Educación especial, con 1.960 participantes, concediendo un total de cincuenta premios más siete especiales. El fallo fue el siguiente:

1º) Primer Premio de la Caja de Ahorro Prov. de Toledo: Libreta con 3.000 pts. y útiles pintura por valor de 7.000 pts. Alumno: JESUS MEDRANO PALOMINO. colegio Santo Cristo de Urda.

2º) Segundo Premio de la Caja de Ahorro Prov. de Toledo: Libreta de la Caja con 3.000 pts y útiles pintura por valor 5.000 pts. Alumno: LUIS FELIPE TELLO CANOVAS. Colegio: Garcilaso de la Vega de Toledo.

3º) Primer premio de la Exema. Diputación Provincial de Toledo. Alumno: ANA MARIA RUIZ COMINO. Colegio Santo Cristo de Urda.

4º) Premio del Santo Cristo de Urda. Alumno: M<sup>a</sup> JESUS JIMENEZ CRESPO. Colegio: Santo Cristo de Urda.

5º) Premio de la Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo. Alumno: LUIS MIGUEL GOMEZ CAMINO. Colegio Angel del Alcázar de Toledo.

6º) Tercer Premio de la Caja de Ahorro Prov. de J OLEDO: Libreta con 3.000 pts. y útiles pintura por valor de 3.000 pts. Alumno: ANA MARIA ICIAR ESPINA. Colegio: Ciudad de Nara de Toledo.

7º) Premio de D. Felipe del Valle. Alumno: FERNANDO MORA NAVARRO. Colegio: José R. Villa de Mora.

8º) Premio M. Revenga. Alumno: ANTONIO INFANTES SEVILLA. Colegio: Garcilaso de la Vega de Madridejos.

9º) Premio Iberia. Alumno: ALFONSO ENRIQUE LOPEZ BLANCO. Colegio: Garcilaso de la Vega de Toledo.

10º) Premio de la Dirección Provincial de Cultura de Toledo. Alumno: ANGEL DIAS SANCHEZ-CIFUENTES. Colegio: José R. Villa de Mora.

11º) Premio de Ediciones ANAYA. Alumno: EMILIO SANCHEZ BONILLA. Colegio: Garcilaso de la Vega de Toledo.

12º) Premio de la Asociación de Padres de Alumnos de Urda. Alumno: JUAN GERMAN REDONDO DIAZ. Colegio José R. Villa de Mora.

### CATEGORIA INFANTIL A

1º) Primer Premio de la Caja de Ahorro Prov. de Toledo. Alumno: JOSE M. TELLO CANOVAS. Colegio Garcilaso de la Vega de Toledo.

2º) Segundo Premio de la Caja de Ahorro Prov. de Toledo. Alumno: SANTIAGO PEREZ DOMINGO. Colegio: San Marcos de San Martín de la Vega (Madrid).

3º) Premio de la Exema. Diputación Prov. de Toledo. Alumno: JOSE LUIS SANCHEZ INFANTES. Colegio: Amor de Dios de Madridejos.

4º) Premio «Nietos de Guerrero Malagón». Alumno: FRANCISCO JAVIER TECHADA ROMERO. Colegio: Angel del Alcázar de Toledo.

5º) Premio de D<sup>a</sup>. M<sup>a</sup> Loreto. Alumno: JUAN CARLOS GARCIA LOPEZ. Colegio: Ramón Villa de Mora.

6º) Premio de la Hermandad de San Cristobal de Urda. Alumno: GEMMA MORENO INFANTES. Colegio: Teresiano de M<sup>a</sup> Inmaculada de Mora.

7º) Premio de D<sup>a</sup> Piedad Guillén. Alumno: JOSE LUIS REMON RIVERO. Colegio: Santo Cristo de Urda.

8º) Premio tercerode la Caja de Ahorro Prov. de Toledo. Alumno: JOSE MIGUEL ALVAREZ SEGUIDO. Colegio: José R. Villa de Mora.

9º) Premio de la Dirección Provincial de Cultura de Toledo. Alumno: ANTONIO MIGUEL MONTERO. Colegio: Cristo de la Vera Cruz de Consuegra.

10º) Premio Iberia. Alumno: JACINTO FERNANDEZ. Colegio: Santo Cristo de Urda.

11º) Premio «Construcciones Rico Solana». Alumno: CONSUELO RODRIGUEZ MILLAS. Colegio: Miguel de Cervantes de Consuegra.

12º) Premio de Ediciones ANAYA. Alumno: ROCIO FERNANDEZ FERNANDEZ. Colegio: Santo Cristo de Urda.

13º) Premio de La Escuela de Artes Y Oficios de Toledo. Alumno: M<sup>a</sup> TERESA SALCEDO CALVO. Colegio: Santa Teresa de Malagón (C. Real).

14º) Premio Romero Pastor. Alumno: LUIS G. RODRIGUEZ PAVON. Colegio: San Miguel Arcángel de Navahermosa.

### CATEGORIA INFANTIL B

1º) Premio Premio de la Caja de Ahorro Prov. de Toledo. Alumno: ENMANUEL ROMERO PARRA. Colegio: Liceo Sorolla-Madrid.

2º) Premio de la Exema. Diputación Provincial de Toledo. Alumno: ALVARO GUTIERREZ. Colegio: San Lucas y María de Toledo.

3º) Premio INTUASA. Alumno: LUIS ALBERTO MORA ALMENDRO. Colegio: San Francisco de los Navalmorales.

4º) Segundo Premio de la Caja de Ahorro Prov. de Toledo. Alumno: MIGUEL A. JAIME MANZANEQUE. Colegio: Santo Cristo de Urda.

5º) Premio de D. Jesús Martínez Vázquez. Alumno: MARGA-

RITA VAREA MUÑOZ. Colegio: GARCILASO DE LAVEGA de Toledo.

6º) Premio Cocina Modular J/M de Urda. Alumno: ANTONIO RUIZ. Colegio: Santa Teresa de Malagón.

7º) Premio Guerrero Corrales. Alumno: ANA BELEN CASANOVA MORALEDA. Colegio: Santo Cristo de la Vera Cruz de Consuegra.

8º) Premio de la Dirección Provincial de Cultura de Toledo. Alumno: ANTONIO OLIVARES. Colegio: Santo Cristo de Urda.

9º) Tercer Premio de la Caja de Ahorro Prov. de Toledo. Alumno: M<sup>a</sup> ANGELES SANCHEZ BRIGIDANO. Colegio: Santo Cristo de Urda.

10º) Premio de la Librería DARDO de Consuegra. Alumno: M<sup>a</sup> ELENA POLO RUIZ. Colegio: Santo Cristo de Urda.

11º) Premio de D. Jaime Suárez. Alumno: FRANCISCO JAVIER DE MORA JIMENEZ. Colegio: José R. Villa de Mora.

12º) Premio de Iberia. Alumno: TERESA NAVARRO DONALRE. Colegio: Santa Teresa de Malagón.

13º) Premio de Ediciones ANAYA. Alumno: GEMMA MARI-BLANCA AGUJETAS. Colegio: Cervantes de Madridejos.

### CATEGORIA PARVULOS

1º) Primer premio de la Caja de Ahorro Prov. de Toledo. Alumno: CRISTINA MECERREYES ESPINOSA. Colegio: Garcilaso de la Vega de Toledo.

2º) Premio de la Exema. Diputación Provincial de Toledo. Alumno: GUILLERMO ROMERO PARRA. Colegio: Liceo Sorolla de Madrid.

3º) Segundo Premio de la Caja de Ahorro Prov. de Toledo. Alumno: MINERVA NAVARRO GONZALEZ. Colegio: Teresiano de Mora.

4º) Tercer premio de la Caja de Ahorro Prov. de Toledo. Alumno: NOELIA VALENCIA PANTOJA. Colegio: Garcilaso de la Vega de Toledo.

5º) Premio de la Dirección Prov. de Cultura de Toledo. Alumno: ELENA GONZALEZ. Colegio: Santo Cristo de Urda.

6º) Premio IBERIA. Alumno: CONCEPCION MEDINA FERNANDEZ. Colegio: Garcilaso de la Vega de Toledo.

7º) Premio de IBERIA. Alumno: M<sup>a</sup> TERESA ALVAREZ PRIEGA. Colegio: Garcilaso de la Vega de Toledo.

8º) Premio de Ediciones ANAYA. Alumno: ANA LUCAS DEL VALLE. Colegio: Garcilaso de la Vega de Toledo.

9º) Premio de IBERIA. Alumno: OSCAR BUJAN FERNANDEZ. Colegio: Carrasco Alcalde de Herencia (C.Real).

### CATEGORIA EDUCACION ESPECIAL

1º) Premio de la Exema. Diputación Especial. Alumno: REMEDIOS OLIVA RIVERA. Colegio: SAN FRANCISCO de los Navalmorales.

2º) Premio Premio de la Caja de Ahorro Prov. de Toledo. Alumno: JUAN M. LOPEZ RODRIGUEZ. Colegio: Garcilaso de la Vega de Madridejos.

3º) Segundo Premio de la Caja de Ahorro Prov. de Toledo. Alumno: BELEN RODRIGUEZ GARCIA. Colegio: Garcilaso de la Vega de Madridejos.

4º) Tercer Premio de la Caja de Ahorro Prov. de Toledo. Alumno: DOMINGA ESCALONA. Colegio: Garcilaso de la Vega de Madridejos.

### PREMIOS ESPECIALES

1º) Premio Guerrero Malagón para los Alumnos Colegio de Urda. Alumno: CARLOS FUENTES SOTO.

2º) Premio Romero Solana para alumnos del Colegio de Urda. Alumno: JESUS MEDRANO PALOMINO.

3º) Premio de la Asociación Padres de Alumnos de Urda. Catg. Juvenil. Alumno: MARIA JOSE FAVILLA RICO.

4º) Premio de la Asociación Padres de Alumnos de Urda. Catg. Infantil A. Alumno: ELENA RICO ARAGONES.

5º) Premio de la Asociación de Pdes de Alumnos de Urda. Catg. Infantil B. Alumno: ANA ISABEL CARRANZA GARCIA.

6º) Premio de la Asociación Padres Alumnos de Urda. Catg. Párvulos. Alumno: FERNANDO POLO.

7º) Premio Camarero para alumnos del Colegio de Bargas. Alumno: JOSE ANTONIO REY ALONSO.

Por su parte, Guerrero Malagón se siente ilusionado con esta nueva convocatoria de pintura que lleva su nombre y más aún por su larga duración y enorme participación con la que normalmente cuenta. Concede un a capital importancia a la naturalidad con la que el niño se expresa y se puede apreciar en ello, incluso descubrir cualidades artísticas que antes no habían sido observadas.

### ECOLOGIA/POLITICA

## El Grupo Popular pregunta al Gobierno sobre los dueños de Cabañeros

El Grupo Parlamentario Popular, a través del diputado Gabriel Elorriaga Fernández, ha formulado una pregunta al Ministro de Defensa pidiendo información sobre quienes son los beneficiarios y las condiciones de compra de la finca rústica Cabañeros.

Gabriel Elorriaga expone como motivos de la pregunta al Ministro el que la finca viene estando de actualidad debido a su destino como polígono de tiro aéreo, suscitando por esta causa protestas desde algunos partidos y grupos ecologistas, quienes han hecho pú-

blicas manifestaciones a cerca de la casa de los propietarios y diversas cuestiones que «no deben permanecer confusas sobre las circunstancias que rodean a este asunto».

Por todo ello, Gabriel Elorriaga quiere al gobierno sobre quién es el propietario o propietarios a quienes se ha comprado la finca Cabañeros y cuál ha sido el precio por hectárea o global que se ha pagado, así como las condiciones que se han estipulado en cuanto a formas de pago y la cantidad de hectáreas adquiridas.

## Manolo Mochales, ganador del II Concurso del Cartel Anunciador de las Ferias y Fiestas 1.983

La Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Villacañas, no del todo conforme con las actividades culturales que en esta población se desarrollan: exposiciones, Festival de Teatro a nivel regional que esta año ha llegado a su VIII edición, semanas culturales, concursos de fotografía..., tuvo el pasado año la idea genial de crear un nuevo concurso, el del Cartel Anunciador de Ferias y Fiestas; se ha convocado entre artistas de la Región Castellano-Manchega, con la idea principal de dar a conocer a través de una misma obra a los distintos artistas plásticos que actualmente trabajan en nuestra región, y el promoció las Fiestas de Villacañas con un cartel de categoría.

Tan sólo un premio es el establecido, y la cantidad 50.000 pesetas para el ganador que se estimara representaba mejor el fin para el que se utilizaría, aparte claro está de las cualidades plásticas el cartel vencedor quedará en propiedad del Ayuntamiento y será utilizado en todos los programas y folletos que edite con motivo de sus ferias y fiestas.

Y llegó el tan esperado veredicto del jurado, y este año, a diferencia del pasado, cayó el premio en un joven villacañero, Manolo Mochales, que a pesar de tener muchas y buenas cualidades de llegar a ser un pintor famoso, prefirió no dedicarse a estudiar Bellas Artes y trabajar en una de las cinco serradoras de la localidad, aunque en sus ratos libres se dedica a dibujar, pintar o amar la naturaleza.

El cartel ganador de esta edición, que dentro de dos meses estará en todos los hogares villacañeros, está centrado en unos niños que apoyados en las verjas que separan la Glorieta local de las vías del tren, observan los fuegos artificiales; es digno del premio el colorido y la imaginación, sacada de la realidad, pues no hay niño en Villacañas que alguna vez no se haya subido a esta verja bien para ver los fuegos artificiales o bien para presenciar el paso del tren. Cabe destacar que este joven villacañero consiguió desbancar al alcazareño José Luis Samper, vencedor del certamen anterior y que cuenta en su haber con varios premios y el haber hecho varias exposiciones.

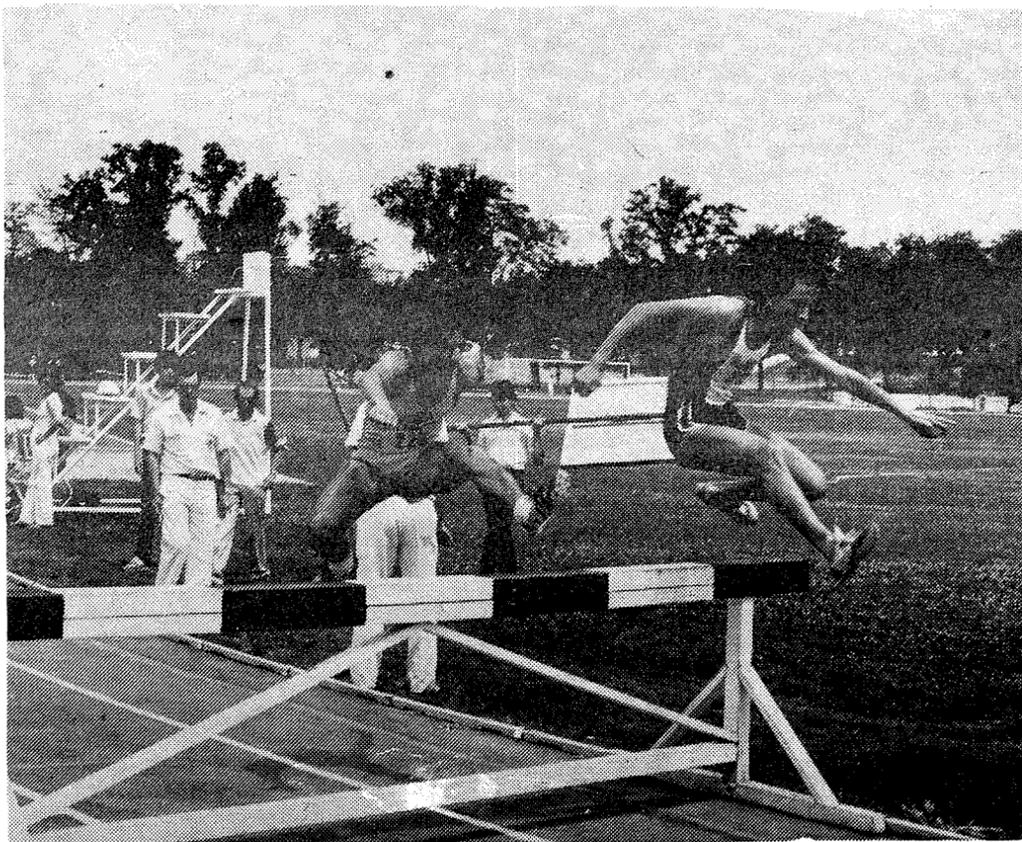
M<sup>a</sup> José SALAS

# ATLETISMO

## II Campeonato Castellano de Clubs Juveniles



**Organizado por el Club Atletismo Toledo se celebró el pasado domingo, en las pistas de la Escuela Central de Educación Física, el II Campeonato castellano de clubs juveniles de atletismo. Han participado los siguientes equipos: P.A. Blume de Segovia, D.A.R. de Valladolid, C.A.F. DE Madrid, A.D. Maratón de Madrid, A.A. Moratalaz de Madrid, C.U.A. de Ciudad Real, y el club organizador, Club Atletismo Toledo. En la categoría masculina ganó el Club Atletismo Toledo, siendo segundo clasificado Marathon de Madrid. En la categoría femenina, el primer clasificado fue Marathón de Madrid, y el segundo puesto lo ocupó el Club Atletismo Toledo estuvo en su buena línea habitual, dando muestras de una experiencia fruto de la solera que ya tiene el club toledano. En cuanto a los resultados deportivos también fue un éxito, ya que los atletas toledanos están consiguiendo un alto nivel.**



El atleta Eduardo López Rey, pasando una valla en la prueba de 1.500 m. obstáculos.

Fotos: DAMIAN VILLEGAS

### Resultados Técnicos:

#### Casificación General por equipos Masculino

- 1º CAT, 55 puntos.  
2º Marathon, 47 puntos.  
3º Moratalaz, 45 puntos.  
4º CUA, 28 puntos.

#### Clasificación General por Equipos Femenino

- 1º Marathon, 53 puntos.  
2º CAT, 41 puntos.  
3º CAF, 34 puntos.  
4º CUA, 20 puntos.

#### PRUEBA

##### Peso Masculino

- 1º 436 Mario Rodríguez, Moratalaz, 10,16. 2º 432 Arturo Martín, CAT, 10,07. 3º 421 Merino García Retamero, CUA, 9,30

##### Peso Femenino

- 1º 409 Inmaculada Perez Gil, Marathon, 10,08. 2º 425 Fabiana Astilleros, CUA, 9,04. 3º 418 Esther Salinas, CAF, 6,08

##### Disco Masculino

- 1º 432 Arturo Martín Forero, CAT, 33,22. 2º 404 Luis Tomás Navalón, Marathon, 29,38. 3º 421 Mariano García Retamero, CUA, 25,99.

##### Disco Femenino

- 1º Mª José López Soto, Marathon, 23,69. 2º 428 Josefa Sánchez, CUA, 23,63. 3º 416 Angela García, CAF, 23,40.

##### Jabalina Femenino

- 1º 416 Angela García, CAF, 22,09. 2º 425 Fabiana Astilleros Mora, CUA, 21,88. 3º 409 Inmaculada

Perea, Marathon, 11,60

##### Jabalina Masculino

- 1º 431 Julián Jiménez, CAT 39,01. 2º 436 Mario Rodríguez, Moratalaz, 38,50. 3º 422 Wenceslao Rojas, CUA, 35,84.

##### Relevos 4x400 Femeninos

- 1º 241 CAT, 4,19-5. 2º 213 Marathon, 4,28-6. 3º 208 CUA, 4,44-6

##### Relevos 4X400 masculino

- 1º 242 CAT, 3,42. 2º 243 Moratalaz, 3,42. 3º 246 Marathon, 3,43

##### Triple Masculino

- 1º 407 Javier de la Cruz Ruiz, Maratho, 12,29. 2º 423 Apolonio Marín Pardo, CUA, 11,63. 3º 435 Fernando Jovar, Moratalaz.

##### 100 m.v. Femenino

- 1º 211 Iciar Diaz Villamor, Marathon, 16,4. 2º 228 Montse Figueroa, CAT, 16,7. 3º 218 Susana Martín Cano, CAF 17,0

##### 110 m.v. Masculino

Anulada.

##### Longitud Femenino

- 1º 408 Izíar Díaz Villamor, Marathon, 5,07. 2º 417 Ana Hazlabazh, CAF 4,56. 3º 341 Soledad Martín, CAT, 4,52

##### 300 m.v. Masculino

- 1º 214 Javier de la Cruz Ruiz, Marathon, 42,8. 2º 201 Tomás Diez Martín, CUA, 42,29. 3º 221 Benito Seguido, CAT, 44,3.

##### 300 m.v. Femenino

- 1º 210 Mª Jesús Carrillo García, Marathon 49,4. 2º 341 Soledad Martín, CAF, 49,8. 3º 218 Susana Martín Cano, CAF 52,0.

##### 200 m. Masculinos

- 1º 319 Pedro del Pozo Salmerón, Maratón, 23,60. 2º 361 Jose Luis

González, CAT 23,90. 3º 338 Carlos Torrejón, Moratalaz, 24,50.

##### 200 m.l. Femeninos

- 1º 360 Mercedes Cano López, CAT, 27,00. 2º 317 Mónica Fontela Lago, Marathon, 27,20. 3º 318 Mariola García CAF, 28,40.

##### 400 m.l. Masculinos

- 1º 343 Fernando Ayuso, Cat, 52,4. 2º 370 Fernando Escribano, Moratalaz, 54,3. 3º 310 Santi Vigará Soriano, CUA, 55,2.

##### 400 m.l. Femeninos

- 1º 342 Carmen Cano, CAT, 1,04-3. 2º 328 Raquel Llague Sanchez, CAR, 1,07-3. 3º 308 Mª del Pilar Galindo Carrillo CUA, 1,07-4.

##### 100 m.l. Femeninos

- 1º 331 Elena Linares García, Maratho, 12,7. 2º 228 Montse Figueroa, CAT, 12,9. 3º 318 Mariola Sánchez, CAF, 13,6.

##### 100 m.l. Masculino

- 1º 371 José Manuel Almarza, Moratalaz 11,6. 2º 339 Eugenio Barbero Jiménez, Maratho, 11,7. 3º 305 Arcadio Cano Madrigal CUA, 12,0.

##### 1.500 m.l. Masculino

- 1º 337 Santos Manuel López Roca, Marathon, 4,03-1. 2º 333 Oscar Diaz Gómez-Rey, CAT, 4,09-\*

##### Altura Femenino

- 1º 419 Esperanza Campuzano, CAF, 1,58. 2º 364 Julia Lobato, CAT 1,55. 3º 411 Mónica Fontela Lago, Maratho, 1,40.

##### Altura Masculino

- 1º 424 Juan García Consuegra, CUA, 1,75. 2º 433 Luis Sanz Pizarro, Moratalaz, 1,70. 3º 363

Miguel del Moral, CAT, 1,60.

##### Longitud Masculino

- 1º 372 Jose Luis González CAT 6,55. 2º 438 Luis Bobadilla, Moratalaz, 5,96. 3º 405 José Manuel Palomo Fraile, Maratho, 5,40.

##### 800 m.l. Masculinos

- 1º 359 Jose Luis Torres, CAT, 2,01-\*. 2º 321 Jesús Alamo la Asunción, Marathon, 2,03-0. 3º 313 Jose Antonio Hidalgo, CUA, 2,09-2.

##### 800 m.l. Femeninos

- 1º 325 Mercedes Rodríguez Pascual, Marathon, 2,27-8. 2º 345 Blanca García Iglesias, CAT, 2,31-6. 3º Esther Oliver, CAF, 2,32-9.

##### 3.000 m.l. Masculinos

- 1º 224 Jose Luis Gruñeiro, Moratalaz, 8,52-9. 2º 215 Andres Jiménez Miranda, Marathon, 8,55-9. 3º 225 Gregorio Merchan, CAT, 9,08-0.

##### 1.500 m.l. Femenino

- 1º 362 Gema Gómez, CAT, 5,03-7. 2º 302 Mercedes Robado del Hoyo CUA, 5,14-2. 3º 334 Ana Mª Prada Cazorla, Marathon, 5,35-4.

##### 1.500 m. Obstáculos Masculinos

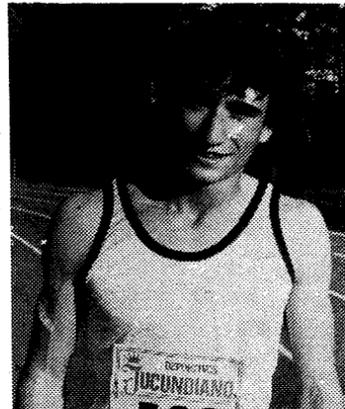
- 1º 226 Eduardo López Rey, CAT, 4,25-0. 2º 219 Arturo Martín Tagarro, Moratalaz, 4,29-1. 3º 217 Jesús Alcaide Gallardo, Marathon, 4,40-8.

##### 4X100 Femeninos

- 1º 212 Marathon, 51,6. 2º 240 CAT, 53,8 3º 247 CAF, 54,2.

##### 4X100 Masculinos

- 1º 245 Marathon, 46,1. 2º 239 CAT, 46,6. 3º 244 Moratalaz, 47.



Fernando Ayuso, (Foto: Aurelio)

#### CENTRO UNIVERSITARIO

#### AVISO MUY IMPORTANTE

Se pone en conocimiento de todas aquellas personas interesadas en seguir estudios universitarios en este Colegio, en las Secciones de Geografía e Historia, Ciencias Empresariales, Ciencias Químicas y Derecho, que podrán formalizar PREINSCRIPCIÓN para el próximo curso 1983 - 84 durante los días comprendidos entre el 1 de junio y 10 de julio, de 9 a 15 horas en la secretaría de este Centro, C/ Cardenal Lorenzana, 1.

EL SECRETARIO

El Castellano

# I COPA DE ESPAÑA DE FUTBOL-SALA

## Toledeport, 7 - C. D. Europa 77,3

El domingo, con el pabellón Polideportivo Municipal abarrotado de público, más de 500 personas, Toledoport consiguió derrotar al C. D. Europa 77 por el contundente resultado de 7-3. En el partido de ida jugado en Madrid, se había registrado un empate a dos tantos, lo que ha posibilitado el pase a la final de la zona centro.

El partido comenzó poniendo en muy difícil para los toledanos, que encajaron tres goles seguidos en el primer tiempo. Sin embargo no se achicaron sus jugadores, y consiguieron terminar el primer periodo con un 3-2 esperanzador, merced a los goles de Laguna y Orozca. Tras el descanso vendría la euforia toledana. A los tres minutos de la segunda parte Orozca conseguiría el empate. A partir de ahí, el equipo de Europa 77 perdió un poco papeles abrumado por el buen juego de los locales. En los graderios, la afición disfrutando como nunca, y los locales fueron

aumentando su cuenta por mediación de Vicente, Ricas, Laguna y Ricas de nuevo, que sentenció el partido.

La directiva de Toledoport y sus jugadores están muy satisfechos por haber llegado hasta la final de la zona centro, lo que consideran un éxito. El próximo fin de semana se juega la fase final en Madrid. En esta fase jugarán Interviu, Rayo-GMR, El Pinar y Toledoport. Posiblemente se celebrará un cuadrangular entre estos equipos, aunque Interviu pretende que sea a doble partido. Sin embargo los muchos compromisos

que tiene Toledoport lo hace muy difícil. El vencedor de estos cuatro equipos se enfrentará en Málaga en un cuadrangular a los campeones de las zonas Norte, Sur y Cataluña. La final se jugará el día 26.

Por otra parte, el mismo domingo y en partido de alevines, la selección de Toledo perdió por 5-4 ante la selección del Ayuntamiento de Madrid. Sin embargo los chavales toledanos no defraudaron, y a punto estuvieron de conseguir el empate e incluso la victoria.

En cuanto a la Copa de Toledo, el próximo martes en el Polideportivo H.H. Maristas se jugará los siguientes partidos: a las 20'30, Discolandia-Bar Toledo, y a las 21'30, Discoteca Jam's-Toledoport. El jueves se celebrará la gran final a las 21 horas y en el mismo pabellón.



Equipo de Toledoport, que está consiguiendo grandes éxitos.

● **Con esta victoria Toledoport ha pasado a la fase final de la zona centro que se celebrará el próximo fin de semana.**

El Castellano

## Javier Martín Delgado, deja la Delegación del Colegio de Arbitros de Fútbol

En los últimos años la Delegación Comarcal del Colegio de Arbitros de Fútbol de Toledo, aún cuando no ha conseguido una total sincronización, al menos ha subido muchos enteros en organización y en número de árbitros. En la actualidad superan los 60, cuando hace 4 años eran apenas una veintena. Sin lugar a duda, gran parte de esta realidad se debe a la desinteresada labor de Fco. Javier Martín-Delgado de la Cuerda, un entrenador de fútbol que obtuvo sus éxitos como técnico y que más tarde decidió dirigir a los trencillas toledanos. Según hemos podido saber, el Sr. Martín-Delgado ha presentado su dimisión en el Colegio Territorial, puesto que su trabajo particular le impide su total dedicación a la nada fácil labor de los menesteres propios del cargo. Por ello ha decidido dejar la delegación.

J.R. CALERO

## El Mora C.F. sigue en plena actividad

El pasado sábado celebró el Mora C.F. su Junta General de socios a la que asistió mucho público. Se hizo un ligero repaso a la temporada que termina, tanto deportiva como económicamente. Éxito total en lo deportivo pues se ascendió a la Primera Regional Preferente, y éxito también en lo económico, puesto que los ingresos superaron a los gastos con un superavit de 75.000 pts. En esta Junta, la directiva actual del club moracho presentó su dimisión, ya que su mandato termina el 30 de junio, quedando abierto el plazo de presentación de candidatura hasta el 2 de julio, fecha en la que tendrá lugar las votaciones para elegir la nueva junta directiva del Mora C.F.

RICHARD

● **El sábado celebró su Junta General de socios, y el domingo venció al Boeticher en partido amistoso**

En partido amistoso

## Mora C.F. 2-Boeticher 1

**TERRENO DE JUEGO:** Campo Municipal de las Delicias. Tarde agradable y con media entrada que no impidió que la recaudación ascendiera a 80.000 pts, debido a que el partido no era de abono.

**ARBITRO:** Sr. Regula, ayudado en las bandas por los Srs. Matias y Felipe. Su actuación fue correcta.

**ALINEACIONES:** Mora C.F. Pedro, Canito, Jesús, Javega, Soto, César, Francisco, Garot, Tequila, Majano y Fernando.

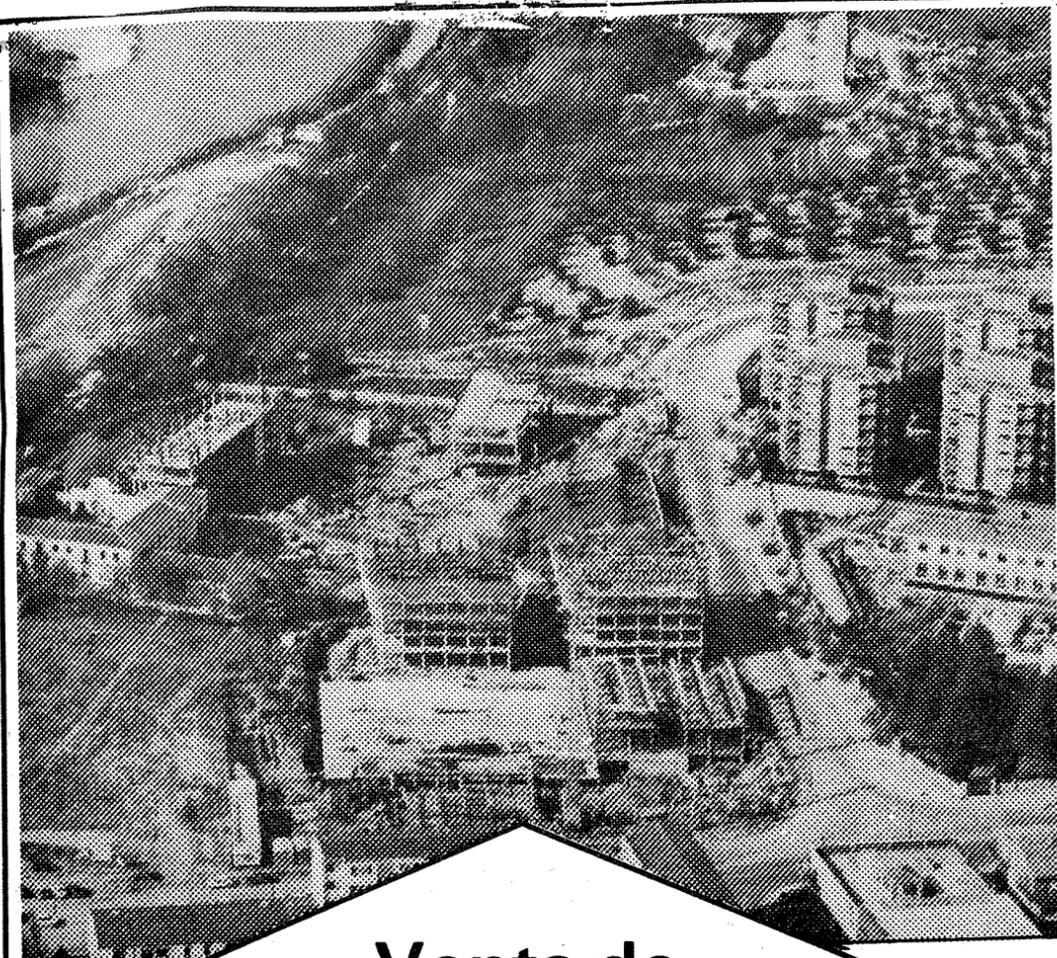
Boeticher: Luis Paquito, Bravo I, Miguel Emilio, Nandi, Rey, Bravoll, Goyo, Félix y Larry. Ambos equipos hicieron numerosos cambios.

**GOLES:** 1-0. Minuto 1 del primer tiempo. Jugada por la izquierda de Majano que tira sobre la portería del Boeticher, y el meta Luis tiene un fallo clamoroso que significa el primer gol. 1-1 Minuto 15 del primer periodo. Contragolpe rápido del Boeticher, y el defensa moracho no acierta a despejar el balón, consiguiendo Nandi el único gol de su equipo. 2-1. Minuto 15 de la segunda parte. Jugada rápida a cargo de Francisco que pasa en profundidad sobre Tequila que centra, y Garot marca el segundo gol de su equipo, que sería el de la victoria al final de los 90 minutos.

Partido entretenido pero de poco interés, debido a su condición de amistoso. El Mora C.F. fue el justo vencedor que estuvo en su línea habitual. El Boeticher ha sido un equipo más de los que hemos visto aquí a lo largo de la temporada. Tendrá que reforzarse mucho si no quiere, ya de salida, ser un firme candidato al descenso. En el Mora se alineó Majano, procedente del Villaseca, que está a prueba en el equipo moracho. Mostró buenas maneras, pero su-

frío un fuerte golpe en la primera parte, y aunque se recuperó no actuó en su pleno rendimiento físico. De todas formas está pesado y tiene algunos kilos de más. Habrá que verle más veces para poder juzgarle dididamente. El próximo domingo de nuevo partido amistoso, esta vez contra el Fuensalida, líder indiscutible de su grupo. Después vacaciones para todos, jugadores y público.

RICHARD



**Venta de  
plazas de garaje  
por 5.000 ptas./mes**

**VIVIENDAS ESPECIALES PARA MINUSVALIDOS  
CON CONDICIONES ESPECIALES DE PAGO**

**UNA PROMOCION**

**TOLPRINSA**

**C/. Martínez Simancas, 6**

**Telef. 22 42 14**

#### Teléfonos útiles

Ambulancias Seguridad Social	22 55 00
Ambulancia Cruz Roja	22 29 00
Ambulancia Finisterre	22 37 73
Ambulatorio de la Seguridad Social	22 13 55
Bomberos	22 60 80
Ayuntamiento	22 28 00
Casa de Socorro	22 29 00
Guardia Civil	22 59 00
Policia Municipal	22 34 07
Policia Nacional	22 14 01
Residencia Sanitaria de la S.S.	22 55 00
R.E.N.F.E.	22 30 99
Correos (telegramas por teléf.)	22 20 00

#### HORARIO DE AUTOBUSES

##### Toledo-Madrid

Galiano: 7;8;9;13,15;14,30 y 20,30 (laborables).  
Continental: 10;11;11,30;18;19;19,30 y 19,45 (laborables).  
Galiano: 7;8;9;13,15;14,30;17;19,45;20,15;y 23 (festivos).  
Continental: 10;11,30;18;19 y 19,30 (festivos).

##### Madrid-Toledo

Galiano: 11;12;18,30;19,30;20,50 y 22 (laborables).  
Continental: 7;9;9,30;13;15,30 y 16,30 (laborables).  
Galiano: 10,30;12;18,30;19,30;20,50;22;23 y 1 (festivos).  
Continental: 9;9,30;13;15,30 y 16,30 (festivos).

##### Autobuses Samar, S. A.

##### Salidas de Toledo:

A San Pablo: 11;1,30 y 5,15 A Madridejos: 10 (a Consuegra), 11;1,30;2,5,30 y 6,30. Sábados no hay a las 10 y 2.  
A Urda: 5,30.  
A Añover-Cobeja: 11,1,30 Y 5.  
A Los Navalmorales-Navalucillos: 9,30 (Venta Aires), 2,5,15 y 8,30 (V. Aires).  
A San Martín de M.: 9,30;2,5,15 y martes y sábado a las 2 y 2,30.

##### Regresos a Toledo:

De San Pablo: 6;7,30;1,30;3,45. Domingos 7,30 y 6,15 tarde.  
De Madridejos: 6;6,45;8;1,30 y 3,30.  
De Urda: 7; sábados y domingos 8.  
De Cobeja: 7,45;1,30;2,45. Domingos: 2 y 15,30.  
De Seseña: 6,45.  
De Los Navalmorales-Navalucillos: 6,45;1,30 y 5,30.  
De San Martín de M.: 6,45.

##### Salidas de Madrid

A los Navalucillos-Navalmorales: 8,30;16 y 19,30. Domingos y festivos a las 8,30 y 22.

A Ciudad Real: 14,25. Domingos y festivos a las 22.

##### 31 Regresos a Madrid

De Los Navalucillos: 6,30;13,30 y 17,30. Domingos y festivos 6,30 y 17,45.

De Ciudad Real: 5,45.

#### farmacias de Guardia. Semana del 14 al 20 de junio

Martes, 14: D. Mario Aguado Gómez; C. Ecuador, 8. Miércoles, 15: D. Teófilo Arroyo Pérez; C. General Villalba, 17. Jueves, 16: D<sup>a</sup>. Elena Castro Sierra; C. Barcelona, s/n. Viernes, 17: D. Ignacio Castro Sierra; C. Zocodover, 6. Sábado, 18: D<sup>a</sup>. Elena Castro Sierra; C. Barcelona s/n. Domingo, 19: D. Ernesto José Pérez de Gracia; C. De la Plata, 23. Lunes, 20: D<sup>a</sup>. Isabel Martín Mayoral; C. Santo Tomás, 14.

**SUSCRIPCIONES A  
El Castellano  
Teléfono 21 20 20**

**El Castellano**

**Radio TOLEDO**



**Radio TAJO**

**R.C.E. TALAVERA**  
(Frecuencia Modulada)

**DE LUNES A VIERNES**

6,00: Informativos SER (Aquí la SER-Matinal SER)  
8,30: «Matinal-Toledo»  
9,00: «A Corazón abierto»  
10,30 a 11,00 «el zoco»  
A las horas en punto Informativos.  
13,30: «Objetivo Castilla-La Mancha»  
14,00: «Tododeporte» 1.ª Edición.  
14,30: Informativo SER  
15,00: «El Campo» Informativo agrario.  
15,10: «Sobremesa»  
15,30: Radionovela  
16,00: «Carrozas de lujo»  
17,00: Cita a las Cinco  
18,00: «A mi manera»  
19,00: Informativo «Resumen tarde»  
19,30: «Los cafés del español»  
20,00: Informativo de las ocho  
20,30: «Tododeporte» 2.ª Edición  
21,30: «Rincón de ayer»  
22,00: «Hora 25» «La noche de los Santos»

**SABADOS**

6,00: Igual programación que de lunes a viernes.  
15,30: «Sobremesa»  
16,00: «Gr. Musical»  
17,00: Informativos SER  
La noche es joven  
Música de Angel Alvarez  
Hora 25  
La gran movida  
**DOMINGOS**  
9,00: «Hoy es domingo» Retransmisión misa.  
Comunicación fraterna  
El Gran Musical  
Deportes al minuto  
16,00: Carrusel deportivo  
19,30: Sigue la fiesta  
Canciones de otro tiempo  
Hora 25. Hora 25 deportiva. Los toros

**Radio Tajo (F.M.)**

8,00: 24 musicales.  
9,00: Correo F.M.  
11,00: Añejos 50-60  
12,00: A 33 r.p.m.  
13,30: Objetivo Castilla-La Mancha  
14,00: Conexión con radio Cristal  
15,00: Las orquestas  
15,30: Movida stereo  
16,00: 25 musicales  
17,00: Bravo por la música  
20,00: Arco Iris  
21,00: Testimonis F.M.  
22,00: Burbujas en la noche

**LUNES A VIERNES**

6,00: El primero de la mañana  
8,30: Toledo ciudad abierta  
9,00: Viva la gente  
12,00: Antena de Toledo  
14,00: Toledo ciudad abierta  
14,30: Crónica tres  
15,10: Usted pregunta  
16,00: Buenas tardes  
17,30: Gente simpática  
19,00: Los 33 Antena 3  
20,05: Toledo ciudad abierta  
20,15: Las calles de Babionia  
21,00: Jazz en la noche (sólo jueves)  
21,30: Las tertulias de Antena 3  
22,00: Musicales de Antena 3  
23,00: La hora 0  
24,00: Sugerencias en la hora 0  
1,00: Polvo de estrellas  
2,00: Noches de Antena 3

**SABADO**

7,00: El primero de la mañana  
8,00: Toledo ciudad abierta  
9,00: Música en la mañana  
10,00: La hora H  
14,00: Antena de Toledo deportiva  
14,30: Crónica 3  
15,00: Café de redacción  
15,30: Salsa (musical)  
16,30: El guateque  
21,00: Los debates de Antena 3  
22,00: Sólo para exquisitos (música culta)  
23,30: Hora 0  
Asignaturas pendientes  
Gomaespuma  
3,00: Ya es domingo en Antena 3

**DOMINGO**

7,00: El despertador  
8,00: Informativo  
8,10: Lo mejor de la semana  
9,00: En marcha  
12,00: Viva el domingo  
15,00: Informativo  
15,10: Absolutamente grandes  
16,00: Fútbol en Antena 3  
19,00: Musical  
21,00: Gomaespuma  
22,00: Festival de Música española  
23,00: Informativo  
23,15: Cara a cara  
24,00: Supergarcía  
1,02: La pasada semana  
3,00: Noches de Antena 3

**LUNES A VIERNES**

7,55 Campanadas y apertura  
8,00 Buenos días, Talavera  
8,30 Informativo R. C. E.  
9,00 Hoy será noticia  
9,15 Trabajando con música  
10,00 Las mañanas de la Radio  
12,00 Cantadidatos  
12,15 Teléfono musical  
13,55 Información bursátil  
14,00 Talavera actualidad  
14,15 Micrófono deportivo  
14,30 Informativo R.C.C.  
15,00 Música en la sobremesa  
Disco regalo  
16,00 Los R. J. musicales  
16,30 Programa nacional R.C.E.  
17,00 Hora Punta. R. C. E.  
18,00 Disco GREEN'S  
18,15 Teléfono musical  
18,55 Ultimas noticias  
19,00 Programa nacional R.C.E.  
20,00 Informativo R.C.E.  
20,30 R.C.E. musical  
21,30 A toda radio  
22,00 Stereomanía  
23,00 R.C.E. deportes  
24,00 Despedida y cierre

**SABADO**

7,55 Campanadas y apertura  
8,00 Buenos días Talavera  
8,30 Informativo R.C.E.  
9,00 Hoy será noticia  
9,15 Trabajando con música  
10,00 Radio mercado  
10,30 Vale tía Esther, R.c.e.  
11,30 Cantadidatos  
12,00 Cultura Mundial Juvenil R.C.E.  
13,00 Teléfono musical  
14,00 Talavera actualidad  
14,15 Micrófono deportivo  
14,30 Informativo R.C.E.  
15,00 Música en la sobremesa  
16,00 Cantando las cuarenta  
16,30 Café, copa y puro R.C.E.  
17,00 Cantando las cuarenta (cont.)  
19,00 Programa nacional R.C.E.  
20,00 Informativo R.C.E.  
20,30 R.C.E. musical  
21,30 Despedida y cierre

**DOMINGO**

9,55 Campanadas y apertura  
10,00 Santa Misa  
10,30 Domingo, es fiesta  
12,00 Campo de juego  
14,00 América es una voz R.C.E.  
14,30 Informativo R.C.E.  
15,00 Música en la sobremesa  
15,30 Tiempo de Jazz  
16,30 Nos van a oír R.C.E.  
17,00 R.C. deportes  
20,00 Informativo R.C.E.  
20,30 Quisicosas R.C.E.  
21,30 Despedida y cierre

**RAZONES**

**LEON**



**República Dominicana, 4**

**Teléfono 22 33 58**

**TOLEDO**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Cuidaría niños por las mañanas. Profesora de EGB y LOGOPE- motores de repuesto y estado-  
Llamar al Teléfono 21 27 43, pre-DA (especialista en trastornos res bobinado para toda indus-  
guntar por Marisa. de lenguaje) busca trabajo insti- tria, aceiteras sistema Pierali-  
tuto o colegi También daría cla- si, etc. Entrega en el acto.  
Estudiante de C.O.U. da clases particulares. Interesados llama- Agustín Cruz Hegrera, Expla-  
particulares de EGB y piano. mar al teléfono 21 10 28. nada, 5. Teléfono 953750664  
Llamar al teléfono 22 21 42. Ubeda (Jaen).

**Atención industria:** Rie-  
Se hacen prendas de punto a me- gos, Construcción, Talleres  
dida. Interesados llamar al teléfo- lectricidad industrial: expo-  
no 22 98 71. sición, venta, reparaciones,

TVE

**martes 14**

**Primera cadena**

- 13.45 **Carta de ajuste.** Nena. Cine. *Pielas rojas, Luna llena, Sólo un sueño, Baila en el volcán.*
- 14.00 **Programación de cobertura regional.**
- 14.55 **Conexión con la programación nacional.**
- 15.00 **Telediario.** Primera edición.
- 15.35 **Elizabeth R.** Episodio número 5. Siguen las negociaciones entre ambos países estudiando la posibilidad de un matrimonio de Isabel I, quien definitivamente confiesa que no desea casarse con nadie.
- 16.40 **La tarde.**
- 17.05 **Un mundo para ellos.**
- 18.00 **Barrio Sésamo.**
- 18.30 **3, 2, 1..., contacto.**
- 18.55 **El libro gordo de Petete.**
- 19.00 **Toros.** Desde la plaza de Jaén, retransmisión de la corrida de toros con arreglo al siguiente cartel. Diestros: Curro Vázquez, Justo Benítez, Tomás Campuzano. Toros: Herederos de Ramón Sorando.
- 21.00 **Telediario.** Segunda edición.
- 21.35 **Su turno.**
- 22.35 **Vivir cada día.** *Damián, un hombre del 092.*
- 23.35 **Telediario.** Última edición.
- 23.50 **Despedida y cierre.**

**Segunda cadena**

- 18.45 **Carta de ajuste.** Flamenco: Pepe Marchena. *Cármenes Granalinos, Por culpa de una serrana, Me gusta estar en la sierra, Melodías de Marchena a Soleá, Llévaba su pena un día.*
- 18.58 **Apertura y presentación.**
- 19.00 **Telediario.** Incluye *Fórmula TV.*
- 20.00 **Robinson.** En el Museo de Bomberos de Vallecas, en Madrid, se presenta la historia del cuerpo, a través de los vehículos, mangueras, uniformes y otros utensilios.
- 20.30 **Hoy en la 2.**
- 21.00 **Retratos del poder.** Nasser.
- 21.30 **Thomas y Sarah.** *Reunión en el Ritz.* Con objeto de intentar conseguir una mejor posición social, Thomas y Sarah, vistiendo sus mejores ropas, se presentan en el Ritz haciéndose pasar por lo que no son.
- 22.25 **La edad de oro.** Actuaciones de Bollocks y Monagullioah. Exposiciones de Aledo y Brakwell.
- 24.00 **Despedida y cierre.**

**miércoles 15**

**Primera cadena**

- 13.45 **Carta de ajuste.** Pasodobles. *El gato montés, Gallito, Manolete, Compañeros.*
- 14.00 **Programación de cobertura regional.**
- 14.55 **Conexión con la programación nacional.**
- 15.00 **Telediario.** Primera edición.
- 15.35 **Elizabeth R.** Episodio número 6. Los implicados en la conspiración de la reina de Escocia son descubiertos, principalmente a través de las cartas cruzadas entre María y el embajador español en Francia. Algunos son sometidos a tormento.
- 16.40 **La tarde.**
- 17.05 **Este señor de negro.** *La aventura.* Dirección: Antonio Mercero. Autor y guión: Antonio Mingote. Loreto, guapa señora a quien Sixto suele piropear bajo los soportales de la plaza Mayor. Invita al joyero a merendar a su casa.
- 17.35 **Los ríos.** Tormes.

- 18.00 **Barrio Sésamo.**
- 18.30 **3, 2, 1..., contacto.** Reportajes: repoblación de ríos, plantas Kudzu, elefantes africanos y el coto de Doñana.
- 18.55 **El libro gordo de Petete.**
- 19.00 **Nosotros.**
- 20.00 **Esta es mi tierra.** *El bajo Guadalquivir.*
- 21.00 **Telediario.** Segunda edición.
- 21.35 **Sesión de noche.** Ciclo George Cukor. *Mujeres (The women)*, 1939 (127 m.). Dirección: George Cukor. Autor: Clare Boothe Luce. Guión: Anita Loos-Jane Murnin. Intérpretes: Norma Shearer, Joan Crawford, Rosalind Russell, Mary Boland, Paulette Goddard, Joan Fontaine. Una dama de la alta sociedad neoyorquina decide —y logra— divorciarse. Su caso, como tantos otros, es ampliamente comentado por su círculo de amigas, en donde se ponen de relieve, constante y despiadadamente, envidias, rencillas, cotilleos y disensiones entre sus componentes.
- 0.05 **Telediario.** Última edición.
- 0.25 **Despedida y cierre.**

**Segunda cadena**

- 18.45 **Carta de ajuste.** *Tocata, fugueta y cantos sefardíes,* de Francisco Calés Otero. Encarnación López Arenosa (piano).
- 18.58 **Apertura y presentación.**
- 19.00 **Telediario.**
- 19.30 **Dibujos animados.**
- 19.45 **El carro de la farsa.** Primera parte del espectáculo de mimo moderno del grupo catalán Tricicle, rodado en una de sus actuaciones en la sala Cadarsó.
- 20.30 **Hoy en la 2.**
- 21.00 **Última frontera.** Reportaje: alergias. La ciencia es fácil: células sin núcleo. Experimentos: biología. Investigación en España: Doñana. Inventos: cuero artificial. Contestación a dos preguntas de los telespectadores.
- 22.00 **Estudio abierto.**
- 24.00 **Despedida y cierre.**

- Williams o la inteligencia tatuada.*
- 20.30 **La vida secreta de Edgar Briggs.** *El infiltrado.* Bernie Schweld, de la CIA, dice a Templeton, de la embajada británica en Washington, que alguna de su gente está pasando información secreta al enemigo.
- 21.00 **Telediario.** Segunda edición.
- 21.35 **Buenas noches.**
- 22.35 **Sesencias del mundo.** Dirección: Francisco Rioboo.
- 23.35 **Telediario.** Última edición.
- 23.50 **Despedida y cierre.**

**Segunda cadena**

- 18.45 **Carta de ajuste.** *Sonata en re mayor,* de Pablo Casals. Conçal Comellas (violín). Alberto Giménez Atenele (piano).
- 18.58 **Apertura y presentación.**
- 19.00 **Telediario.** Incluye: *Europa en juego.*
- 20.00 **Nuestro amigo el espantapájaros.** *Worzel se hace artista.*
- 20.30 **Hoy en la 2.**
- 21.00 **Producción española.**
- 22.00 **Cine Club.** Ciclo Imperio Argentina. *Nobleza baturra* (1935) (90 m. aprox.). Director: Florián Rey. Autor: Joaquín Dicenta. Música: Rafael Martínez. Intérpretes: Imperio Argentina, Juan de Orduña, Miguel Ligeró, Manuel Luna, Pepe Calle, Carmen de Lucio. En una pequeña localidad en tierras aragonesas, María del Pilar es la guapa hija de un rico propietario. La muchacha está firmemente enamorada de un mozo del lugar, de tan humilde origen como intachable conducta, por el que es igualmente correspondida. Pero otro terrateniente, éste joven y apuesto, que tiene en perspectiva buenos negocios con el padre de María del Pilar, se ha propuesto contraer matrimonio con la joven, atraído a partes iguales por su belleza y por la posibilidad de unir ambas fortunas.
- 23.50 **Despedida y cierre.**

- color, que no existían —oficialmente—, que no eran nadie y no serán nada sin este maestro, que le va a dar la vuelta a todos los regimientos, a todos los cánones preestablecidos.
- 17.35 **La tarde.**
- 18.00 **Barrio Sésamo.**
- 18.30 **Las fábulas del bosque verde.** *Cuando los pequeños se van.*
- 19.00 **La isla de coral.** Episodio número 7. Uno de los botes, tripulado por cuatro piratas y Ralph, se acerca a la playa; van provistos de regalos para el jefe, sin ningún valor, para tratar de ganarse su amistad. Pero su llegada no puede ser más inoportuna: una nativa va a ser arrojada al mar para ser pasto de los tiburones como ofrenda a los dioses.
- 19.30 **Un mundo feliz.** *Blanco White, contra la ortodoxia* (2ª parte). Realización: Jesús García Dueñas. Autoexiliado en Londres desde 1910, José María Blanco White no abandona sus preocupaciones políticas. Empezó la publicación de un periódico mensual, *El Español*, desde donde continúa su lucha por la defensa de las libertades que más le hicieron sufrir en su vida: la libertad religiosa y la libertad de expresión.
- 20.00 **De película.** *Cannes: la feria del filme.*
- 20.30 **Más vale prevenir.** *Estres.*
- 21.00 **Telediario.** Segunda edición.
- 21.35 **Un, dos, tres.**
- 23.00 **¿Por qué no le preguntaron a Evans?** Episodio número 4. Las investigaciones de Bobby y lady Frankie avanzan cada vez más. Los jóvenes, a pesar de los peligros corridos, presienten que se acercan al final que les permita descubrir al asesino.
- 24.00 **Telediario.** Última edición.
- 0.25 **Testimonio.**
- 0.30 **Despedida y cierre.**

**Segunda cadena**

- 15.15 **Carta de ajuste.** *Marina,* de Camprodon y Arrieta.
- 15.28 **Apertura y presentación.**
- 15.30 **Raimbow.** *Horizontes del mar.* Tres submarinistas recorren las agrestes costas y los ríos de la sorprendente Australia, contemplando formas de vida salvaje jamás vistas anteriormente por el ser humano.
- 17.00 **Cine cómico.** *Turno de noche.* Tras rescatar el bote del que ha sido despojada una bella damisela, el alelado Harry Langdon va a parar a un museo de figuras de cera en el que está depositado un valioso rubí que es propiedad del padre de ésta.
- 17.20 **Reestreno.**
- 19.05 **Hoy en la 2.**
- 19.30 **Los rivales de Sherlock Holmes.** *La fuga de Laker.* Un cobrador de banco, Laker, desaparece después de hacer una gira de cobros por el sector financiero de Londres. Todo apunta a que ha cruzado el canal de la Mancha y se encuentra en Francia disfrutando el botín.
- 20.30 **La clave.**
- 0.15 **Despedida y cierre.**

- 17.45 **Dibujos animados.**
- 18.00 **El loco mundo de los payosos.**
- 18.30 **La Pantera Rosa.** *Limonada en rosa.*
- 19.00 **Usted, por ejemplo.** *Encuentros en la naturaleza.*
- 20.00 **Noticias.**
- 20.30 **Ni en vivo ni en directo.** Programa cómico-musical.
- 21.00 **Informe semanal.**
- 22.30 **Sábado cine.** *El seductor* (*The beguiled*) (94 m.). Dirección: Donald Siegel. Guión: Sherry-G. Rice. Intérpretes: Clint Eastwood, Geraldine Page, Elizabeth Hartman, Jo Ann, Mae Mercer, Melody Thomas, Charles Briggs. Son los días de la guerra civil americana. El cabo John McDurney, un yanqui perteneciente a una unidad reclutada en Nueva York, es recogido, moribundo, en una sureña residencia de señoritas, a las que se les presenta el dilema de mantenerlo vivo o entregarlo para que acabe sus días en un presidio o ante el pelotón de ejecución. Dan posada a un enemigo, pero también a un hombre en el que van a polarizar todos sus sueños, todas sus frustraciones; al que están dispuestas a salvar y también a sacrificar, al que desean y al que temen; y el que, en definitiva, no será para nada.
- 0.25 **Despedida y cierre.**

**Segunda cadena**

- 15.15 **Carta de ajuste.** *Canciones,* de Francesc Alió.
- 15.28 **Apertura y presentación.**
- 15.30 **Música y músicos.** El Cuarteto Endres, de Munich, con la colección de Stradivarius del Palacio Real de Madrid, interpreta el *Cuarteto en fa mayor* y el *Cuarteto en si bemol mayor*, op. 133, de Beethoven.
- 16.00 **Retransmisión deportiva.** 500 millas de Indianápolis.
- 16.30 **Balonmano.**
- 18.00 **Musical Express.** Actuarán: Dinarama, New Building y Robin Gibb.
- 19.00 **Las brigadas del tigre.** *Pólvora y balas.* La pérdida de una caja, caída de un carruaje, y el enfrentamiento subsiguiente de los conductores con los gendarmes pone sobre aviso a la policía. La caja, recogida por un transeúnte que se apropia de ella, contiene munición y explota cuando aquél intenta verificar el contenido, muriendo él y su mujer.
- 20.00 **En paralelo.** Fútbol: un balón lleno de grillos.
- 21.00 **Un encargo original.** *El silbo de la lechuga.* Realización: Valentín Álvarez. Autor: Ignacio Aldecoa. Intérpretes: Matilde: Margot Cottens; Lucía: Margarita Calahorra; Ursula: Diana Salcedo; Tanito: Antonio Gamero; Angustias: Regina de Julián; Perico Valle: Francisco Hernández; Don Luis: Mario Alex; Armando: Alberto Bové; Ayalde: José María Escuer; Don Asensio: Jesús Enguita; Isabelita: María Elena Flores; Don Alegre: Fabio León; Taxista: Paco Bernal. Los relatos breves de Ignacio Aldecoa son pequeñas piezas maestras, en cuanto a buen estilo, capacidad de observación, oído para el diálogo y su punto de humor y de ironía.
- 22.00 **Concierto 2.** *Bratislava 3.* *Obertura Bratislava,* de Dezider Kardos; *Concierto para violín y orquesta,* de P. I. Chaikovski; *Momentos de la historia,* de Khachaturian. Intérpretes: Orquesta Filarmónica Eslovaca.
- 23.30 **Despedida y cierre.**



**jueves 16**

**Primera cadena**

- 13.45 **Carta de ajuste.** Sniff "N" The Tears. *European Tour.*
- 14.00 **Programación de cobertura regional.**
- 14.55 **Conexión con la programación nacional.**
- 15.00 **Telediario.** Primera edición.
- 15.35 **Elizabeth R.** Episodio número 7. Llega la noticia de la muerte de María de Escocia a la corte de Felipe II. Los españoles hablan de una posible acción contra los ingleses que atacan constantemente a los galeones españoles.
- 16.45 **La tarde.**
- 17.10 **De aquí para allá.** *Macama Jonda.*
- 18.05 **Barrio Sésamo.**
- 18.30 **Dabadabadá.**
- 19.30 **El libro gordo de Petete.**
- 19.32 **El arte de vivir.** *Tennessee*

**viernes 17**

**Primera cadena**

- 13.45 **Carta de ajuste.** Miguel Ríos. *El rock de una noche de verano.*
- 14.00 **Programación de cobertura regional.**
- 14.55 **Conexión con la programación nacional.**
- 15.00 **Telediario.** Primera edición.
- 15.35 **Sesión de tarde.** *Conrack* (*Conrack*), 1974 (103 m.). Dirección: Martin Ritt. Guión: I. Raverch, H. Frank Jr. Intérpretes: Jon Voight, Paul Winfield, Hume Cronyn, Madge Sinclair, Tina Andrews, Antonio Fargas, Ruth Attaway. Pat Conroy, un joven maestro de escuela, ocupa su plaza en una de las islas próximas a las costas de Carolina del Sur. El alumnado de esta escuela miserable está formado por niños y niñas de

**sábado 18**

**Primera cadena**

- 10.15 **Carta de ajuste.** Olle Båver Group. *Efter regent, Vida dalar, Skogen.*
- 10.28 **Apertura y presentación.**
- 10.30 **Pista libre.**
- 12.30 **Caja de ritmos.**
- 13.00 **Concierto.** Orquesta Sinfónica de RTVE. Director: Max Bragado. Solista: Luis Claret. *Música para violonchelo y orquesta,* de Joan Guinjoan. *Sinfonía n.º 7 Op. 131,* de S. Prokofief.
- 14.00 **Revista de toros.**
- 14.30 **Biblioteca Nacional.** *Falange y literatura.*
- 15.00 **Noticias.**
- 15.35 **Don Gato.** Número 6612.
- 16.05 **Primera sesión.** Ciclo Paco Martínez Soria. *El calzonazos* (1974) (91 m.). Don Juan Alcántara —que de boticario de pueblo se convirtió en financiero a escala nacional— está arruinado. Ahora se atreve a confesárselo a la familia, ya que al hombre, a lo largo de años y años, no le han dejado abrir la boca. Es, según la opinión unánime de cuantos le conocen, un calzonazos.

TVE

El Castellano

VIAJE CON

**El Castellano**  
INDEPENDIENTE

UNA  
SEMANA  
EN CANARIAS  
PARA DOS PERSONAS

**SORTEO 15  
DE AGOSTO**

*Envíenos esta página con su nombre  
y dirección y recibirá un boleto  
con un número a vuelta de correo*

Con su suscripción  
diez números  
para el sorteo de verano